工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙四大張每份壹毫

（外埠精版翻覆大張）

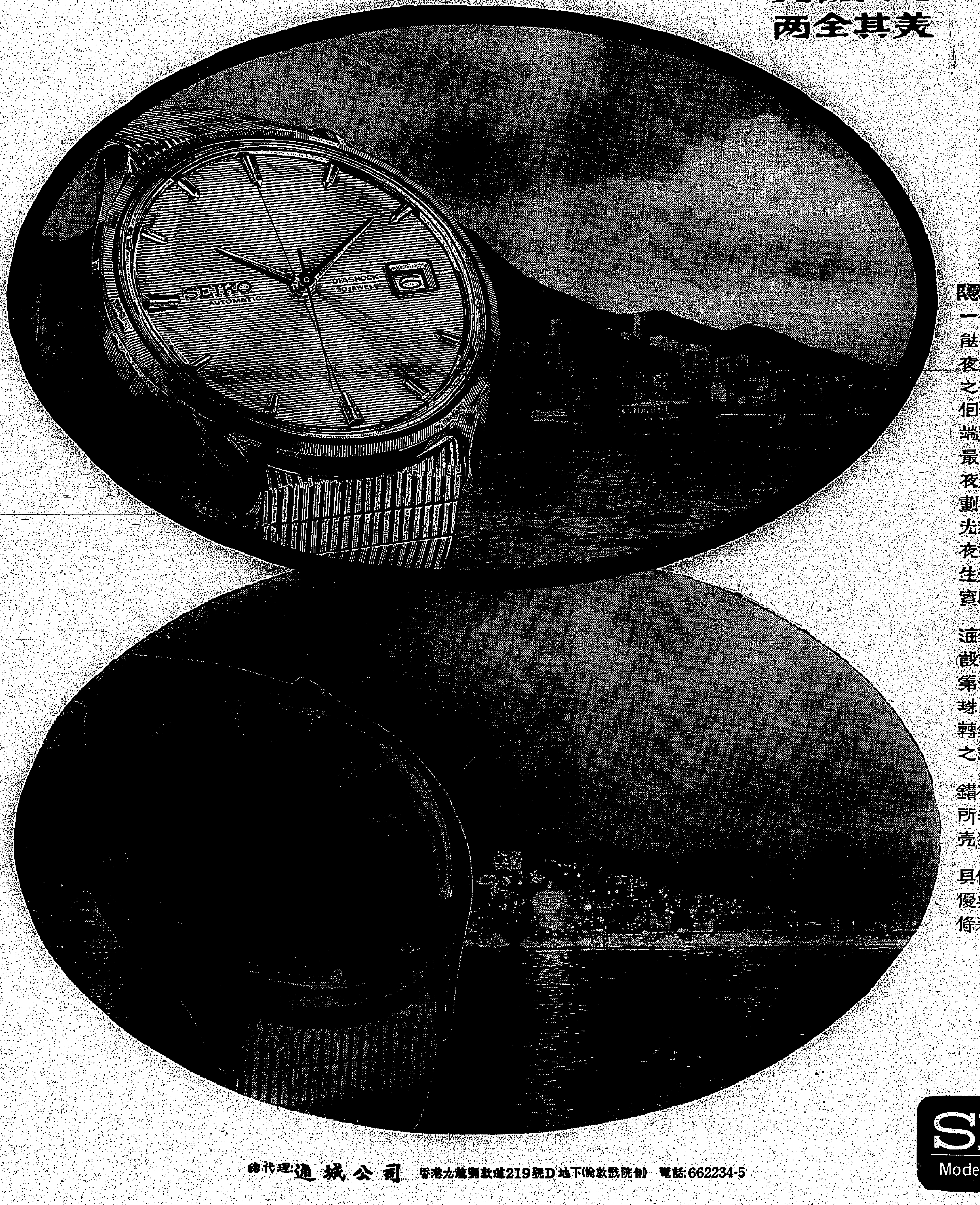
精益求精，出類拔萃

精工表　海獅M77 隱形夜光表上市！

表面字劃表針　巧妙隱藏純質夜光粉

日間簡潔大方　晚上時刻清晰閃閃生光

美觀實用
两全其美



海獅M77型
隱形夜光表特点

一般人仕均希望所購手表能在黑夜見到時刻但普通夜光表在佩帶不久後字面之夜光粉大多變黑影响整個表面之美觀此為最大弊端精工表廠為此研究經年最近完成海獅M77隱形夜光表特別設計子彈形字劃及表針巧妙隱藏純質夜光粉日間永保字面簡潔黑夜發揮高度夜光效能閃閃生光時刻明晰可見誠美觀實用两全其美之超值產品

海獅M77型除上述特別設計隱形夜光特点外更為第一種起用最新30石走球自動机件之精工表自動轉鈕高度靈活為保持堅固之薄庄机件。

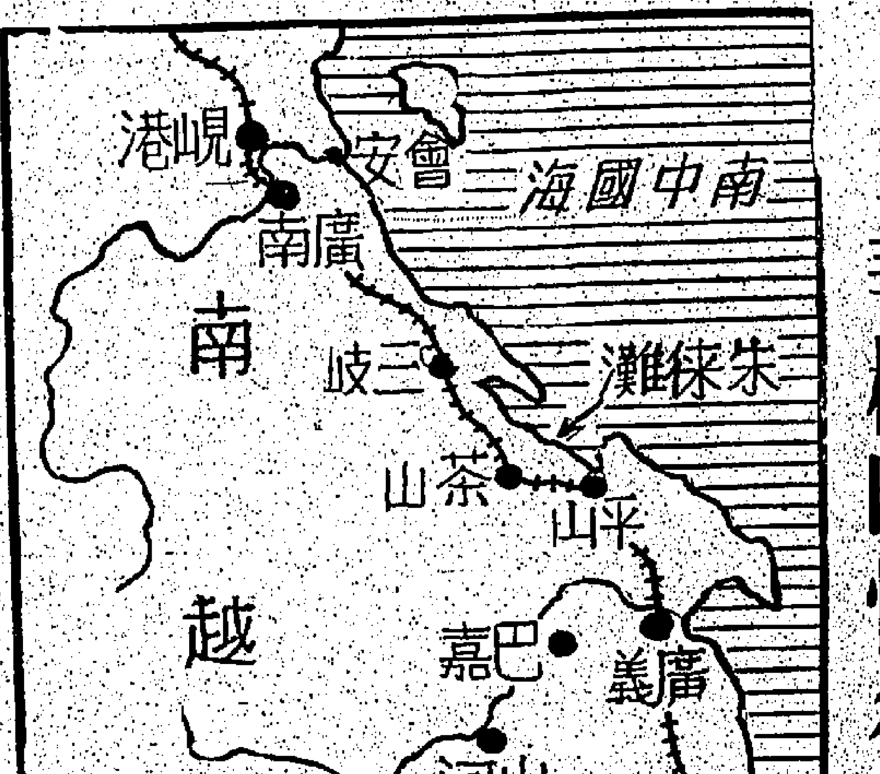
鑽石流線形打磨表壳為前所未有之名貴高度防水表壳独特款式出類拔萃。

具備精工表直接調整日曆優点保持避震避磁長寿發條装備。

總代理：通城公司　香港九龍彌敦道219號D地下(倫敦戲院側)　電話：662234-5

SEIKO
Modern Masters of Time

美海軍陸戰隊証實 朱徠殲敵近六百
被擊傷越共軍隊超過一千名
美機昨恢復炸北越戰略目標



【西貢廿日合衆國際社電】美國海軍陸戰隊今日証實朱徠以南一役，有五百六十三名越共被擊斃，一千餘名越共受傷，被捕逃俘一比較輕微。海軍陸戰隊三日來的死傷，被描述爲「比較輕微」。海軍陸戰隊一個團人，把躲藏在洞穴內和地道的越共，迫出地面或加以爆炸。越共的地道，有些深達十呎。美國海軍陸戰隊今日再次掃蕩他們兩日前經過的地方，因爲百分之七十五的美國傷兵，是被漏網的越共從背後放槍射傷的。海軍陸戰隊又說：搜捕殘餘越共的活動，正在峴港以南三哩的錦尼村進行，該村已落入我們的手中」。這次海軍陸戰隊從星期一日開始進行的活動，目的在把峴港的防衛範圍擴大，消滅向海軍陸戰隊和軍事設施射迫擊炮的越共。

【西貢廿日路透社電】此間一位美國發言人今日說：昨日被越共游擊隊攻陷的達實哨站和地區總部，最少有二百五十名守軍仍然失踪。經過一晚劇戰後，該地的山族守軍約三百人，祇有五十人的行踪被發現。飛行員說：飛機在該西貢以北三百哩地區上空飛過，祇見該地已「完全平坦」，可能是作戰，空襲和守軍破壞所致。

【西貢廿日美聯社電】今日的空中戰事，美、越飛機攔截轟炸在南越的疑爲越共據點。一位發言人說：飛機出擊三百餘架次，但是並無估計越共的死傷和損失。兩日來，第七艦隊的飛機，祇出擊北越數次。飛行員說，他們破壞南、北越邊界以北一百一十五哩的一座橋梁，又分別炸毀和破壞南北越邊界以北五十五哩的兩座橋梁。南北越以北廿五哩的一個渡口，亦被炸毀。所有飛機都安全返防。

【西貢廿日合衆國際社電】美國飛機今日恢復轟炸北越戰略性目標，包括軍營和運輸設備在內。星期四日因爲天氣惡劣，未有轟炸北越。今晨一次大規模空襲北越，有二十架A四型「天鷹」式噴射機，由四架其他飛機掩護，從第七艦隊航空母艦「柯里斯肯尼」號起飛，襲擊河內以南八十哩的鐵路和公路橋梁，又炸穿河內以南一百一十哩另一座橋梁，飛行員說：他們在兩個目標總共投下十一噸炸彈。五架海軍A一型「空中襲擊者」式飛機，今晨空襲非軍事地帶以北四十五哩的河寸軍營。投下十噸炸彈，炸毀四幢建築物。飛機遇到輕微高射炮火射擊，飛機遇到中等程度高射炮火射擊，但是所有飛機都安全返回「柯里斯肯尼」號航空母艦。

美國防部官員宣稱 北越整師正規軍 現正在南越作戰

【芝加哥廿日法新社電】美國助理國防部長范斯昨晚在此間一個集會上告訴退伍軍人說：來自北越的整師正規部隊，現時正在南越協助越共游擊隊。

他說：南越的共黨後備軍業已「開始缺乏」。五角大廈迄今僅曾提及這師北越部隊第三二五師的其中一個團，另兩個團則留作後備。但現時第三二五師整個作戰[illegible]」。

范斯又說：駐南越美國部隊的總數現時約爲九萬人」，他繼續說：「這個數字將會因調派空中機動師和若干其他兵種，而增加到十二萬五千人」。

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國國防部長麥南馬拉於今年二月廿六日向國會撥款委員會提出證供，說明蘇聯防空網曾擊落數架U二式飛機」。但他祇引述那架在蘇聯上空由鮑華斯駕駛的U二式飛機的事件和在古巴上空被擊落一架飛機的事件。此間觀察家認爲：最近在中國大陸上空被擊落的一架或多架U二式飛機，曾被蘇聯的飛彈所擊中。但是那些飛彈很有可能是由蘇聯人員所管理的。他的証供以前是秘密得很的，於星期三在此間公開予以發表。

【北平十九日路透社電】「新華社」今天消息：四架美製中華民國U二式高空偵察機，將在北平「革命軍事博物館」公開展出。

「新華社」又說：這些偵察飛機，是在一九六二年至一九六五年之間在闖入中國地區時被擊落的。

「新華社」又說：那些駐紮在台灣的U二式飛機，是由美新處所直接控制的。

社論
一個失敗，半個失望！
——論沈外長訪日、越總理訪華結果

沈外長訪日，越總理訪華，是最近我國外交的兩宗大事，其結果如何，且作如下分析：

沈外長訪日，我們認爲「非其時也」，而斷言其「又一失策，又一失敗」（本月十三日社論），現在從十八日的中日外長所發表聯合公報看來，事實正是如此。該公報緊緊迴避關宏旨的實務，似乎有意極力避開實質問題，不但並未提到共黨一字，對人們所矚目的「吉田茂函件」，亦渾若無事。在人們想像中，沈外長此行，對日本政府最近加強勾結毛共和發出損害中日關係言論，必然有所表示，然而，在沈外長訪日之前，一聲不響，在沈外長訪日之際，亦默爾而息，其自卑之態，充分擺在日人面前，那麼，聯合公報所謂「對於加深兩國間之相互理解，增進雙方之共同利益，以及確立亞洲和平與安定具有重大意義而表示滿意」云云，將用什麼事實來證致（該公報全文能有這一句是較具體的話，然也屬空洞的應酬語）？沈外長此行，無疑是得到了一個失敗，但回台後說：「中日兩國因國情不同，環境不同，對若干共同利益有關問題，在觀點和見解上自難完全一致」（台北十九日中央社電），遁語，可說明很訪日經過的全部結果。

不過，由沈外長此行，也可以獲得一個反面的教訓，這就是對於日本政客的倚猗問題，給了我們與世人更深刻、更肯定的了解。我們當局也曾爲了吉田茂的一函，而相信日方的誠意，天眞地對日方種種不利於我方行爲，予以冰釋，而今日事實，就清楚地証明又是日本政客們一貫的狡詐作風，這對於我們今後對日外交的認識，是有益的。據東京十九日時事通訊社訊：謂日本政府可能在本年內不准使用進出口銀行資金，作爲對毛共貿易之用。較早時，日本政府擬於對華一億五千萬美元借款第一年度實施協定簽訂時，卽准予進出口銀行使用其資金作爲對毛共貿易之用的（此一決定，充分顯示日本政客的狡詐）。這一變更，據聞由前首相岸信介、藤山愛一郎、賀屋興宣、以及石井光次郎等黨內勢力反對甚烈之故（見昨本報）。若然，則沈外長此行，於失敗中，或尙得到一些未可知的希望。

其次，南越總理阮高奇訪華結果，在加強中越兩國友誼與某些合作關係上，可說是有了甚大成功的，但在達成兩國意願上，則尙未可過於樂觀。就雙方領袖所發表的聯合公報看，對於加強兩國軍事、經濟、貿易、文化、技術合作等，是沒有問題的；共同認定毛共爲亞洲的禍源，必須予以根本消滅，和共同認定要解決越戰，必須從消滅禍源用力這一點，是沒有疑問的；兩國對抗共黨的主旨和採取共同的一切必要措施，是沒有問題的；我國方面對越方所可能提出的其他協助需求，俾有助於擊敗共同敵人，將予以「準備考慮」，更是不成問題的。問題卻是，就在阮總理訪華當中，華府方面，卽發出了反對我國出兵援越之舉的空氣，同時，一般所推測，此次中越領袖會商的重大問題中，將會涉及組織亞洲反共聯盟一事，但公報中對此事並未提及，或亦基於美國對此事反應有異的緣故。那麼，中越要進一步的合作，可能美國現行政策仍然成爲一種阻力。

我們認爲中越合作，必須比現有爲更進一步，才有其新的意義，新的作用。不然，阮總理的訪華，除了表示兩國友誼更趨親密和表達一下兩國共同意願之外，不會獲得什麼實質。阮總理訪華，不一定如一般想像的請求我方出兵援越，而美國竟敏感地來一個反對表示了，美國這種包辦支配態度，是使人驚異的。其次，爲了有助於美國的援越行動和遠東政策，自非亞洲反共國家自行團結起來不可，中韓越之汲汲於主張組織亞洲反共聯盟，卽基於此，而美國對此，卻一直冷視阻梗，尤使我們無法理解。在美國仍然沿襲其對遠東舖張政策和行使其「君臨」權力之下，我們對於此次中越領袖的會談，其具實結果如何，姑且再看，但至少已給了我們半個失望。

由上述兩事看，證明了亞洲問題尙未發現有若何好轉的端倪。反之，共黨及共走狗們，此刻正在擴張跋扈，要建立起他們的「反帝軸心」；越戰在美國一再聲明「不求勝」的政策之下，祇有繼續拖下去；星馬陷於分裂，增加了東南亞的危機。這一方面，日本政客們囂張爲幻，間接爲共黨作助；我國則經過十六年的「除外」生活，孤陳之望，遙遙無期。這樣延續下去，將成爲一個什麼局勢，不忍想像下去。

更由此兩事，指出了我國今日的處境和反共國家的處境，祇有一方面自己打算，一方面排除一切困難，結合志願兄弟，共同打破難關。除此之外，別無可恃。最後，我們一句話：在此積重之下，要扭轉局勢，祇好被逼出於「乾坤一擲」！

中菲泰馬日南韓與南越 將組東亞反軸心集團
對抗中越韓共及印尼柬埔寨軸心

【馬尼剌廿日路透社電】「馬尼剌紀事報」一位專欄作家蘇沙里奧今日預言，將有一個「東亞反軸心」集團組織起來，來對抗由印尼、中共、北越、北韓和柬埔寨組成的反帝國主義軸心。蘇氏表示：這個反軸心集團將由菲律賓、南韓、南越、馬來西亞、泰國、中華民國以及日本等國家組成。按：印尼總統蘇卡諾曾在他的獨立節演辭中，提及反帝國主義軸心。

【台北廿日中央社電】亞洲人民反共聯盟中國總會，已選出五位代表，出席定於九月七日在馬尼剌舉行的第十一屆亞盟大會。這五位代表是谷正綱、謝東閔、曾虛白、劉鵬九、陳建中，三位顧問是談益民、王洪鈞、吳炳鍾。

馬紀壯在國防報告中指出 中共軍四十萬人 集結待命入北越

【台北廿日泛亞社電】反映中華民國執政黨立場之台北「中華日報」今日透露：中共正在越北邊境大量增強陸空軍力量，華南一帶共軍調動頻繁，有四十萬裝備齊全之中共作戰部隊，已集結北越邊境，待命隨時進入北越作戰。該報稱：行政院十九日舉行院會時，國防部副部長馬紀壯，出席報告軍事，馬副部長對共軍最近動態，及中共大量陸空軍力集結北越邊境的企圖及該項緊張情勢的發展，有極爲詳盡的說明與分析。這位軍事首長是根據來自敵後的最新軍事情報，向行政院會議提出報告。根據該項軍事報告所顯示：中共在廣東一帶的空軍第三師及空防部隊，包括幾乎大部份的共軍高射砲，空防駐軍，均已調往北越邊境。在這項軍事調動之同時，中共空軍作戰防禦性的飛機約百餘架，已飛廈門接防，這項接防，並不表示中共在這一地區軍力的加強。

【華盛頓十九日中央社專電】據深悉內情的[illegible]

恩德斯稱：「中華民國軍事準備的基本因素是，人民希望在亞洲的情勢有利時採取行動」。以其在台灣的直接觀察爲基礎，恩德斯提出一篇有關中華民國處境悉：「由於來自[illegible]

恩德斯指出：「在軍事上講，一般援助的實質是，在台灣和金馬外島的中華民國軍隊，是對毛澤東的匕首」，對於任何美國人，祇有一項事情可做，那是在危險時期支持[illegible]

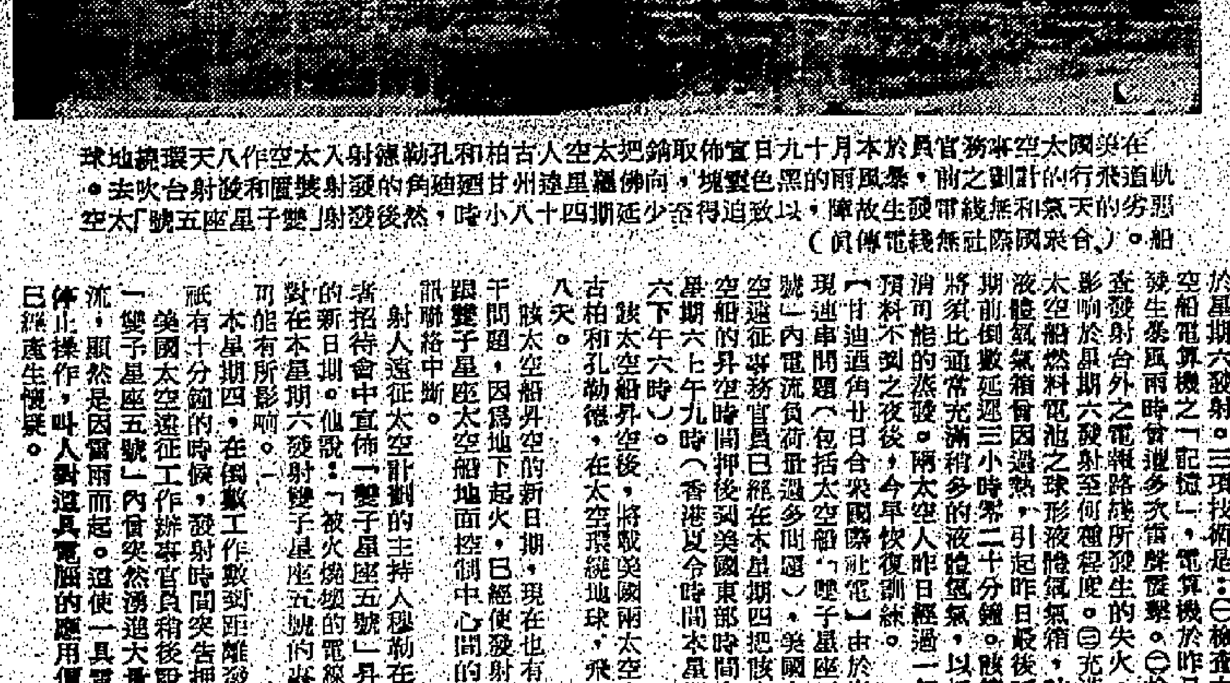
美國叛兵懷特揭露 中共訓練非洲間諜

【紐約十九日中央社電】一名前美國叛兵對非洲間諜在北平受訓的情形，提供更多的說明。本月十六日離開中國大陸的威廉‧懷特（按：懷特於十七日由大陸攜妻兒抵港）告訴「紐約前鋒論壇報」的記者[illegible]

加州州長組委員會 調查黑人暴動事件

【洛杉磯廿日合衆國際社電】前中央情報局局長麥孔尼已於今日進行處理調查黑人浴血暴動之工作，其目的是在於消除不安之原因，以防止再發生暴動。麥氏受委任爲州長布朗所組織之八人委員會的主席，他已立卽發覺自己處於黑人領袖金氏與市長約第之舌戰中。約第極不同意警局對黑人之政策可能與暴動有關之見解。

九日前，在洛杉磯市中南部爆發的暴動，似已平息；但昨日至少有一宗炸彈威脅事件，國民警衛軍已增援警方在出事地區保持警戒。受破壞之華特斯黑人區仍像一個戰場，各個街口的房屋在本世紀美國發生之惡劣的黑人暴動中受縱火分子焚毀。死亡數字爲三十五人，較一九四三年底特律市暴動之死亡人數多一人，受傷者逹八百九十五人。瘋狂之羣衆進行破壞與搶刧之地區內，財物損失料將高逹一億七千五百萬美元。消防局今日稱，有二零九座房屋被火焚毀，七八七座被破壞。



在美國太空署事務官員於本月十九日宣佈取銷把太空人古柏和孔勒德射入太空作八天環繞地球軌道飛行的計劃前，暴風雨的黑色雲塊，向佛羅里達州甘迺迪角的發射裝置和發射台吹去。惡劣的天氣和無線電發生故障，以致迫得至少延期四十八小時，然後發射「雙子星座五號」太空船。（合衆國際社無線電傳眞）

蘇刊物著文稱 不與中共攤牌

【莫斯科十九日美聯社電】蘇共理論刊物「共產黨人」本晚抨擊詹森總統採取新的危險外交政策，並[illegible]

南韓派蔡明善 任駐越司令官

【漢城廿日路透社電】南韓國防部長金聖恩，今日宣佈指派一名游擊戰專家蔡命新少將（譯音），爲南韓戰鬥師的師長。該南韓部隊將於兩個月內開往南越。國防部長又說：現駐南越的二千六百名南韓軍工兵和一百卅餘名陸軍醫療隊，亦將歸駐越南韓國軍司令官指揮。

馬爾他認承新加坡政府

【新加坡廿日合衆國際社電】此間今日官方宣佈：馬爾他承認新加坡爲獨立主權國家。新加坡總理李光耀，接獲馬爾他總理的電報[illegible]

艾克重申支持 詹森對越政策

【賓州葛提斯堡二十日合衆國際社電】前總統艾森豪，於星期四重申支持詹森總統的越南政策。他在此間出席共和黨財政會議期間，在記者招待會中[illegible]的一項爭論。

據艾森豪說：「我曾經再三說明我支持總統在南越維持自由和擊退共黨侵略。」[illegible]

美共和黨衆議員要求國會 應削減國內開支 以資助南越戰費

【華盛頓二十日合衆國際社電】共和黨衆議員們今日要求國會削減國內的開支，以資助南越戰爭之用。[illegible]

南韓軍警斃一北韓特務

【漢城廿日合衆國際社電】據今日消息，南韓海軍陸戰隊於昨日下午在非軍事地帶西端的漢江江口，開槍擊斃一個顯然是北韓特務的人。另兩人跳落江中，在黑暗中逃逸。警方現正在繼續搜捕那兩名男子。海軍陸戰隊並且擄獲一挺機槍，一具無線電收報機以及六十發子彈。[illegible]

英憲兵抵西貢 保衛英大使館

【西貢二十日路透社電】英國陸軍憲兵衛隊已飛抵此間，作爲加緊英國駐南越大使館保安計劃的一部份。

英大使館一位發言人說：該等憲兵的數目（他並無透露憲兵的數目）是從駐於香港和新加坡的英軍調來的。

在西貢市中心區的英大使館建築物，三層高的大使館建築物所有玻璃窗戶都貼了紙條，以防越共游擊隊可能使用炸彈時，玻璃碎片飛濺傷人。約有五十人受僱於英國大使館，其中包括五名英國人。

通至大使館前院的兩道大閘，已關閉起來，以阻止私家車的駛入。武裝的衛兵，現正對所有來客執行身份檢查。

南越禁止工廠 製政府軍制服

【西貢廿日合衆國際社電】南越政府今日[illegible]

洛治抵西貢稱 美國決心克復 南越所受侵略

【西貢廿日法新社電】美國新任駐南越大使洛治，今晨抵此間，他在新山一機場發表聲明說：美國決心克服南越所受到的侵略。[illegible]

加拿大議員 應邀訪台北

【台北廿日中央社電】加拿大國會下議院議員[illegible]，接受中國政府的邀請，定於廿一日下午七時廿分由東京來台北訪問七天。

印指巴正規軍 侵克邦停火線

【新德里十九日法新社電】印度政府發言人今天說，巴基斯坦的正規軍在本週初，曾用炮火掩護滲透分子越過克什米爾停火線。[illegible]

逾期居留華人二千七百人 獲合法在菲定居
中菲間十餘年來懸案解決

【馬尼剌二十日合衆國際社電】菲律賓外交部長蘇維斯今天說：逾期留在菲律賓的二千七百名華人，經已獲得合法居留權。蘇維斯在他每週舉行一次的記者招待會中，被詢及有關這經已拖延了十二年有多的問題的最近發展時，發表上述聲明。他說：「我們多多少少知道他們（指該等華人）是誰人。他們其中有些經已獲得合法居留權，請給我們一個喘息的機會吧。」這項問題經常是中、菲兩國間關係的刺激性事件之一。這問題涉及當中共佔據大陸之際，那些前來菲律賓的華人。他們自該時起經已留在此間，雖然他們的護照簽證逾期已久。

甘迺迪角受雷雨襲擊 雙子星座太空船 延期至今晚發射

【佛羅里達州甘迺迪角廿日法新社電】太空官員們今日在此間稱：太空人古柏與孔勒德駕駛之「雙子星座五號」太空船，「極有可能」於明日（星期六）格林威治時間下午二時（香港時間下午十一時）發射。他們說：如果一切順利，倒數將於今日格林威治時間下午四時（香港時間星期六凌晨一時）開始。天氣預測良好，且專家們預言西太平洋之情況將很合乎兩太空人返回地球時之理想。太空總署太空飛行計劃主任穆勒稱：三項主要技術問題須完全獲得解決後，始能於星期六發射。三項技術是：㈠檢查太空船電算機之「記憶」，電算機於昨日發生暴風雨時曾遭受不能解釋的擾亂。㈡檢查發射台外之電纜所發生的失火，影響於星期六發射至何種程度。㈢充滿太空船燃料電池之球形液體氧氣箱，該液體氧氣箱曾因過熱，引起昨日最後期前倒數延遲三小時零二十分鐘。該箱將須比通常充滿稍多的液體氫氣，以抵消可能的蒸發。兩太空人昨日經過一個預料不到之夜後，今早恢復訓練。

【甘迺迪角廿日合衆國際社電】由於出現電流問題（包括太空船「雙子星座五號」內電流負荷量過多問題），美國太空遠征事務官員已經在本星期四把該太空船的升空時間押後到美國東部時間本星期六上午九時（香港夏令時間本星期六下午六時）。

該太空船升空後，將載美國兩太空人古柏和孔勒德，在太空環繞地球，飛行八天。

該太空船升空的新日期，現在也有若干問題，因爲地下起火，已經使發射台跟雙子星座太空船地面控制中心間的電訊聯絡中斷。

射人遠征太空計劃的主持人穆勒在記者招待會中宣佈「雙子星座五號」升空的新日期。他說：「被火燒毀的電線，對在本星期六發射雙子星座五號的事情可能有所影響。」

本星期四，在倒數工作數到距離發射祇有十分鐘的時候，發射時間突告押後，美國太空遠征工作辦事官員稍後說：「雙子星座五號」內負突然湧進大量電流，顯然是因雷雨而起。這使一具電腦停止操作，叫人對這具電腦的應用價值已經產生懷疑。

北越指美 在百里居使用毒劑

【東京廿日美聯社電】據「新華社」引述河內電台的廣播說：北越於星期五日指摘美國和南越政府所謂「陰謀在百里居週圍的有人煙地區使用有毒化學劑」。據該社說：北越人民陸軍最高司令部致三國國際監督委員會的電文內，「抨擊這種陰謀」。該社說：聯絡代表團「譴責」使用有毒化學劑來作爲一種屠殺人民和摧毀農作物的戰爭工具，是最殘酷的罪行」。

承銀主命將下開 貴重物業當衆開投

啓者拍賣人擬勿兄弟行定期於一九六五年八月卅一日（卽星期二）下午三時在香港拍賣行內將下開物業當衆開投其詳細如下：[illegible]

香港渣甸行 業主律師　拍賣人擬勿兄弟行同啓

香港一千九百六十五年八月十四日

擬發官契之條件

[illegible]

一九六五年八月六日　工務司　鄔勵德

香港工務司署公告 關於擬發給海床之官契事

[illegible]

秘書陳樹青

香港九龍及新九龍酒牌局公告

[illegible]

香港一千九百六十五年八月二十日

承銀主命貴重物業出投

[illegible]

香港一千九百六十五年八月二十日

聞

先夫陳毅榮先生痛於一九六五年八月十八日下午三時五十分，辜主恩，歿於伊利沙伯醫院，享壽五十有七歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，謹定本月二十一日下午三時在該館大禮堂大殮隨卽辭靈出殯安葬九龍昔山道天主教墳場哀此報

未亡人 陳蘇寶賢
孤子 寶光 炎光
孤女 鸞玲 美玲
泣告

治喪處：九龍殯儀館・深水埗楓樹街一號A　電話：八〇一八二三至四

日揆抵沖繩訪問 極端分子大示威

佔據行館門前被迫宿美軍營內 示威者高呼琉球交還日本口號

【那霸廿日時事社電】戰後首次訪問琉球的日本首相佐藤榮作，訪問的第一天，（即十九日）發生意料之外的事件，由於行館門前被示威分子佔據，致使當日晚上，臨時改在美軍軍營內度宿，原定廿日上午參觀美軍設施的節目，也因此決定取消。佐藤首相於十九日上午抵達那霸，即依照預定日程，憑弔戰場等；晚間出席琉球特派高級專員主辦的晚宴後，在回到行館東急大飯店的一小時半前，即九時半左右，沖繩縣祖國復歸協議會各團體一萬人，在那霸高等學校舉行集會完畢，參加集會的人陸續向東急大飯店門前集合，高呼「琉球交還日本」的口號。轉瞬之間，東急大飯店前的馬路上，擠滿了示威分子。有關方面鑒於情勢緊急，乃決定佐藤首相一行，當日改宿美軍軍營內的迎賓館。至於東急大飯店前的示威隊伍，到二十日凌晨還有兩千人左右，繼續與警方對峙，那霸警察署於凌晨二時半，下令示威隊伍散去；繼之，以武力驅散示威分子。結果有十九名學生被捕，示威分子數人受傷。又接近佐藤首相人士說：對於此次佐藤首相訪問琉球，預料有發生示威的可能性，但未料及規模會這樣大，甚至影響佐藤的訪問日程。據總務長官安井表示，這次事件雖然不會變更佐藤首相訪問琉球的意義，但是要慎重處理事件對各方面的影響。

【東京廿日時事社電】前往琉球訪問的佐藤首相，十九日在那霸市因示威分子阻攔，未能回到行館的東急大飯店，而改宿美軍迎賓館，此事已使日本政界再度認識琉球問題的嚴重性；同時，使日本國民感覺困惑，認爲「爲甚麼會發生那種事件」。佐藤首相，官房長官橋本、幹事長田中等首腦部人物，均已前往琉球，留在東京的政府和自民黨重要人士，對於有關琉球示威事件，都率直表示困惑。政府和自民黨認爲佐藤此次訪問琉球，雖然不能使根本問題的施政權交還問題解決，但是由於親身觀察琉球實情，相信多少對於自治權的擴大，教育、醫療等居民生活的改善，會有相當程度的貢獻。

【沖繩島那霸廿日路透社電】警方今天上午驅散了約二千名示威者，按示威者曾阻止前來訪問的日本首相佐藤榮作返回其酒店，佐藤現正在琉球進行爲期三天的訪問。

約二千名左翼和沖繩島民族主義分子的示威者，要求將由美國控制的琉球羣島歸還日本。一位日本發言人說：首相已取消其今日的程序。

示威者曾在街道上佇候逾五小時，當他們拒絕接受警方的解散命令時，警察即強制執行任務。有十七人受傷，卅人被捕。觀察家認爲：此舉對佐藤政府當局和沖繩政府的威信，是一嚴重的打擊。

【華盛頓二十日時事社電】美國當局對於日本首相佐藤於沖繩因遭遇遊行示威運動，不能返回宿舍而取消一部份正式日程一事，雖未作正式評論，但表示驚訝和遺憾之意。美陸軍部當局說：「目前不便發言，如發表正式聲明，則係於沖繩現地。」美國務院亦說：「如係事實，則頗遺憾。」美方特別憂慮的是此次示威遊行不止於要求日首相設法使沖繩復歸日本，而或將發展成爲反美運動之點。

沙撈越首席部長提保証 將堅決擁護大馬政府

英馬軍與印尼侵入者激戰

【古晉十九日路透社電】馬來西亞總理拉曼今天向沙撈越領袖重新保証：沙撈越在馬來西亞中的地位。拉曼是於今天上午飛抵這裏與沙撈越內閣會談的。

自從新加坡脫離馬來西亞以來，外間對該邦的前途揣測紛紜。有些團體主張進行公民投票，來讓沙撈越決定自己的前途。

拉曼今晚在招待會上說：他來這裏的目的，是向這裏的人民保証，無需對新加坡的分離感到焦灼。他希望沙撈越將「永遠與我們在一起」。沙撈越首席部長寧甘說：沙撈越在保衛馬來西亞的榮譽和完整中，將堅決維護中央政府。拉曼表示將在這裏舉行迅速的開發。

【新加坡十九日路透社電】新加坡外長拉惹勒南今天說：他希望印尼了解：新加坡一批步兵開往馬來西亞屬婆羅洲，是爲了新加坡和馬來西亞的共同利益。

記者詢問拉氏：新加坡派兵前往馬來西亞，是否會使新加坡和印尼復交的希望因而減低。

拉氏說：新加坡派兵駐留馬來西亞屬婆羅洲，是在跟馬來西亞所訂聯防協定下所負義務的一部分。

新加坡一個步兵團的先遣部隊已經在本星期一和昨天空運馬來西亞屬婆羅洲，以協防馬來西亞的邊境。

拉氏同時宣申：英國將繼續保有在新加坡的基地。

拉氏說：新加坡政府將跟英國防禦當局就這些基地使用的條件重開談判。

【馬來西亞．古晉廿日美聯社電】據一位軍方發言人於星期五日報導說，英軍與印尼在馬來西亞屬婆羅洲的一次激戰中，擊斃和擊傷六名印尼襲擊者。

發言人說，在這次戰役中，一名英國傘兵足部受傷。這次戰役是在沙撈越邦的旅里斯區發生的，該地點在古晉以南約三十哩。

至於有多少名印尼人被擊斃，以及那支襲擊隊有若干人，即時尚未有消息。

自從六月廿四日英國傘兵在沙撈越與印尼邊境附近地點擊斃十二名印尼游擊隊以來，發生過幾次性質的衝突，則以這次爲第一次。

美國太空人孔勒德（左）和古柏（右），準備乘坐「雙子星座五號」太空船環繞地球八天，圖爲他們在接受訓練後拍照。（美聯社無綫電傳眞）

剛果共和國決定 在台北設大使館

【台北廿日中央社電】外交部發言人孫碧奇廿日上午証實，剛果共和國（利奧波德維爾）將在台北設立大使館。他在記者會中答覆詢問時說：「外交部次長楊西崑最近訪問利奧波德維爾期間，據告剛果共和國將在台北設立大使館以促進兩國關係。」有記者問他：國人前往星加坡，如何申請簽証？孫碧奇答道：「國人原巳領有赴新加坡簽証者，仍屬有效；今後申請，可向淡水英國領事館辦理。」

美國衆院通過 卅三億援外案

【華盛頓十九日美聯社電】美衆議院已以二百四十三票對一百五十票，通過三十三億六千萬美元的援外折衷法案。並已送交參議院。參議院料將於下週對該案採取行動。

印度馬哈拉斯特拉省會 饑民暴動搶糧食

警察開槍鎮壓死傷數十人

【新德里二十日合衆國際社電】警察於星期四在被迫向搶掠穀類商店的暴民開火射擊之後，曾在庫拉普爾地方擊斃四人，另有五人受傷。那些暴民正舉行示威運動，反對糧食缺乏和糧食增價。各反對黨最初曾組織一次向馬哈拉斯特拉省會市場進行一次抗議巡行，但那次巡行迅速不受控制，那些暴民開始劫掠各穀類商店。

警察首先曾用警棍向暴民毆打，隨後并使用催淚彈。那些暴民即向警察投擲磚塊與石塊，以資報復。

【印度柯拉浦爾十九日路透社電】這個哈拉斯特拉省之市區，今天發生叛亂，饑餓之人民行劫食物及米店，警方開火，擊斃五人，並馬上實施兩天的宵禁。

反對黨——包括社會黨及共產黨呼籲普遍罷工，以抗議食物之嚴重缺乏之後，羣衆攻擊商店，工廠及政府棉廠，並向兩警車縱火。

邦內政部長第賽稱：亂事開始於反對黨在柯拉浦爾發起之遊行，六千人旋即開始暴動。第賽又稱：警察槍傷十五名暴徒，三十名警察受傷，其中兩人傷重，一百人以上被捕。

【印度孟買十九日美聯社電】星期四，此間東南二百哩之柯拉浦爾七十家米店在混亂中被闖開，行劫及焚燒，警察向搶劫米糧之暴徒開火，六人斃命。

星洲木屋區 發生爆炸案

【新加坡二十日美聯社電】一枚炸彈，今晨在新加坡一個人口稠密的木屋區內發生爆炸，有三個華人受傷，其中一個是兒童。這次爆炸，是自新加坡脫離大馬獨立以來所發生的第一次。

陳毅與蘇卡諾 討論亞非會議

【耶加達二十日法新社電】現正訪問印尼的中共「外長」陳毅，今天與印尼總統蘇卡諾會談九十分鐘，他們在會談中，曾討論有關定於十一月在阿爾及爾舉行的第二屆亞非會議。蘇、陳兩人亦曾討論及大馬和越南的問題，以及關於印尼的「自力更生」觀念。蘇卡諾特里奧對記者說：「自力更生」（正如印尼所用「用你自己的腳」）是新獨立國家用來開發自己的唯一方法。陳毅把中共黨「領袖」毛澤東和「政府首腦」劉少奇的私人信件，轉交蘇卡諾，作爲印尼慶祝二十週年紀念，向蘇氏祝賀。

希臘新閣 宣誓就職

【雅典二十日美聯社電】希臘總理西里戈斯和他的內閣於星期五日宣誓就職，從而結束希臘歷時五星期之嚴重政治危機。新內閣的十四名閣員，於星期五晨早巳經得到希臘中央聯盟中的保守派份子的支持。

但是一般相信，西里戈斯（一位前左傾份子）仍然將需在國會中未能獲得大多數支持。可靠方面人士說：如果該位現年五十八歲的總理能夠於下週獲得三百席國會的信任投票的話，則他將能完成組閣。預料西里戈斯於下星期一或星期二，提出他的組閣名單。

信任案在國會提出之前，在希王康士坦丁前宣誓就職典禮，經過已兩度延期，這種延期是於星期四晚在雅典再度爆發暴動之後發生的。過去在那個充滿政治危機的北大西洋公約國家中，增加了局勢的緊張。

美國會昨通過 撥款十六億元 對抗貧窮計劃

【華盛頓十九日法新社電】美國參院今日通過一項法案，撥款十六億五千萬美元，供實施總統之對抗貧窮計劃之用。此款將於實行期間的第二年內，供各城鄉計劃之用。

南越總理 昨訪曼谷

【曼谷廿日路透社電】南越總理阮高奇今日乘坐專機抵達此間，作爲期三天的訪問，比原定計劃延遲二小時。泰國總理他儂、外長他納和副國防部長巴斯亞，均前往歡迎。在機場鳴禮炮十九發。阮高奇偕同外長陳文杜、國防部長阮有固和其他高級官員抵此。

三萬名逃往泰國的南越人當中的二百人，在機場揮動國旗歡迎阮氏。阮高奇在機場並無招待記者，祇發表一篇書面談話，謂南越深深感謝泰國的援助，進行反共鬥爭。他稱：阮氏希望與泰國領袖討論兩國共同有關的事項，其中一項便是制止共黨的侵略計劃。

【曼谷廿日美聯社電】南越總理阮高奇於星期五日呼籲亞洲國家援助，暗示可以組織一個反共聯盟，以擊敗在南越和亞洲的共黨。阮氏抵達此間進行官式訪問，並與泰國官員會談。他說：「越南人了解他們不能單獨與整個共黨陣營對抗。現在時機巳至，自由和愛好和平的國家不祇要互相援助和共同合作，而且要共同計劃和行動，把所有共黨侵略行動擊敗。」他說：「我深信他們本人的和平與自由，必能達到。」

阿丹拿不表贊同 美提阻止核武器擴散計劃

認該計劃無異向蘇聯投降

【西德．露斯特十九日路透社電】前西德總理阿丹拿今天說，採取美國用來阻止核武器擴散的計劃，將意味「使歐洲向蘇聯投降」。

阿丹拿今晚在一個小規模的政治集會上演說，發表上述反美的談話。但西德政府立即表示與阿丹拿的聲明無關。政府發言人在波昂重申官方聲明歡迎美國的建議，認爲是一個「重大的貢獻」。後來阿丹拿對記者會說，他之所以發表上述聲明，係因他要喚醒美國。他說：「我要美國人注意，爲了美國人的利益，必須認淸六百枚中程蘇聯飛彈指向西德，也即指向美國。我希望西德政府不會同意美國的建議。美國星期二向十七國日內瓦裁軍會議提出要求核子國家，不可將核子武器控制權交給非核子國家，非核子國家不得製造或要求核子武器。但美國的主張，并未放棄成立美國所建議的多邊核子部隊或英國所主張的大西洋核子部隊。」

英王族電話 常被人偷聽

負責當局要徹查

【英國布里斯托爾二十日合衆國際社電】權威人士星期五稱：最高郵政局官員現正調查英王族電話被偷聽之投訴。靈通人士稱：在威爾特夏郡徵賓漢電話局之服務人員，據悉曾簽字聲明，証實王家電話經常及有規律地被竊聽。靈通人士稱：據悉被偷聽之電話，包括女王在該地區打的電話，女王、王夫菲臘親王及其他王族中人，每年都與波福特公爵及夫人在其徵賓漢區大廈騎馬，女王同時經常訪問該地區。

該區之電話聯絡控制人布勒肯稱：目前我們未能斷定偷聽電話之眞相，但他繼稱：「我們將此事目爲極嚴重的問題，必然追至水落石出爲止。」

我國外交轉趨主動 爲亞洲反共聯盟催生

本報駐台記者溫念君

【本報台北通訊】我國外交部長沈昌煥於訪問澳、紐之後，又於本月十二日赴日本作七天官式訪問。有人認爲最近幾個月來，我外交當局採取「攻勢行動」，不論未來成效如何？總比坐在辦公室中靜觀世變要好得多。

美國自從戰後，即已認清了共產集團的擴張陰謀，中共已訂下計劃要征服東南亞，美國爲要確保太平洋集體安全，一九五一年分別與日本、菲律賓、澳洲、紐西蘭簽訂了共同安全防禦條約；一九五三年簽訂了美韓共同防禦條約；一九五四年簽訂了中美共同防禦條約。這些都是以美國爲中心與太平洋自由國家簽訂的雙邊條約。一九五四年美國又與英、法、泰、菲、澳、紐及巴基斯坦，組成東南亞公約組織，簽訂了「東南亞集體防禦條約」，完成了太平洋完整的集體防禦體系。在東約中，值得注意的是將南越、東埔寨和寮國列爲東約保護地區，目前美國以及其他出兵援越的東約國家，即係根據此一條約派軍前來南越剿共。

但是，美國在太平洋中與自由國家所簽訂的雙邊條約都欠缺積極精神，未能使這些反共的自由國家的力量團結起來，集體對付共黨的侵略。東南亞公約雖然是一個整體，但由於法國已與中共勾結，力主南越中立，對東約不值已乏興趣。且採取不合作態度；英國則以和平解決為目標，表面上支持美國對越政策，實際上並不十分出力。巴基斯坦與中共要情熱烙，但是爲了美援敷衍一下場面，事實上巳成了共黨的同路人。所以東約確巳名存實亡，東約中的反共國家巳感不耐，所以，另有個組區域聯盟的傳說。

我國外交當局近月來，積極展開外交活動，將總統早有建立亞洲反共聯盟的建議，沈外長先後訪問澳、紐，據說頗有收穫。據立法委員謝仁釗的分析：澳洲和紐西蘭與西南太平洋和東南亞的自由國家一向關係密切，也是最厭惡反共條約的國家，先後出兵韓國、南越，以積極行動對抗共黨侵略。孟西斯總理對共黨陰謀認識最爲深刻，他曾公開指出：如果自由世界不能在南越遏止共黨侵略，總有一天共黨的暴力會威脅澳洲。同時，澳洲的國防政策基本上着重集體安全，所以對於區域聯盟甚感興趣。紐西蘭同樣，紐參加亞洲太平洋反共聯盟的可能性極大。

對於沈外長此次訪日之行，謝氏說：不論日本如何爲了生意經，向中共秋波頻送，甚至對我國常發出不友好的言論，但日本是脫離不了自由世界的。日本外相椎名也承認說，日本是自由陣營的一員，這種基本方針是不會改變的。雖然沈外長的反共忠言，日人聽了可能刺耳，但日本政府也可能會因此反省一下，至少可以提高日本對中共侵略的警覺性。此次日、韓建交，即是一例。日本到了不能忍受中共對亞洲的侵略時，自然會感到有參加亞洲反共聯盟的必要。

也有人說，沈外長此時訪日是失策的，因爲日本當局最近對我國的態度很壞，例如：㈠上月二十日，外相椎名在巴黎向戴高樂請求合作解決所謂「中國問題」；㈡通產相在議會表示擴大對中共的貿易，否定「吉田茂函件」的作用。因此，沈外長於此時訪日，只能說是去討論一下幾個大問題，說明我方的觀點而已，未必能得到具體的結果，日本方面也可能以抽象的外交詞令，勸勸我們不要憂慮日本會對中共讓步。所以，沈外長於此時訪日是失策的。

此間外交觀察家認爲：不論結論如何，我國外交政策巳由被動轉爲主動，積極展開外交攻勢，爲亞洲反共聯盟催生。據說沈外長由日返國後，尚有韓、泰之行。觀察家說：國際外交本來是重利害的，利害一致自然是會團結起來，一些未嘗到共產侵略苦果的國家，尚不覺得共禍的可怕；一旦受到切身的威脅，自然會團結一致。所以，他認爲沈外長月來奔馳於太平洋自由國家之間，獻出合縱連橫之計，是不會毫無收穫的。（八月十七日寄）

傳中共透過第三國轉達 願與印度談判 解決邊境爭端

【新德里二十日法新社電】此間外交界臆測中共巳委託東歐某國家轉告印度稱，中共希望與印開始談判中共邊界爭端，並：㈠須直接談判，但由印方首先向北平方面提出。㈡可倫坡六國兩年前所擬訂之調解方案（亦即中共過去原則上所表示接受之調解方案）不再爲未來談判之基礎，蓋中共不欲第三國干預此事。外交界人士謂受中共委託之國家並非阿爾巴尼亞，但該國目前與印度及中共雙方均保有極友好之關係，因此僉信該國當爲羅馬尼亞無疑。據傳該受委託之國家對印度明白表示，中共完全認淸改善對印關係，有助於整個亞洲問題之解決。中共願將此點明告印度稱：中共認爲亞洲之和平關鍵，主要繫於中國大陸、日本與印度三國。

又訊：印外交部官員昨稱，渠等對於上述傳聞，並無所悉，惟印總理沙斯特里上月間曾聲明印度願意與中共達成光榮的和解，迄今僅知中共對於印總理之聲明，並未加以評論而巳。此間一部份觀察家則指出中共因爲急於越南局面緊張，準備抽調其大部駐藏兵員至越南邊界，故乃渴欲與印度和談；另一部份觀察家則指出中共基本推翻可倫坡六國方案之原因，爲中共不滿非洲國家干預亞洲問題。蓋可倫坡六國調解方案之起草人，有阿剌伯聯邦與迦納兩非洲國家在內。

使用電算機控制 電子人造心臟 日本試驗成功

【東京二十日法新社電】今天宣佈：一位日本外科醫生經巳成功於把一個電子控制的人造心臟，移植於一頭狗的身體中，並且使牠生存四句鐘。這種實驗是世界上的第一次創舉。

東京大學醫藥電子研究所的副教授，獲得該大學機械工程系的協助，於星期四日下午成功地進行了這項實驗。這項實驗的結果，將於星期日在東京召開的國際醫療工程大會上宣佈。這個心臟包括一個活着的身體收縮裝置，一個擔當紐角式的電算機，流體壓力發電機和心臟，移植於身體的部份是那個心臟和那活着的身體收縮裝置。

這次實驗被其他科學家估計爲邁向延長罹患心臟肌肉狹縮症病人生命的一步。這種病症是不能由外科醫術治療的一種心病。主持該項實驗的東京大學副教授說：這是使用由一具電算機自動控制的人造心臟的第一次成功實驗。

港九教育協會 助學通告

孟總主教英文書院

班級	普通中學學費	本會補助後學生實交學費
F3	$55.	$30.
F2	$50.	$28.
F1	$45.	$25.
P6	$40.	$20.
P5	$35.	$19.

學生可往九龍塘金巴倫道七號申請（乘2B、2D、7A、12A等車在界限街大華園林酒家巴士站下車，轉入金巴倫道，步行二分鐘即達。）（乘八號巴士，至金巴倫道第一個巴士站落車，回向界限街方面步行一分鐘即達。）附列本會助學額C項學費表如次（額滿截止）

福特"騰達"牌汽車

德國機械師精心傑作

福特騰達牌17M型汽車爲汽車之製造技術創下新標準款式別出華麗美觀優点特多此新型騰達牌汽車誠爲超羣出衆之傑作汽車售出後閣下並可獲得香島汽車有限公司最妥善的服務

香島汽車公司爲新成立之公司設備新型極端現代化技術人員曾接受德國專家的訓練零件部之完善首屈一指

四門17M房車售價港幣17,500元

IM 香島汽車有限公司 陳列室修理及零件部：九龍馬頭圍道青遮大廈 電話六二〇三〇六至八

Ford

歡迎試駕"騰達"牌17M型汽車閣下方便之時我們甚樂意將汽車送至府上（香港或九龍）供閣下試車

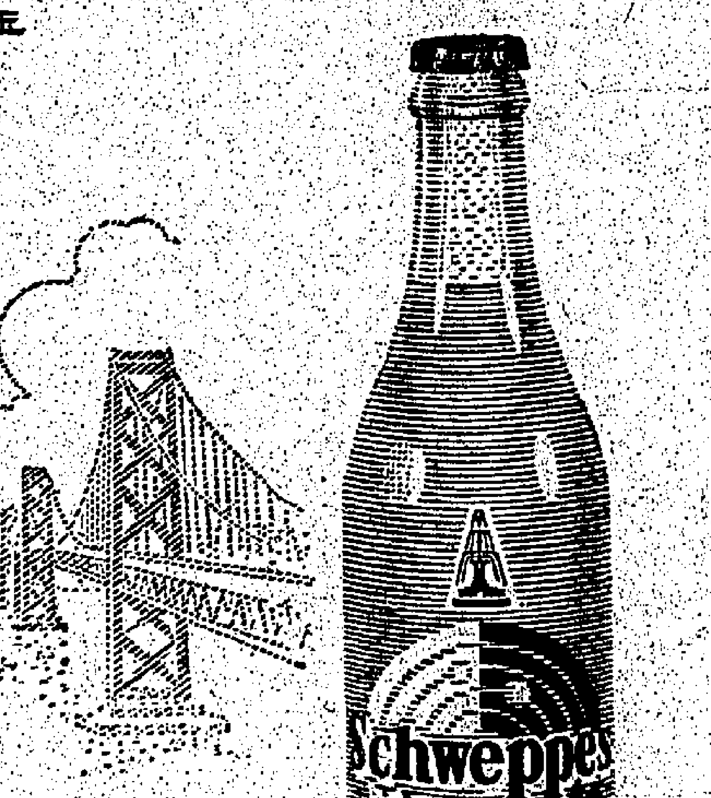
請塡寫此表格寄香港歷山大廈725室香島汽車有限公司

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿＿＿

玉泉橙汁

玉泉牌



眞正金山橙

原汁製造

樽中鮮橙粒粒

足証品質

Schweppes

世界馳名享譽一百六十餘載

立法局非官議員多數反對支薪酬

關祖堯說替市民服務不應講錢

【本報訊】立法局非官守議員關祖堯、李福樹、胡百全等及市政局民選議員張有興，昨接受記者訪問時，表示反對目前立法局非官守議員應有薪酬的建議。

主張立法局議員應發給薪酬的富商那律敦治議員，他前日答覆記者時說：立法局非官守議員應給予優厚的薪酬，而且應立即實行。他舉出理由說：他們為公衆事業而工作的時間佔百分之百，而其家庭是需要他維持的，所以應有薪酬才對，而被任為議員後，應將其所任各公司職位完全辭掉。

但關祖堯議員昨日稱：一向習慣，議員替社會做事是不需要薪酬，而且假如講到金錢的話，又怎可以講得來呢？擔任立法局議員的，都是義務替社會工作，替公衆服務，百年來都未見得有不好之處。另一方面那律敦治議員提出此問題，修改制度要薪酬，欠缺乏充分理由。

關祖堯議員稱：憑甚麼理由立法局議員應支取薪水呢？他說：如果立法局議員要支取薪水，為甚麼其他公共機構不支取呢？

關氏補充說：這樣做，會牽一髮而動全身，影響整個制度。

唐炳源議員表示支持關議員看法。

另一非官守議員高登說：在現在來改變，是不適宜的。當他被詢及將來是否有可能時，高登說：如果將來應改變，或如果憲法亦改變，就會有可能的。

李福樹議員對辭掉公司職務表示關切，他說：我對這建議不贊成，當一個人獲得立法局一席議員，就放棄他的職務，這是吾人的「飯碗」呀！因為立法局並非管理政府，而是一種顧問的角色，如果議員要支薪，他們便成為政府的公僕。

胡百全議員說：第一，担當議員職務的，都是為公益而為，是志願的，自願的，那怎可以談到薪酬的問題呢？這實不應有薪酬；其二，假如有薪酬的問題，因為議員中各人身份不同，憑甚麼標準衡量來擬定薪酬？胡氏補充說：立法局議員中有些是醫生、律師和商人，彼此均自願抽出寶貴時間替市民服務，那麼要計酬金，以怎樣標準來衡量才對？

謝雨川議員被詢及對議員應支薪建議的意見時，則表示暫無意見。

市政局民選議員張有興說：那律敦治議員的意見，原則上是對的，但此建議在目前來說，尚言之過早，至少要在本港非官守議員有半數以上為民選的才談得上發給薪酬的問題。

西環木屋區大火 六廠房焚燬

機器損失頗重二工人受傷

【本報訊】西環加惠民道一號木屋區，昨日下午五時四十分發生火警，有六間木屋廠房被焚毀，一名做蔴繩工人於逃走時被碎玻璃割傷腳部，送往醫院醫治。

火警發生後，西環、中區及灣仔消防局分別派出救火車前往灌救，至下午六時廿分已將火撲熄。

發生火警的加惠民道一號原為樵宇空地，由業主租與別人搭建木屋，該處共搭建有大小木屋九間，其中大部份是經營小型工廠，包括有印刷、紙盒、塑膠、蔴器山貨及篩鐵等行業，經營的人完全是潮籍人。

據報首先發生火警的木屋八一八號地段一號B的德豐塑膠廠，疑為電線洩電起火。由於一號B共有三間工廠單位，除德豐塑膠廠外，還有聯發紙盒廠、民生刷廠，而且各工廠貨物均是易於燃燒，因此火警發生後，一發不可收拾，聯發、民生兩廠與德豐同在一處，瞬即亦被焚燬，另一間興業蔴繩廠及兩間蔴器廠房亦被波及，幸救火車很快趕到現場灌救，該處的其他木屋及二號還有多間木屋不致受此災刧。

據說首先發現火警的，是興業蔴繩廠老板黃松城，他發現德豐塑膠廠的屋頂着火，於是大叫火燭，各廠房居民及工人，紛紛逃出，並致電報警。興業蔴繩廠伙計黃松，於逃走時腳部被玻璃割傷。

據說：德豐塑膠廠及聯發紙盒廠共損失機器及貨物八萬元，興業蔴繩廠老板的女兒說：該廠近日才買進幾千元貨，不料遭此不幸，現只搬出極小部份蔴繩，絕大部份已被燒毀及水浸，損失尚難計算。

石壁水塘 興建虹吸管 增加排水量

【本報訊】位於大嶼山之本港最大水塘石壁水塘，其溢水道將興建一圓形虹吸管，以增加排水量。此種虹吸管式溢水道，在世界其他地區已試用成功，惟在本港採用，尚屬首次。政府據報昨已招標承投該溢水道虹吸管工程。

工務司署水務工程部之發言人解釋稱：過去十八個月來，曾進行一項設計，將大嶼山北部之溪水，經由大嶼山頂下面一條長二英哩半之隧道，導進石壁水塘。

他說：目前流入大海之溪水將予以阻截，及將當地用剩之溪水導進石壁水塘。

水塘過剩之水，將經由鐘口形之溢水道排出海中。由於可能有大量溪水由島上之北部引入水塘，故需擴大排水量，以防存水氾濫至泥壩上端，引起剝蝕及損壞。

目前溢水道之設計，包括一道適當之安全綫，以防嚴重之氾濫發生；但引水入水塘之地區增加，將使此安全綫降低。

為增加排水量起見，將在目前之溢水道頂端周圍建一圓形虹吸管。同時，溢水道本身亦稍加改建，以便經由虹吸管式溢水道排出最高之水量。

英皇道汽車 撞向鐵棚架

車頭撞毀司機受傷

【本報訊】英皇道永興街附近，昨日下午四時許，一輛私家車撞向山邊鐵棚架的支柱，駕駛人受傷，由巡邏警員召救傷車將傷者送往醫院救治。

失事私家車車牌AG四六五一號，由一年約卅歲男子駕駛，當時沿英皇道向西行駛，至上述地點時，突然撞向馬路旁山邊的鐵棚架支柱，左邊車頭已撞凹毀，棚架的大角鐵支柱亦被撞曲，駕駛人當堂受傷，車內軚盤亦曲折。

圖為英皇道上失事的私家車AG四六五一號，車頭撞着山邊鐵棚架的角鐵支柱，左邊車頭撞凹。

佐敦道周生生金行 飾櫃被匪擊破

匪徒企圖搶表不遂

【本報訊】佐敦道三十七號B周生生表行，昨下午六時十分被一男子以石塊擊破飾櫃欲搶手表，該行職員及時發覺，劫匪隨即逃去無踪，飾櫃內手表沒有損失。

被擊破的飾櫃，玻璃厚二分半，位於上海街橫門，陳列有勞力士、艾格及奇陀等表七十餘隻，於下午六時十分左右，有一身材矮細，身穿西褲，淺藍色夏威夷恤的男子，用一塊以報紙包裹的石頭，將飾櫃擊破，正準備在櫃中取表時，店中職員已聞聲而至，劫匪以為勢不利，即飛奔逃走，沿上海街轉入新填地街逃逸。

據店中人說：因飾櫃中陳列的手表為破碎的玻璃所蓋，故手表沒有被取去。

女童打針後死亡 裁定死於橫禍

陪審員建議醫生若非必要 宜避免使用危險藥劑

【本報訊】三歲女童因發高熱接受西醫注射後引起不良反應致死的死因研究案，昨在南九龍裁判署由陪審員一致裁定死於「橫禍」，但陪審員建議醫生，今後若非必要，宜避免使用危險藥物製劑。

死者女童陳寶英（昨誤爲陳好英）因發高熱，注射史塔杜邁先，引起不良反應致死，昨復在南九龍裁判署研究死因，當證供畢後，林元芳法官綜述案情，引導三名陪審員判案，結果作出決定上項裁判。

探員黃天柱供稱：他在旺角警署担任調查關於死亡事件，七月四日，他奉命調查陳寶英之死，查出並無被人加害。

李福基法醫官，昨補充證供，大致有三點：㊀以經驗而言，使用此類藥劑，即使先作皮下注射之試驗，亦可能因試驗所引起之反應而致死亡；㊁案中所使用之藥物，醫務委員會已通知為危險者；㊂使用此類藥物即使在第一次反應良好，但在以後使用，亦可能發生不良反應者。

白鶴健身院 明日長洲海浴

【本報訊】白鶴健身學院一年一度海浴大會，定明日舉行，地點在長洲東灣泳場，上午九時在香港統一碼頭集合。參加者每人車費二元四角，由該院鄭本夫、倪沃榮兩師傅及教練吳乘福、何炳益、馮配岳、關履強、麥洪利、關宏端、王祝萬等，聯同前往。

海外三位風姐 對港全無威脅

【本報訊】海外三個連鎖誕生的熱帶風姐，在「妮芙」香銷北越內陸下，「瑪麗」殿軍肆虐台灣中北部而橫跨台灣海峽後，昨晨已登陸廈門以北的閩南沿岸，再度蹂躪福州南一帶；「露茜」則繼續揚威直闖日本西南沿海，天文台海外航行警戒，仍未懸掛。

據天文台午後發出有關警訊：截至午間十二時前止，太平洋風姐「瑪麗」芳踪，已闖抵福州西南約六十哩之閩南沿岸內陸，中心位在北緯二五‧七度與東經一一八‧五度間，仍向西北偏西闖，時速約達八海浬，正在逐漸減弱中。

同時五天前誕生於西太平洋的乃姊露茜，已闖抵距東京之西南約四百七十哩洋面，仍向西移，時速約達十一海浬，直向琉球北之九州以南沿海闖進，來往有關航綫輪艘亟宜提高警惕。

繼父非禮女兒 被判入獄一年

【本報澳門訊】法院昨天紫日濟堂開審一宗繼父非禮女兒案，揭發該事件者爲被告之妻，去年九月十四日，婦人林×霙，因目擊其後夫在房中撫玩前夫遺下十四歲之親女黃××，後查問其女，獲悉其後夫非禮前夫之女已許久，結果被告黃年材罪名成立，昨被宣判入獄一年，另賠償女兒名譽損失五百元。

三軍司令 飛英度假

【本報訊】本港三軍司令歐金諾中將，昨午離港飛返英倫。歐氏此行是度假，約一月後返港。

譚達堂 尿病丸

專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，請即購服譚達行三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。

總代理處 誠和堂參茸行 專營：參茸補品藥材 兼名武溪蛤蚧大補丸

地址：香港文咸東街九十九號 電話四四〇六三 四三一六九三

響應低息貸款購樓

本公司為響應低息貸款購樓計劃，特將地點適中，現貨有入伙紙唐樓參加該計劃，除照舊優待顧客減低售價外，並取消一切繁雜申請手續，不需購買人壽保險，不需簽查入息，並不限制轉買及分租等，於購買後，即有絕對自主權，自居出租，聽從尊便，至於所付之樓價，除先交百份之二十五外，即可搬入居住，其餘之樓價概照低息七厘半計算，詳細辦法，請即親臨本公司面洽。

茲將低息貸款購樓地點列后：

(一) 東亞大樓 灣仔軒尼詩道廿三號至廿九號，建至天面，年底入伙，接近中區，向南背海，二萬餘元起。

(二) 鑽石大樓 灣仔洛克道四六二至四六八號，已有入伙紙，即買即住，一梯兩伙，電梯兩部，四萬餘元起。

(三) 謝斐大樓 灣仔謝斐道二一六至二二二號，已有入伙紙，樓高七層，不用電梯，免除雜費，二萬餘元起。僅餘數層。

接洽處 大觀珠石行 香港大道中二二三號 合鑫泰建築公司 九龍：廟街二二三號 電話 四三八八一二 四三八六一五 八四六七八五 二三三二七四

玫瑰新邨

半山區司徒拔道高尚住宅

大地置業有限公司

響應貸款購屋

高尚住宅折價低息出售

照原定價九折月息祇計七厘半

還款辦法依照建屋貸款公司規定章程辦理，年期分五年、七年、十年、十二年四種任擇。

手續簡化，不須申請，即買即住出租任便。

本公司為貫徹服務社會宗旨，響應香港建屋貸款有限公司之貸款購屋計劃，特將司徒拔道玫瑰崗之高雅樓宇玫瑰新邨撥出C座四十個單位，依照建屋貸款公司貸款購屋方式出售，一切辦法更為優待，不需申請，即買即住，先訂先得，每單位二千二百七十餘尺，每月祇繳一千餘元樓款，租金可抵樓價，欲購從速，歡迎參觀，詳細辦法請駕臨本公司面洽或電詢爲荷。

面積最廣 每一單位二千二百餘尺

園地最大 花園球場佔地十七萬尺

材料最佳 選用世界第一流材料 歡迎參觀比較

環境最好 背山面海港九景物一覽無遺

交通最便 專用巴士來往中區 六分鐘可達

設計最新 專家設計一切裝飾現代化

車位最多 每單位可有兩個車房

入學最近 鄰近玫瑰崗學校對本邨子弟優先取錄

管理最佳 專設機構負責管理 保持優美寧靜氣氛

條件最優 有低息長期的好處 無種種限制之麻煩

詳細說明書 歡迎索閱

大地置業有限公司 謹啓

香港恒生銀行大廈四樓

電話：二二五九七三 二三五八三六

陶園大廈

九龍亞皆老街一五三號

特價面商 分期付款 即買即住 歡迎參觀

環境靜・用料好・交通便

年期長・水分錶・四單透

旭龢大廈

香港半山旭龢道十一號對面 近香港大學堂

即買即住・特價機會

洽購處：

上海陶記營造廠 電話：624492 九龍漆咸道四三一號二樓

陶記企業公司 電話：822214 九龍亞皆老街162號地下

韓潤森律師樓 香港必打街必打行四樓 電話：236345

或各大廈管理處接洽

中華百貨有限公司

大減價 最後今天

欲購廉宜佳品 勿失機會

囍

姿婉儀與陳金順先生於公曆一九六五年八月廿一日（農曆乙巳年七月廿五日）（星期六）在英國倫敦 NEWINGTON TOWN HALL STOKE 結婚特此敬告

諸親友

黃大衛 伍雅嫻 謹啓

美國紐約施奇士律師 重要啓事

本律師一向並無授權委託任何人在香港代表本人接洽一切移民案敬請各界人士留意

海風涼樓

山東街暨旺角碼頭

150年期 無需補地價

現貨大單邊 特價廉售

$18,900 現貨 定金一成 五年付款

大昌建築有限公司

新遷地址：香港畢打街中建大廈一二二三室

電話：二三〇一三九 二三〇一三〇

孔教英文中學招生

凡持有升中考試證者免考入學試並助獎學金40元每月免費購部（校車接送）

招F.1生五十名（續辦至會考班）

監督兼校長：李杏魯

地址：佐頓道37U自置校址 TEL・844517

副校長：李大志

美國辛辛納提大學理科學士(1962)

美國匹茲堡大學原子化學碩士

機場增設移民督察 加速辦出入境手續

方便老弱婦孺或殘廢旅客

【本報訊】人民入境事務處處長戈立昨宣稱：該處已在本港國際機場設置一個加速辦理手續之新職位。

該職位係由一位移民督察擔任，負責協助貧員身份之旅客，身體殘廢者，年老人，有年幼兒童隨行之婦女，及急需辦妥手續以便趕船及火車之乘客辦理出入境手續。

戈氏又謂：此項實驗結果殊為順利，並為航空公司及其乘客所歡迎。戈氏透露：劉正鑾劉揚招募多名女性移民副督察在機場服務。

此等女督察一經受訓，將與其男同事一同工作及執行通常移民事務。

戈氏謂：希望彼等於應付年老人及攜有幼兒童之婦女，特別適宜。

本年第二季內，共有二十五萬五千七百九十四名乘客在機場辦理移民手續，上一季則有二十一萬二千一百五十八人。

人民入境事務處機場組於同期間內，辦理商辦飛機入境及出境飛行手續共四千八百七十四次及辦理來港及離港之軍用飛機飛行手續共四百八十四次。

同季內，機場方面工作繁忙情形繼續增加，工作人員亦已大增，此使工作組織上大為改善。

從前飛機乘客入境辦理手續時，每機僅限於一綫。此種措施如遇乘客過多時，遂有一長綫之乘客，而另一綫辦理手續之乘客則人數不多。

五月底時，因獲得民航處之合作，乘客辦理手續時，混合各綫辦理。此項措施極為收效。戈氏謂：機場工作人員增加後，現已可於乘客人數較多時，在各綫派人執行職務。

貨車翻倒工人慘死 遺下老弱七人

生活陷於絕境

年逾古稀母親曾欲自殺

【本報訊】一名上有白髮高堂，下有一妻五子女的送貨工人，在跟車送貨途中因交通失事重傷斃命，身後蕭條，一家老弱無以為活，使那七十四歲的母親，甚至企圖自殺，以了此不幸的殘生！

這名可憐的送貨工人死了，遺下更可憐的家人正為生活彷徨，他們需要食物，衣著，住屋，醫藥，但還有誰能供給他們這些東西呢？死者已矣，生者何辜！

不幸的事件發生於本月十六日下午五時，那時一架載滿蒸溜水的貨車，在灣仔金鐘兵房的「死亡彎角」突然翻車失事，這名不幸送貨工人——梁杏林，就從車裡被拋了出來，並給從車上倒下來的蒸溜水瓶，重重疊疊的壓着，身受重傷，被送往瑪麗醫院，翌日即告一命嗚呼！

梁杏林死了，他那七十多歲的母親，他的妻子，他的五名子女，三歲以下的十二、一……，沒有一個能夠賺錢，於是他的屍體無法安葬，後來，他生前任職的公司晶泉蒸溜水公司給了死者遺屬三百元，和死者親友的捐輸，才算草草把死者的喪事完成，前日葬在粉嶺墳場。

死者已矣，然而梁杏林遺下的一家七名老少，卻面臨着比死亡更悲慘的命運，因為死者是一個窮光蛋，死了就死了，家無隔宿糧，據說也沒有勞工保險金可領，誰來養活他們呢？誰來給他們付樓租呢？他們的前途是一片的暗晦，他們在担憂，在面臨着安全的威脅！

死者梁杏林是在一年前進入晶泉蒸溜水公司做送貨員，一家八人，就亦靠這份薪金維持生活，同住於灣仔光明街九號二樓。梁杏林生前頗能刻苦，為人樂觀，七十四歲母張淑勤，四十四歲妻招允偶，子卓漢、卓明、卓坤，均在十二、三歲之間，女潔卿、潔霞，約五、六歲，目前生活已陷進山窮水盡疑無路的窮境！

本港電話簿將改變型式

由美國印務公司承印

圖示：（由左至右）吳與通用電話簿公司副總裁奧耐爾，與香港電話有限公司總經理桀勞簽合約時攝。

【本報訊】香港電話有限公司總經理桀勞，昨日與美國伊利諾州通用電話印務公司副總裁兼經理奧耐爾簽訂了一項有效期為五年之合約，替香港電話公司印發電話簿。

香港電話有限公司發言人宣稱：目前發出的英文電話簿總數達十萬本，中文電話簿總數則為廿萬本。估計今後，所需英文電話簿數量每年將增加二萬本。中文電話簿每年將增加四萬本。

電話公司發言人宣稱：現在使用中的中、英文電話簿乃由二天堂印務有限公司印發，明年的新電話簿將繼續由該公司印發，至於明年以後發出的電話簿，則根據合約由通用電話簿印務公司印發。新電話簿將有所改變：印刷體將採用英國哥德式體，並將按照用戶的主要商號名稱先排列出用戶之名稱，並廣泛的增設黃色分類專欄。

律政司飛雲製 參加法律會議

【本報訊】律政司許赴雲製，昨乘機飛倫敦，出席在倫敦召開的英聯邦及英國法律會議。許氏此行，是出席該會議，該會議是英聯邦法律學家參加的，以共同研討英聯邦各地的法律問題。

藝壇中藉藉無名 作品却人人喜愛

一位不尋常的畫家

他出身為大酒店的侍童，憑刻苦勤學而成為今天備受中外社會名流賞識的業餘畫家，他就是現任鄉村俱樂部部長梁泉。

特寫　本報記者 彭熾

在本港上流社會中，人們在傳頌著一位業餘畫家的名字，但這位畫家的名字在本港藝壇上並未被提及和未曾舉行過畫展，然而他自一九六二年以來，他寫的畫，供不應求，只要他完成一幅畫，本港名流便爭先珍而藏之，而且外國遊客一看到了他的畫之後，更讚不絕口，愛不忍釋。

一名美國的女華僑，在本港一位名流的家裡看到這位畫家的畫之後，就要去看這位畫家，並且和這位畫家商量，把他的畫介紹到美國那出售名畫的公司。她表示，以他現在的畫，至少每張可售港幣五百元，而且在美國的畫市場來說，這種畫的作風是最暢銷的畫。可是，這位畫家可苦了，他繪一幅，就被本港名流搜購一幅，以致他留下來寄到美國去賣，簡直有如夢想。

他不但被稱賞繪得好畫，而且被譽為是有捷才的畫家，一位外國使節欣賞他的畫之餘，遂請他到其寓所，為其寓所寫生。據說，當該使節上樓換衣服，約五分鐘後下樓再見這位畫家時，這位畫家已把使節寓所的景物繪好了。使節看了他的畫，深讚他有義大利畫風。

這位如此受重視的畫家是誰呢？說起來使你驚奇！他廿多年前是一個十三歲沒有父親的孩子，他那小小年紀，就要分担一家五口的生活，於是，他小學五年級就輟學了，他在香港大酒店做一個在門外替客人開、有「香港仔畫家」之譽的梁泉。

車門的侍童。他就是由一個侍童出身的畫家，不只大家沒有想到，連他自己也沒有想到，他會成為一個像今天如此受上流人物珍視的畫家。

他現年卅八歲，由於他能刻苦、踏實、勤學，肯做，他的稱奇和職位，都在直線上升。他在職業上，由侍童而升至侍役，部長，現在已成為香港仔鄉村俱樂部的華人總管。在繪畫上，他由鉛筆畫、靜物寫生、廣告畫而進入高深的藝術之門。他名叫梁泉，早年叫梁劍泉，在他的畫中簽名是C. Leung。

梁泉目前以水彩畫見稱，而有香港仔畫家的美譽，因為他繪的畫，絕大多數都是以香港仔風光為背景。他的被發現為畫家，是富有傳奇色彩的。

這位畫家在憶述當年困苦的情景時，他却覺得是「既好玩，又好笑」。他說：他早年在本港思思學校讀書，對於繪畫有很高的興趣，常被「貼堂」，他父親是一位金匠，不幸在他十三歲時去世，遺下他母親、姊姊，他和兩位弟弟，除了他姊姊做些車縫工作，幫助家計外，便別無收入，於是過得很苦。而在香港大酒店當侍童，後來升為侍役，一直到一九五二年香港大酒店改組，他才被遣散。

他在香港大酒店當侍役期間，他即抽出空暇，在中美畫苑攻讀，當時住在該酒店宿舍，他每天下午放班次的下班時間為凌晨一時，二時宿舍便熄燈，他為了習畫，常常秉燭繪畫。在一九四七年，在中美畫苑畢業，再拜本港名畫家李秉為師，學至一九五〇年，再投入萬國美專，接受名畫家劉君任的薰陶。一九五二年在萬國美專畢業，而此時香港大酒店亦因拆樓而結束業務，他即被平安畫室聘為助教。

留心本港政壇的人，當會記得本港市政局有民選議員，是在一九五二年開始，那時有兩位競爭人——貝納祺和胡百全的競選時用作宣傳的花車，花車上兩位競選人畫像，就是這位「香港仔畫家」梁泉所繪的。

他的廣告畫此時已漸露頭角，一九五三年被聘為龍子行廣告部美術主任，直至一九六二年的期間，先後曾任幾家大公司的廣告主任，他並在此期間常到郊外寫生。

由侍童出身被譽為天才的畫家梁泉近作。

一九六二年，他恢復了他的酒店業生涯，在香港仔鄉村俱樂部任部長，那年聖誕節，該俱樂部不免要佈置一番，於是主事人問那一位可以畫些聖誕景物，梁泉的水彩畫天才此時才被發現，一位以色列的佩森夫人，看到那些聖誕畫之後，給了他深深的讚賞，他也因此而受到了鼓舞。

他第一幅正式的水彩畫面世時，即為本港名流郭與所欣賞，而成為他第一幅售出的水彩畫，從這幅畫售出以後，他的名字便在本港上流社會中不脛而走了，如利銘澤、黃宣平、張慧齋、徐季良等數十位名流，均藏有他的畫。

這位畫家說，他曾嘗試將他的畫交到一間公司去請馬殊夫人評價，馬殊夫人批評他的畫很好，唯所用的紙質太差，叫他用上好紙料繪寫，免糟塌好畫。他那時送了四幅去，定價一百七十五元。司徒惠議員前給他的評語：「很有天才，恐嫌差嫡瑣碎。」余兆麒將軍去年評道：「着色構圖均臻妙境，惜筆觸欣弱」。

梁餘畫家梁泉表示深感前輩指導，尤其余兆麒將軍教他握筆伸直手，用手腕劃直線半小時，鍛鍊有力筆觸，不到半個月，他的畫，筆觸到成，深有渾厚自然之感，而今日看他的畫，筆觸那唯一的缺憾已被修正過來，其彩色，則以雅淡清逸為主。他兩年前已一鳴驚人，而風靡名流，今天，本港名流對他該更是另眼相看吧！

香江書院暨中小學 聯合舉行畢業典禮

【本報訊】香江書院暨中小學，昨在該校舉行第十三屆畢業典禮，到有校長錢清廉，教務長吳厥頤，副校長陳樹渠，總務長陳樹桀，訓導長凌子濬，註冊主任陳兆南，文史系主任陳紹岡，外文系主任梁翰鴻，社會教育系主任凌子濬（兼），社會系主任楊善昌，經濟系主任黃芳生，商業管理系主任翟共若，會計銀行系主任李元炳，化學系主任區其偉，生物系主任李黎元，土木系主任王弼卿，建築系主任何伯愨，教授張翼翮、陳崇與、甄陶、朱賢文、張樞經、陳作舟、丘學訓、黃中熙、蔡樹森、庶偉勛、倫學甫、吳立予、黎晉偉及家長數百人。

該校學院部畢業生計文史系九名，外文系十七名，社教系三名，社會系一名，商管系一名，中學部畢業生，商中及新制中五共一百四十一人，小學部畢業生一百四十四人，幼稚園畢業生四十九名。典禮開始，由註冊組主任陳兆南主任唱名，首由陳樹渠副校長致詞，繼由教務長吳厥頤宣讀畢業生姓名，訓導長凌子濬宣讀學院頒獎學生姓名，繼由中學部周主任，小學部尹主任宣讀中小學及幼稚園畢業生姓名，隨即頒發畢業獎品、學業優異及操行良好獎品，後由盧端堂，梁耀光同學，及學院陳惠貞同學代表畢業生致謝詞，拍照散會。是晚，中小學部在該校禮堂舉行謝師宴，學院部在新雅酒家舉行謝師宴。

宣道會今晚 銀禧音樂會

【本報訊】九龍宣道會於一九四〇年成立，至今已屆廿五週年，現有分堂二間，佈道所二間，轄下中小學及幼稚園七間；茲定於今晚八時半舉行慶祝銀禧音樂會，由音樂家費明儀女士獨唱，周宏俊、黃直錦小提琴獨奏，王友德大提琴獨奏，謝斌林獨奏。並由該會聖樂團及宣道小學詩班歌頌，由凌金園女士、凌宛蘭小姐指揮，李淑嫻女士電琴伴奏，李浩超鋼琴伴奏，不收門券，歡迎入座。

女子教授冲晒 原是色情架步

「女教授」被捕判處罰款

【本報訊】黑房冲晒攝影學校成為另一種色情架步，警方現已開始採取行動。日前派出便衣警員扮作好色之徒，登臨「黑房」，一名警員付出二十二元交與黑房冲晒的「女教授」，作為「淫褻性玩弄」的代價後，立即表露身份，將該風流「女教授」拘控，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，被判罰款二百五十元。

被告女子李慈珍，廿二歲，已婚，有四子女，住青山道九十四號四樓。被控於本月十九日在大道東一五五號閣樓「月宮女子攝影冲晒學院」內，引誘警員六五八二號作不道德行為。

控方指出案情：警方接到消息，指出大道東一五五號閣樓「月宮女子攝影冲晒學院」乃一色情架步後，即派出便衣警員前往上址，警員入內，被告即殷勤招待，聲稱代價是廿二元，即每個鐘二元，隨後又向警員表示有新奇娛樂，小與，被告當時表示可表演一種淫褻性口技，警員付給被告有暗號之鈔票後，即將被告拘捕。

被告昨在法庭認罪後，法官乃判被告罰款二百五十元。

年青女教師被控 藉詞介紹入師校 騙款五千四百元

定廿六日移解地方法院審訊

【本報訊】一名廿六歲女教師，涉嫌藉詞可以保證傳播介紹進入羅富國及柏立基師範學院就讀，先後四次索款，總額共計五千四百元，詭稱款項是交給羅富國師範學院監督的。結果東窗事發，被控四項詐騙罪名。此案昨在中央裁判署提堂，主控官申請再押，將案定期本月廿六日，移解地方法院審訊。被告目前尚未需答辯。

被告女子李瑞雯，廿六歲，女教師，住旺角打老道七十四號C六樓。被控四項詐騙罪名，首次兩項罪名，指被告於去年一月廿五日及二月六日先後兩次向源華收取款項一千四百元及一千元，詭稱款項是交給羅富國師範學院監督的，可以保證傳源華進入該院就讀。第三及第四項控罪，指被告於去年十月十八日及四月十四日，先後兩次向源華收取款項二千五百元，被告詭稱款項是交給柏立基師範學院監督的，可以保證傳源華進入柏立基師範學院就讀。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西南風，天色繼續良好及炎熱。

昨日氣溫最高為華氏表八九·一度（攝氏表三一·七度），最低為華氏表七九·三度（攝氏表二六·三度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿八度）。

高潮：凌晨四時十四分　下午五時五十七分

低潮：上午十一時四十三分　下午九時十分

九龍新的士 加薪問題 全部解決

【本報訊】經過九小時的馬拉松式談判後，九龍新的士公司勞資花紅問題卒獲得圓滿協議，資方完全接納勞方要求。談判於昨日上午九時開始，直至下午六時才完畢，結果資方接納勞方每日營業額四十元以上者花紅百份之二十，及五十元以上者花紅百份之五十的要求。至於每日加薪二元及原來每月兩日半假期改為每月兩日的兩項要求，資方亦已於前日答允。

馬紹援會計師 由英返港

【本報訊】馬炎璋會計師長公子紹援君，昨午由倫敦飛返。馬紹援君於一九五八年負笈倫敦大學就讀倫敦經濟學院，一九六一年畢業，得經濟學士，且獲榮譽獎，隨後在該地會計師樓工作，於去年十一月攷得英國特許會計師資格。今後將協助乃父會計師樓業務。

圖為馬紹援近照。

深水埗兩街道 進行重建工程

【本報訊】深水埗區兩條街道不久將進行重建工程。受影響之街道為介於長發街至東陸街間之順寧道，及介於北河街至南昌街間之鴨寮街。重建道路工程預料於十月開始，約需時六個月完成。

根據工務司署之改善道路計劃，重建之道路全長約一千零五十呎，兩路之四十呎闊行車路將鋪上一層六吋厚之碎石地基，及加上八吋厚之混凝土板；其兩條十呎闊之行人路，亦鋪上三吋厚之混凝土。

在重建工程進行時，公共事業設施亦同時改組及擴充，此包括在順寧道敷設一條一三二千伏特之特高壓電纜，以便供電予新界區地。

青衣島大火 刷廠付諸一炬

【本報訊】青衣島昨晚發生大火，焚燒近兩小時，一間印刷廠付諸一炬，損失共達四萬餘元。

大火發生於昨晚九時四十分左右，消防輪於一小時後才到達，整個刷廠已陷於火海，消防員駁喉灌救，於十一時零五分左右將火救熄，但全廠已被燒燬。

據悉：燒燬的美華刷廠為兩層高的磚石建築物，距碼頭僅二百餘尺，面積千餘方尺，老闆姓范，全廠有十餘男女工，幸未有傷亡意外。至於起火原因，警方尚在調查。

由於製刷原料為易燃物體，故起火迅速蔓延，轉瞬間已達三級火警程度。荃灣警署獲得火警報告後，轉電消防輪，由於航行需時，故消防輪駛抵現場時，整間刷廠已陷於火燄裡。刷廠附近雖然有不少小型工廠，但均為磚石建築物，未有受火燄波及，刷廠的全部損失，估計逾四萬餘元。

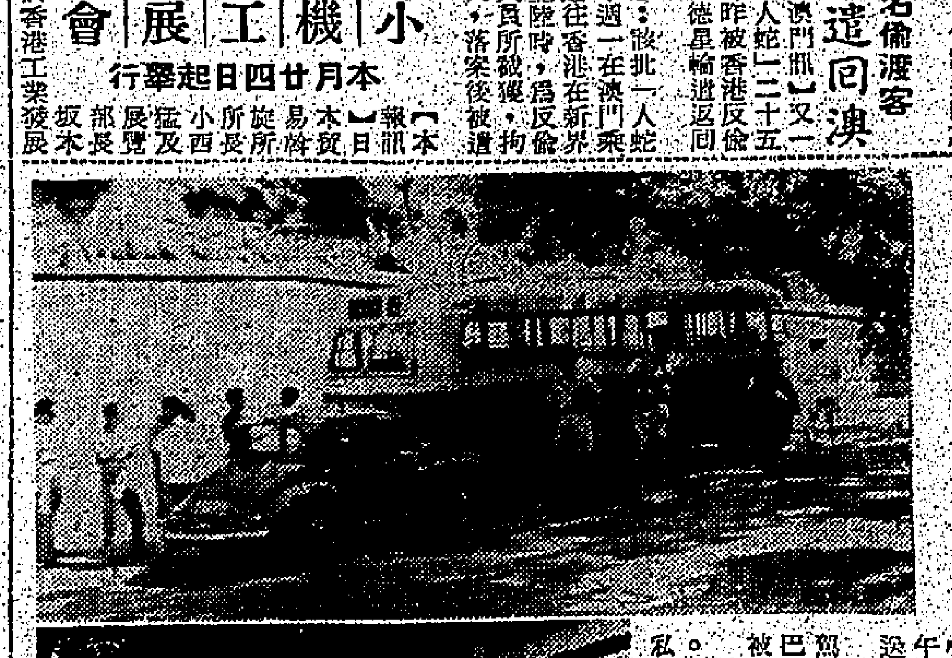
廿五名偷渡客 被遣回澳

【本報澳門訊】又一批女「人蛇」二十五名，昨被香港反偷渡組交德星輪遣返回澳。據悉：該批一人蛇「」於本週一在澳門乘蛇船逃往香港，在新界青山登陸時，為反偷渡組人員所截獲，拘留三天，落案後被遣回。

日小型機械工具展覽會

本月廿四日起舉行

【本報訊】日本貿易振興所香港所長小西及猛展覽部長坂本，鑑於香港工業發展極多，需要各種新式機械，特舉辦日本小型機器及工具展覽會，定由本月廿四日起至廿八日止，每日由上午十時至下午五時，在九龍彌敦道邵氏大廈地下該所機械陳列室舉行。據稱：參展品共二萬一千〇四十七件，均為日本廿一家名廠之代表性最新出品，性能優秀，適合香港廠商之用，每日由機械室黑田主任，高級職員張志鵬等出席會場，解答各項問題。在廿四日下午六時至八時，並在九龍紅寶石餐廳設雞尾酒會招待各界嘉賓。此次展出品種類極廣，包括有空氣動工具、手工具、尼龍泵、過濾器及不銹鋼泵、量度工具、鑽銑兩用床、重油燃爐、手提式切麵包機、製麵包機、椅脚、鍊輪鑽石削切工具、各種削切工具、電熱器、鑽石鐵機及附件、裁剪機、衣車附件、切斷機、手提式電動圓鋸及電動鑽等，歡迎參觀指導。



薄扶林道撞車

【本報訊】薄扶林道香港大學何東夫人紀念堂對面巴士站，昨下午三時十七分一私家車與巴士相撞，私家車上兩名男子受傷，被送醫院救治。

該兩受傷男子同乘AB七〇二三號脾利士房車，由男子關如生駕駛，當抵上址時，不知何故，與一行走北角至薄扶林道的廿三號巴士相撞，該私家車車頭陷入巴士尾部，被撞凹，私家車司機受傷，坐車頭的男子[illegible]亦擦傷。巴士尾部被撞凹的巴士編號為AC四七一四號，當時由一姓劉司機駕駛。（上）薄扶林道私家車與巴士相撞情形。（下）與巴士相撞的私家車車頭損壞不堪。

駕跑車翻倒 一男子斃命

【本報訊】一輛在高速度行駛中的跑車，昨晨零時許，在[illegible]道京士柏附近失事，車身反轉，駕車人嚴重受傷，在送往醫院途中斃命。

據說：該駕車男人為二十九歲男子麥廣成，失事車輛於急速行駛中撞向石壆，全車粉碎，反轉於道左。

PEUGEOT 403·404·204 PEUGEOT 403·404·204

慶祝 法國標緻牌汽車

404 PEUGEOT 403

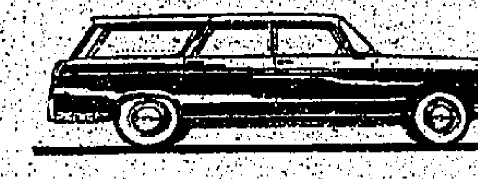
204

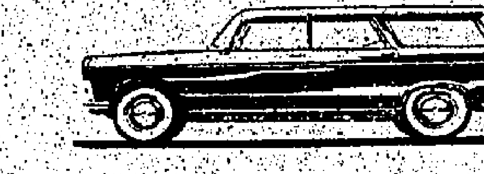
香港亞洲汽車有限公司

週年紀念

凡在慶祝期間光顧

各款



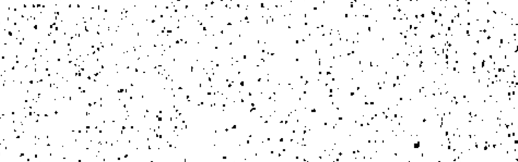


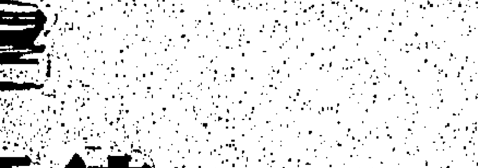
標緻牌

403·404·204

房車·旅行車

及油渣車





一律特別優待

詳細辦法請駕臨

香港亞洲汽車有限公司　英皇道26至32號　詢問無任歡迎

電話：七一四〇九一／七一四〇〇三·七〇六二五三

PEUGEOT 403·404·204 PEUGEOT 403·404·204

憲報公佈管制舞廳新例
舞池不足五百呎 將不獲准換新牌
任何障碍物須拆除燈光不能太暗

【本報訊】政府昨晨發表「一九六五年雜項牌照修正法例」，除若干牌照增加收費，如錢銀找換店由五百元加至一千元外，並新增跳舞學校發牌及若干嚴格規定。

據解釋：新界之找換牌，原由新界民政官核發，惟今後則改由警務處長辦理，但其餘自動機牌、物理治療所牌等等則仍舊。

修正之新例，找換店可以在任何經批准之保護性物質網後，而無須一定在鐵籠之內。

修正條例第四條規定，舞場之舞池面積不得少過五百方呎，否則不發新牌或換牌，同時新例實行後二十四個月，新例頒行前所發之牌照，如無阻碍之舞池面積不符五百方呎規定，亦不換發。

新例又規定，舞場所僱職工，不得在十八歲以下，但新例前已經受職者得續任，但其年齡於新例實行之日起不得少過十五歲。同時，新例規定未滿十六歲者，不准入舞場，舊例係十五歲。

新例又規定不准在舞場內設任何間隔。此外，對于燈光、座椅等亦均有規定。跳舞學校如開設在住宅樓宇之樓上，入數不得多過每人佔舞池面積十方呎計。

跳舞學校牌費一千五百元
自動售物機點唱機等牌費三百

據政府憲報昨日發表港督會同行政局公佈之：「一九六五年雜項牌照（修正）法例」，規定各種雜項牌照之年期、收費及發牌主管官等如下：

（牌照）	（期限）	（收費）	（發牌主管）
㈠拍賣行	一年	八百元	警務處長
㈡自動機（包括售物機、點唱機、磅秤機等）	一年	每具機三百元	警務處長
㈢跳舞學校	一年	一千五百元	警務處長
㈣按摩院	一年	四百元	警務處長
㈤錢銀找換	一年	一千元	警務處長
㈥船上找換	一年	一千元	警務處長
㈦新界找換店	一年	一百元	警務處長
㈧物理治療所	一年	二百元	醫務衛生處長
㈨公眾波樓	一年	三百元	警務處長
㈩公眾滾球場	一年	三百元	警務處長
⑪公眾舞廳	一年	一千五百元	警務處長
⑫公眾舞廳（延長時間牌）	一小時	一百元	警務處長
	二小時	二百五十元	
	三小時	四百元	警務處長
⑬公眾溜冰場	一年	三百元	警務處長
⑭公眾乒乓波檯	一年	三百元	警務處長
⑮木園	一年	一百元	消防處長
⑯殯儀館	一年	五百元	市政局長
⑰新界殯儀館	一年	二百五十元	市政事務署長

獅子會前總監勞儆安 任獅子會國際顧問

【本報訊】獅子會前任總監勞儆安，已被委任為獅子會國際顧問。

香港獅子會昨在希爾頓酒店舉行例會，由本港三〇三區獅子會總監畢偉文代表國際獅子總會授獎狀與勞氏。

總監畢偉文在其致詞中稱：本港獅子會之社會服務工作為總會及會長甘貝爾博士所稱譽，前任總監勞儆安在任職三年中，建樹良多，國際獅子總會為推崇他的服務精神，特委任為國際顧問。此除係勞氏之光榮外，港區各獅子會及各獅兄均為之增光不少。

例會由香港獅子會會長李國賢就會務作報告，渠稱：第四屆東南亞區獅子會正在積極籌辦中，將有十多個亞洲國家參加，與會者將超過千五人。大會秘書吳坦就參加美國洛杉磯國際獅子會年會報告，本年參加者多明尼加、西班牙、占加美、尼日利亞均新設有獅子會。會議議決會務多宗，午餐後由美國新聞處放映「太空人」一無線電傳真紀錄片。

國際獅子會三〇三區總監畢偉文（右）代表國際獅子會頒給國際顧問獎狀與前任總監勞儆安

港島西區新設 出生及婚姻註冊處 下月一日啓用

【本報訊】港島西區新設之出生及婚姻註冊處，將於下月一日啓用。該註冊處係設於大道西西區裁判署大廈三樓。此一新設立之註冊處將替代設在贊育醫院之出生註冊處，並設婚姻註冊處依照婚姻法例舉行婚禮。

將來該新註冊處將接受辦理結婚通知手續及舉行婚禮，故該區居民可不必前往大會堂之總婚姻註冊處。

該註冊處照在通常時間辦公，即週日每日由上午九時起至下午五時止，星期六則由上午九時起至下午一時止。

政府獎券出售逾六十四萬張

【本報訊】第十一期政府獎券，昨售出八萬張，首獎獎金已逾三十八萬七千六百元。目前距離開獎尚有七日。

自上月卅一日獎券開始發售以來，共售出六十四萬六千張。獎券每張二元，仍在馬會各辦事處出售，至本月廿七日為止。滙豐、渣打、遠東、海外信託、道亨、恒生等銀行及亞細亞行之滙豐財務公司，亦有獎券出售。

亞洲影后李菁及其他十二位邵氏女影星，將於本月廿八日上午十時卅分在大會堂主持獎券攪珠開獎。

獎券基金撥款消息 政府新聞處有更正

【本報訊】政府新聞處發表更正消息稱：本處於十九日發表之每日新聞公報，關於政府獎券基金撥款之新聞，內容有謂有兩項福利計劃，業經由政府批准等語，在實業經政府批准者，祇係一項計劃，即關於撥款資助興建元朗新社服務中心之計劃。至於其他一項計劃，即社會研究計劃，係同時經由立法局財政委員會考慮者，但該委員會對此計劃，仍須作進一步研究，故未加決定。本處昨日之新聞公報此一計劃經已批准一語，實屬錯誤。

（按：此項消息，本報曾於昨日刊出，合更正，並向讀者致歉。）

監獄署長 邢文今返港

【本報訊】在斯德哥爾摩舉行之第三屆聯合國防止犯罪及處理罪犯會議已告結束，出席該會議之本港監獄處長邢文，將於今日乘飛機返抵本港。邢氏係以英國代表團顧問之身份出席會議。

影后李菁主持 芝柏表頒獎禮

【本報訊】亞洲影后邵氏紅星李菁，昨午主持一項總值達七千元之名貴獎品頒獎典禮。此乃芝柏表總代理太平洋行於七月份內舉辦有關芝柏表廣告影片之問答比賽，由評判員錄取二十名中獎人而舉行之頒獎儀式，地點在金寶夜總會。

五時正李菁抵達，先行參觀在金寶陳列之芝柏表櫥窗內展出今年下半年瑞士最新式與名貴之男女款式，至為讚賞。

典禮儀式開始時，由太平洋行經理孫秉福致歡迎詞，對此次舉辦之問答比賽，因所問之問題與芝柏表在電視及戲院所播影之影片有關，互相聯繫，辦法新式，故反應極佳，收到參加信件有中西人士，地區擴及新界，至為滿意，而六位評判人之辛勞，使比賽順利完成，居功至偉，衷心致謝。

孫氏並稱：李菁乃榮膺亞洲影后之最年輕紅星，而芝柏表乃瑞士具有一百七十四年歷史最老之表廠，以年輕貌美影后來為歷史最老之表廠主持典禮，堪稱珠聯璧合，錦上添花。詞畢，由漢美廣告公司唐有洪致謝詞，並請李菁頒獎，全部為芝柏表，計頭獎為麥克夫人，二獎為曾啓拔中校，三獎為林雪芳等廿位，禮成由孫秉福女公子孫雙蔡向李菁獻花，並舉行茶會。是日赴會嘉賓有評判人何建章、鄭郁郎、蘇瑞川、潘仁昌、黃基舜、張獻勵及東華三院主席林權振堅、全體總理、鐘表商會理事長陳泗章、邵氏公司代表梁風，並邀請影界、文化及電台電視等約二百人，氣氛極熱烈，爭看影后，殉為熱鬧。

亞洲影后李菁，昨午為芝柏表影片廣告問答比賽頒獎。上圖為太平洋行鐘錶部經理孫秉福致詞。下圖為李菁頒獎與中獎人。

讀者意見
對中華民族史實 向漁農處長質疑

編輯先生有道：鄙人坿夾海隅十六年，為貴報長期讀者。所以如此者，乃緣貴報社論或短評，文字爾雅可誦，遠非泛泛之作所能企及也。惟於本港新聞及副刊之內容，竊本「春秋之義」，間有「仁智不同之見」。

例如：今日（八月十八日）港聞版（貴報第四頁「沖凵」大字標題）報導：香港「漁農處代理處長李察臣，談本港漁民歷史」，並標副題云：「他說水上『張民』並非純正華人血統」。對於此種攸關中華民族史實問題之報導，鄙人深以貴報既未加以「按語」，又無「短評」附論為憾。

考「蛋民」，亦稱「蜑戶」，古名「但人」。「淮南子」有「作但吹竽」之說，蛋「張民」之淵源久矣！「後山叢談」云：「二廣居山谷間，不隸州縣，謂之猺人；舟居，謂之蜑人」。可見「蛋民」與「猺」、「黎」兩族，在中華民族大家庭之中，實具同一血綫關係。貴報載：李察臣處長以為：「追溯張民源由，可能並非為純正的中國人，而是與馬來亞、菲律賓，甚至和太平洋群島的阿美里奧或日本各族有密切之血統關係」云云。誠不知李察臣先生是何所據而云然？如係「以意為之」之言，則鄙人不禁為中西文化之不得交流，及西人昧於中國史實而長嘆也。

中國史實：蛋民為九黎之一種。而九黎、三苗為中國少數民族，早已見載於尚書及史記之中。於秦始皇帝遣徐福入海求神仙（按：日本現時仍存「徐福之墓」），漢武帝封為日本國王以「倭奴國王印」（按：現時日本東京博物館中，尚存漢武帝頒賜之「倭奴國王印」，日人視為國寶。）之時，為東藩臣，本諸「懷遠人」之旨，中國皇帝對此「內附」之各地區人民，正懷柔之不暇，寧有「視為三等居民」之理乎？

惟於「五帝」之世，則環境不同。其時「九黎亂德」、「三苗為虐」，堯舜雖是聖人，也不能不執行「流放」、「五刑」的國法，對於九黎──「蛋民」之人「視為三等居民」之事，其或肇始於帝舜之時乎？要之，專稽古籍，「蛋民」之為「純正的中國人」，李察臣先生似可毋庸「存疑」也。

最後，不揣冒昧之所在，不讓同費。伏希貴報本諸宏揚中國史實，交流中西文化之精神，惠將拙稿刊於「讀者意見」欄。

此上，敬頌撰安！

讀者留白彝拜啓八月十八日於九龍

假冒合股人簽名 騙領十六萬元
六十一歲老商人判獄四月

【本報訊】着令兒女僞冒合夥人簽名，佯向政府領取收購土地價款十六萬元，而被控行使僞造有價證券罪名的六十一歲老商人，昨在中央裁判署再度提堂，庭上法官聆畢懲教官對被告環境調查的報告後，判處被告入獄四月。

此案於前日在中央裁判署首次提堂時，被告即認了罪，但由於被告向法官表明：他之所以出此下策，乃因最近經商失敗，籍款孔急，同時他恐怕若遲了便領不到款項。因此，法官命將案押候一日，俾交懲教官調查被告環境，迄至昨日，法官閱畢調查報告後，乃判決如上。

被告男子林英程，六十一歲，商人，報住筲箕灣阿公岩S九十八號。被控于本年二月十日，在中建大廈一五三五室行使僞文件，該文件是一張有價證券授權書，價值是十六萬元。被告僞冒楊瑞明及勞高華的簽名，僞稱該兩簽名是該兩人所簽的。

此案首次提堂時，主控商業犯罪調查科柏熙斯幫辦透露案情時指出：一九五七年十二月二日，香港政府曾將一塊在香港仔一六三號地段的地皮拍賣，結果由被告及另兩名男子S．M．楊及勞高華以十一萬購得，至一九六三年一月，政府又以十六萬元將該地皮購回。

本年二月十日，一律師樓接獲一張授權書，並受委託將該授權書交給土地註冊處，以便將該地皮的價款十六萬元領取，授權書上是有被告、楊瑞明及勞高華三人的簽名的。

但審後，被告並未立即領到款，由於該地皮的新買家與政府間所簽的合同並未交回給政府，同時，該授權書上的簽名，因與土地註冊處內存底簽名尚未相符，授權書上將S．M．楊的簽名寫成了楊瑞明的英文簽名，而勞高華的簽名則以中文代替了原來的英文簽名。

上月卅一日，警方商業犯罪組人員在新公室內接見被告，在調查下，被告承認另外那個簽名是叫其十七歲的女兒及十八歲的兒子所簽的，至本月十八日，警方乃對被告正式落案。

社會福利署續舉辦 田夫村夏令工作營
大專一批學生築引水道

【本報訊】社會福利署日前在馬灣島舉辦之工作營圓滿結束後，在本月十六日，繼續展開第二期工作營—田夫村。

該工作營為期六天，集合另一批本港大專及預科班男女學生，為本港具有三百多年歷史之田夫村建造引水道，以維該村中心地區。區內包括一所祠堂，及多間屋宇，該祠堂除作祭拜外，更使用作為田夫村唯一之學校。該地區每當豪雨後，經常有大量雨水由斜坡沖下，故該處屋宇地基，受到頗大影響，鄉民希望在工程完成後，再遇下雨時，將不至受雨水淹之苦。

是次參加工作者，係來自香港大學，羅富國師範，伊利沙伯中學，聖馬可中學，聖保羅中學，聖心學校，巴富街官立中學，高主教書院，瑪利諾神父學校，工專及賽馬會工業學校等十一間；至於技術方面及興建所需之材料，均由元朗理民府協助，交通方面並得大欖涌林務部代為搬運。

營友們數日來，雖在雨天仍冒雨工作，各人均表現其大無畏精神，一心為該村村民服務。除日間工作外，晚上更舉行聯誼晚會，土風舞，天才表演，野火會及招待該村村民晚會等。

各營友名單錄后：

旋風組：蕭始平（組長）、湛德生、甘中城、陳永鉅、梁惠芳、招麗君、何啓光。

家鯨組：陳麗彬（組長）、鄭桂源、葉美芳、黃明慧。

金星組：張國堅（組長）、黃健生、鄭健安、潘國柱、黃冰錦、汪韶芝。

水瓶組：陳偉尚（組長）。

雄心組：鄧福強（組長）、麥鏡軒、梁文照、朱佛昌、周仲亮、林燕顏、梁文潔。

天主教青年團體聯會 舉行慈善音樂演唱會
籌募兩區貧童免費教育金

【本報訊】香港跑馬地聖瑪加利大堂天主教青年團體聯會，定下月一日下午八時半在大會堂音樂廳舉行慈善音樂演唱會，以籌募大坑木屋區及銅鑼灣避風塘區等貧童之免費教育金。

該晚會全部節目，將由本港名歌唱家費明儀、黃愛娟、梁佩萎各小姐及薛偉祥任演唱，名鋼琴家居月仙小姐擔任伴奏，並由費明儀小姐領導之明儀合唱團參加演出。

演唱會票價分三元、五元及十元，即日起在大會堂公開發售。

筏可在萬善緣會報告 佛教大光中學擴建經過
盼各善長共勳偉舉

【本報訊】大埔佛教大光中學為擴建校舍，由香港佛教聯合會會長筏可法師主持，籌辦萬善緣法會，連日前往拈香者有馮公夏、周有、張玉麟老太、王學仁夫人、李世明夫人、沈香林夫人、李茂森夫人、王少祺夫人、陳霓引居士及各界人士甚衆。

該法會由農曆廿二起至廿九日止，今為第四天，該會冀十方龍象大力支持，共勳善舉，俾校舍早觀厥成，無量功德。

佛教會長筏可大和尚昨在大會中報告大光中學建校經過稱：大光中學以灌輸佛學，造就人材為目的，於一九四五年創辦，時值本港重光，大埔大光園主人慈祥法師，目睹鄉村貧童，無力就學，流浪街頭，遂撥出大光園祖堂一連三間，作為課室，收容失學兒童，不特學雜費豁免，書籍文具，悉由校方供給。慈祥法師，以慈悲為懷，由大光園農產收入支持收養孤兒十餘人，次年由教育司署批准立案後，學校稍見規模，學生由數十增至數百人，至一九四七年獲教育司津貼，學生均得享受免費教育。一九四九年該校遵照教育則例成立校董會，為配合（發展新界）教育，廣收貧苦兒童，乃於次年由校出資建三課室，一九五二年復由已故之吳嘉齊及麥夫人捐助增建二課室，以成全期小學，採全日制，由一年至六年級共分九班，校內設備漸臻完善。

其後進行籌建中學校舍，由各校董鼎力支持，及教內外各大善長資助，於一九六二年完成大禮堂、四個課室，現有中學生二百五十餘人，分中一、中二、中三共六班，學費從廉，並視其家境情況而徵收，更為清貧學子，設有免費、助學、獎學、貸學、各種學額，協助清貧學子解決學費問題。政府於一九六二年批准大光園為非牟利合法團體，現因中小學課室不敷應用，本年度各級升班尤急需擴建校舍工程，故進行第二期擴建校舍工程，因而發起啓建法會，惟工程費鉅大，還募不足之數。

新界養魚會盼天文台 播講氣壓情況 俾便保護魚類

【本報訊】新界養魚業協進會，頃與漁農處處長李作新，商請本港天文台於每日報告天氣時，在播音台的節目中，加插播出「氣壓」的情況，使養魚者防範魚類死亡。

據該會理事長林達榮博士說：新界現有魚塘面積凡六千畝，在過去的日子中，如遇氣壓下降，氧氣不足，在魚塘內數以萬計的浮遊動物，會把氧氣吸收，使倍數較少的塘魚不夠氧氣而浮頭於塘面呼吸，甚至死亡，影響極大。如果天台能在每天早晚間，把氣壓升降度數情況，在播音台播出，各該魚塘工作人員，即可根據報告予以防範。

據解釋：在酷熱的季候裡，氣壓常驟降，特別於黎明時份，氣氛稀薄的，魚若獲悉氣壓下降之前，及時採輸氧氣入塘，當使魚兒呼吸自由，不致浮頭，死亡的損失，將可大為減少。

威士忌酒 下月加價

【本報訊】據洋酒入口商傳出消息：威士忌酒由下月起加價，但所加價格，每瓶加五毫至一元不等。據稱：威士忌酒加價原因，由於製造商各項支銷增加，故酒價隨之而增。本港威士忌酒入口商早已接到蘇格蘭製酒有限公司乃蘇格蘭各大釀酒廠所聯合經營者的通告，聲明由七月十九日起加價，該公司對此項加價已延遲四十多天，但本港酒商由於存酒不少，為維持酒商與顧客之友好關係，故特將加價日期押後直至九月一日然後起價。

威士忌酒起價已係由一九四九年以來第一次，從前威士忌酒加價，並不是製造商方面所加，而是由於香港政府增加酒稅，于是酒價乃隨之而上升。

隨下鐵絲網傷人 裝修工人判罰款

【本報訊】西區裁判署法官昨在審判一名裝修工人在三樓不慎跌下一綑重五十九磅鐵絲網而傷及途人時，向被告指出：不僅搬運重量物體要小心，即使一枚螺帽亦不能大意，因螺帽從高空跌下，亦勢力萬鈞，所引起之嚴重後果，非想像所得。結果，被告被罰七十五元。

被告麥滿農，十七歲，住東頭徙置區第五座，聯益建築公司工人。被控本月十九日，在德輔道中十七號三樓石壁處，由於疏忽而引致一綑鐵絲網跌下街中，危害途人陳勵堵安全。

主控稱：前晨八時五十分，原告途經上址，往恒生銀行上班時，突有一綑鐵絲網從高空跌下，鈎傷原告頭部，原告被送往醫院敷治。後警方在萬宜大厦等處查悉被告在該大厦三樓進行裝修工作，意外發生時，被告剛托該綑五十九磅的鐵絲網沿石壁行往大厦三樓地點，突失平衡，鐵絲網乃滑跌，被告急忙欲抓之，但由於重量太大，有心無力，反而割傷右拇指，結果又弄傷原告，倘被告步行時稍加小心，遂不會有此次意外事件發生。

舊樓一批 豁免管制

【本報訊】據政府憲報昨日發表：下列一批舊樓，經被豁免租務管制，准予拆建。㊀廣東道八百九十六號。㊁白加士街五十三、五十五號。㊂域多利皇后街九、十一號，及中國街十三、十五號。㊃灣仔道一百六十二、一百六十四號。㊄堅尼地城海傍三十六、三十八號。㊅軒尼詩道三百五十三、三百五十五號。

有關家庭計劃 兩國際性會議
秦惠珍教授飛歐出席

【本報訊】香港家庭計劃指導會會長秦惠珍教授被邀參加兩項國際性會議，先後在日內瓦及伯爾格萊德舉行的人口問題會議及發表專題演講，定今日乘飛機赴歐。

「國際家庭計劃工作大會」，定本月廿三至廿七日一連五天在瑞士日內瓦舉行，該大會由福特基金及人口協會主辦。香港代表秦惠珍教授係應福特基金監督之邀請出席及發表演講，題為「香港家庭計劃工作成就與問題的經驗」。

由聯合國主辦的「世界人口問題大會」則定本月卅一日至九月十日在南斯拉夫首都伯爾格萊德舉行。秦教授乃應聯合國秘書長宇丹之邀出席及演講，講題定為「家庭計劃與香港人口問題」。

龍英堯設壽筵宴客

【本報訊】青山住獅五十四校校長、香港黃埔船塢自由工會名譽顧問、光榮樓酒家餐室從業員協會主席龍英堯，昨為其五十秩晉七榮壽大慶，在旺角皇宮酒樓歡宴親友，到賀紳商名流計有：陳日新、伍耀、鄭少雄、李漢雄、黃子華、馮海棠、九根、關二齡、李朝、李浩超、葉鎏、壽昌、何允常、王榮生、何澤生、楊耆、盧振邦、伍與倬、張勝、王有祿、胡樹泉、姚沛池、龐延宏、簪生、郭源、王佐彰、何德濤、李光、陳淑珍、黃暘照、詹伯、吳公俠、黃成、鍾瑞蓮、謝鹿川、黃中尚、羅醒民、何維鵬、黎鋕泉、劉鴻榮等數百人。

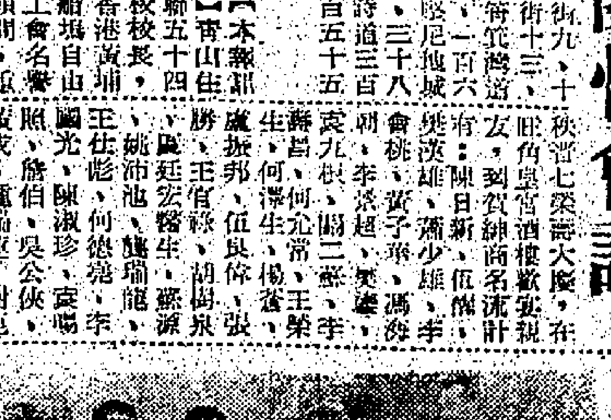
飛電無綫電學院 全日上課招新生

【本報訊】九龍界限街五四號飛電無綫電學院，以現代科學日新月異，特為本港培養更多更好的電訊技術人員而設，現已開始招收新生，免收報名費。該院係由大新船舶電訊工程公司創辦，有高級執照的錢斌祥君主持，乃本港唯一之電訊專科學院。

據稱：經過數月的策劃，籌備及考察各國最新型之現代化電訊設備（包括雷達、船舶無綫電通訊及航空通訊等專科）以考取郵政司考試執照及倫敦城市工業學院證書程度為教學標準，課程十二個月，採全日上課，英語教授。該院發言人稱：絕不濫收學生，故報名者須有中英文中學或同等程度才合入學要求。該院並附設電視修理速成夜班，課程為六個月，另設一小房間，如同在工作間一樣，理論結合實際操作，即理論與實習並重，由富有電視理論及修理經驗之現職大電視機構人員擔任導師。

美孚楠道油站 昨日隆重開幕

【本報訊】美孚公司九龍楠道油站，昨日正式開幕，由香港美孚有限公司董事溫士夫人主持剪綵。該站係由利安公司代理，設備完善，有最新型噴油裝置。圖為該站開幕之情形，左起：美孚分銷營業部經理譚乃之、美孚營業部代表、利安公司張冀、溫士夫人、香港美孚有限公司董事溫士。



吳石俊 中醫診所 分科主理

腦 頭暈痛

耳 鼻 喉

吳石俊先生主理

惡癧

香港 九龍 堅道英文書院

一、本校歡迎熱心教育人士樂捐中小學各級半費學額多名，凡成績優良或清貧考生均可申請。

二、考生攜同原校成績或學歷証件者，報名後會見校長，儘予優先取錄。

班級：中學部—中一至中四（明年續辦中五會考班）　小學部—小一至小六

考試：八月二十八日（星期六）上午九時

校址：（一）香港校—堅道二三九至二三三號　電話：二三七五三二四　（二）九龍校—彌敦道四八三至四八五號　電話：六三九六八一

校監 林樹錚　校長 黃文謙　副校長 凌永熾

PNEC VOLUNTAS ET EXSEQUI

伯南英文書院

上下午班招生

班級：中學F.1—F.5　小學P.5—P.6

報名：即日開始

試期：八月廿四日（星期二）

校址：西營盤第三街一〇三號

附設英專夜校新班招生

民間頑疾驗方著者

治根

落柏

頑症

德國製藥斯特那博士空前新發明

特效斷根藥　世界唯一

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛

劇烈風濕

VALCIN 維爾勁

治症

行刧遠東銀行十萬元 五被告提出上訴 三名獲減刑七年

第一五兩被告因年輕改判入感化院

【本報訊】遠東銀行九龍城分行解款員被刧十萬元案，被判入獄十年的五名被告，昨向高院合議庭上訴，結果，均獲減刑七年。第一及第五被告因年輕，轉判入感化院，期間由九個月至三年，其他三被告俱由入獄十年減爲三年。

合議庭法官在其判詞中指出五點：㈠認爲原審法官沒有考慮及被告人的年齡；㈡被告人會與警方合作找回失款；㈢除了第四被告初期一度否認控罪外，其他被告均坦白認罪；㈣原審法官沒有考慮其他感化方法而逕行處以判處；㈤事主銀行方面，對是次刧案，其本身責任上亦有疏忽之點。

合議庭又認爲第一及第五被告還年輕，判其入感化院，實屬非常適當，使其有改過自新的機會，但對告兩人出獄後，要保守行爲，不要因過去犯罪而再踏法網。其他三被告雖已是成年人，但十年刑期未免太重，故改判入獄三年。

上訴人：㈠趙克烈，三十歲，銀行侍應生，住九龍城南角道十一號地下；㈡王德學，廿三歲，無職業，住紅磡下鄉道五十九號六樓；㈢陳明，廿四歲，織造工人，同住上址；㈣曾茂安，廿五歲，無職業，住新界西草灣四○三號木屋；㈤王英成，二十歲，失業，住新界錦田水浸田村無門牌木屋。同被控於本年三月廿九日，協同其他人等在九龍地區刧取男子劉毅民港幣十萬元，該款爲遠東銀行所有。是案前由高院副按察司祈理頓審訊，除第四被告外，各被告俱認罪，而第四被告在控方証供完結，亦轉向庭認罪。結果法官乃判各被告均入獄十年。

各被告乃延請英籍律師鮑磯大律師向高院合議庭上訴，合議庭乃由高級副按察司李比爵士、副按察司史官勞及以理斯三位法官組成，在聆聽上訴人代表大律師陳述理由後，乃宣判如上述。

香港大學昨宣佈 明年入學試辦法

【本報訊】香港大學昨宣佈一九六六年度有關進入港大攻讀之新辦法，規定凡在港大高級入學試及格者，已得到進入港大攻讀之初步需要。參加一九六六年港大入學試者，嚴格限定其資格如下：從前參加入學試及格，或相等程度適合目前條件者：「目前條件」有如下之解釋：凡持有劍橋大學高級入學試文憑，劍橋大學院考試及格及澳洲大學入學試及格，或離校試及格，又或香港中文大學入學試及格者，均有資格參加明年（一九六六年）港大入學試。

大丸公司 男女衣飾特賣

【本報訊】大丸百貨公司，爲消夏季男女服裝衣料，特由昨日起，舉行衣飾大特賣。據稱：大批新到時服裝衣料，家庭用品，不計成本，折價賤售，該公司向以實惠是求，不惜蝕本，務求光顧仕女實得其惠，此次推出之貨品，全部是本年度之新貨，要買平貨，勿失機會。

殷商鄧啓華誕宴客 紳商名流到賀者衆

【本報訊】油蔴地街坊福利會永遠名譽會長、鄧氏宗親會永遠名譽會長、香港業餘釣魚會永遠名譽會長，僑港番禺會所永遠會董，九龍樂善堂總理，九龍總商會福利部副主任，華記福成建築公司總經理，國華酒店總經理鄧啓華之壽，前日下午八時在新樂酒樓，治筵歡宴親友，到賀嘉賓包括紳商名流，各界仕女，冠蓋雲集，鬢影衣香，濟濟一堂，稱觴祝嘏，情況熱烈。

陳毅榮病逝 今日舉殯

【本報訊】曾任廣大中學、潮州公學教師陳毅榮，於本月十八日病逝伊利沙伯醫院，遺體移九龍殯儀館，定今日下午三時大殮，安葬沙山道天主教永遠墳場。陳氏早年畢業於國立中山大學，造任將政要職，大陸變色後，避地來港執教，桃李滿門，一旦溘逝，聞者惋惜。陳氏遺有四子女，長子寶光任警察幫辦，次子炎光肄業港大，長女露玲執教廣村友恭學校，幼女樂玲肄業於聖母學校，遺妻蘇寶賢亦掌教於崇照學校。

聯大書院定期註冊 胡鴻烈校長昨返港

【本報訊】聯大書院本年秋季新生入學試及各系插班生，錄取者已由校方分函通知，於昨今返校辦理註冊手續。惟連日來外間向該校要求報名入學者甚衆，特定下月五日再舉行一次新生入學試，凡擬報考該校者，可於每日下午三時至七時到皇后大道西四五四號A三樓或德輔道西創興大厦四樓（由屈地街側門入）該校辦事處辦理報名手續。據該書院負責人稱：該校定於下月八、九兩日下午六時至九時辦理舊生註冊，計八日文科：中文、英文、社教、新聞等系學生註冊選科，九日商科：經濟、商管、會銀等系，工科：土木工程、建築等系學生註冊選課，於下月十三日正式上課。

該校校長胡鴻烈博士偕夫人鍾期榮博士於日前赴日本考察教育事業，已於昨日乘機返港。

聯大書院原由聯合書院夜校改組而成，創辦十有餘年，先後畢業已有九屆，歷屆畢業生服務社會，成績卓越，深獲社會各界讚譽。日前該校董事會舉行會議，討論改進校務諸端，除決定力求充實各系課程外，並設立圖書館，使學生於課餘有自修場所。

伊人恤舉辦 多姿綾周

【本報訊】伊人恤由本日起，舉辦「多姿綾」一周。據稱：「多姿綾」爲本年度最新產品，乃特瑯倫混紡合成纖維，綜合了所有混合纖維之優點，四季適宜，伊人恤特別向廣大人仕作特別介紹，請到該公司港九門市部，當有滿意的收穫，因爲「多姿綾」一周裡，有驚人的酬謝顧客方法。

九龍持平學校 遷址招收新生

【本報訊】九龍港九內行持平總工會會員子弟學校，九龍分校向設在彌敦道六六六至六六八號四樓，已有八年，但該樓宇，近因業主收回，殖得另覓新址，現該校已遷往登打士街二十號A、B、C座二、三樓，續招小學各級新生。據稱：該校經教育司署註冊爲非牟利學校，歷有參加升中考試，乘收各街坊子弟就學。該校學生全年學費分十期繳交，每次繳交十元六元，所有課程均依照教育司署規定標準辦理。現經定於九月一日在該新校址繼續開學上課。

蘇浙公學 學術講座

【本報訊】本港北角蘇浙公學每年暑假期間均指定一日爲返校日，一面規定學生繳驗暑期作業，一面舉行演講會，對學生學行方面，加以指導，施行以來，收效甚宏。日昨該校在返校日請中文大學聯合書院文學院院長胡建人蒞校演講，題爲「爲學十要」，列舉求學問必須：注重勤勉，多疑，多思，多問，時習，四到，博、精、有恆，致用，深入淺出。胡教授並對該校本年畢業會考及格百分比爲百分之八十四，成績優良，備極讚揚。

馮錦聰令堂 壽辰宴客

【本報訊】太平紳士，致生洋紙文具公司總經理馮錦聰，昨爲其母馮太夫人八秩開一壽辰，馮氏昆仲錦聰、鉅聰、明聰、新聰、詠聰、鎮聰在金冠酒家設宴祝嘏，筵開數十席，到賀親友及致生公司職員數百人，備極熱鬧。

圖爲馮錦聰太夫人與子媳等合攝

司徒拔道高尚住宅 兩幪面賊暗入明出

綑綁女傭掠去欵飾值四千餘元

【本報訊】兩名幪面匪徒，昨晨潛進司徒拔道四十一號A高尚住宅大廈，細綁事主女兒及傭人，刧去住戶財物共值四千餘元。被刧者爲該大廈B座十樓住戶，主人爲孫福記建築公司東主，遷入才兩個月。

據悉：昨晨三時兩幪面賊潛入屋內，先將兩女傭人及事主女兒用鐵線細綁，並以布塞口，先掠去女傭人金耳環及現款數百元，繼續潛行入事主房中搜刧。當賊人搜掠女事主手袋時，便驚醒女事主，始罷手急行逃去。女事主醒後，見屋內凌亂一片，且見女傭人及女兒被細綁，始知被匪光顧，急致電報警，一面檢視失物，女事主發覺失去一對值三千五百元白金鑽石耳環及現款三百元。當警方接報到場後，先將被細綁受傷女傭及事主女兒送醫院救治。其後據查屋內情形，見所有鎖匙完整未損，懷疑兩幪面賊對屋內情形稔熟，且配有鎖匙。

被幪面賊潛入光顧住宅爲孫福記建築公司東主住宅，與妻及兩子女住居外，還有兩女工人。事發時屋內各人均已熟睡，兩幪面賊何時潛入，不得而知。當兩賊入屋後，先往工人房搜刧，當時兩女傭人睡夢中爲兩幪面賊喚醒，以利器威脅，禁勿聲張。其後用鐵綫將兩傭人細綁，並以布帶塞口。二女傭被綁後，兩賊即搜刧去女傭金耳環及現款數百元，兩賊正擬繼續搜刧，女事主四歲女兒入廁小便，發現兩賊，被賊拖入工人房，用布塞口及以鐵綫細綁。

兩幪面賊搜刧工人房後，繼續潛往事主房中搜刧，當幪面賊搜翻女事主手袋時，一賊失手，手袋落地，驚醒事主夫婦，發現兩賊，大聲呼叫，兩賊才逃去，事主夫婦即報警，一面解救女工人等鐵綫細綁。警方到場將被綁三人送往醫院救治，女事主檢視失物發現白金鑽石耳環一對及現款三百元失去，警方予以存案，並在屋內查勘。

被細綁所傷兩女工及事主女兒送醫院救治後已無大礙。女工人一名陳坪，五十七歲，一名胡國英，五十二歲，事主女兒名孫蓉錦，四歲。

聖安多尼幼稚園 多方面教育兒童

【本報訊】香港般含道三號聖安多尼幼稚園，乃天主堂聖安多尼堂主辦，任司鐸查斐爾主理，據稱：所有師資經訓練，而富有經驗，選擇均合乎教育宗旨，多方面教育。

殷商潘柏榮女公子 王潘淑華回港探親

【本報訊】旅法華僑王樞柱君之夫人王潘淑華女士，偕其愛女王葳慧小姐自法搭乘法航班機回港探親，王潘淑華女士爲本港殷商潘柏榮氏之女公子，日昨王潘淑華女士抵港時，其雙親潘柏榮氏夫婦與親友多人在機場接機。附圖右起爲潘柏榮氏夫婦，中爲王潘淑華女士偕其愛女王葳慧小妹妹。

蘇源健身醫局開幕

【本報訊】蘇源健身醫局設分院於荔枝角道六十七號A一樓，昨天揭幕，由太平紳士黃伯芹主持醫局揭幕，深水埗街坊福利會理事長柳子元主持健身院揭幕，僑港蔡氏宗親會理事長蔡熊瑞啓鑰後，由蔡準居士主持關聖帝君開光儀式，到賀者各大社團首長官紳名流計有：張有興議員，胡百富議員，黃桂，吳耀鋼、龍英苑，黃子華、歐偉、樊藩、安九根、李昇超、唐歐洲、林沾、黃明偉、梁永元、陳飛、呂達、梁鍚恩、杜學魁、張理、楊蕃、張勝、盧振邦、李仍、詹伯、霍汝濤、黃錫剣、吳公俠、陳斗、謝潔玉、陳大偉、施德仁、蘇榮、蘇波、曹達華、石燕子、任冰兒、關仁、南紅、梁少棠、文蘭、胡楓、白露、洪紅、方文、鄭君綿、吳、謝子、駒、葉子修、蕓、湘池、龍瑞龍、王仕彪、李爾光、黃立光、黃一平、趙四郎、張汝樓、蘇兆基、黃仲良、祈少雄、夏劍英、何妙香、關天屏、余志文、黃佳吾、黃漢中、蘇天賜、林穎、鄭志剛、呂泉、陸智夫、黃少雄、耿漢海、楊球、李葉雄生、何立天、馮松等親友八百餘人。

刊登本報廣告 請電七三〇七〇八

珠海書院招生

一、本科 ㈠日校——文史、外文、社教、經濟、會計銀行、商業管理、數學、化學、土木工程、建築工程各系一年級新生及二、三年級轉學生。㈡夜校——文史、社教、經濟、會計銀行、商業管理、土木工程各系一年級新生及二、三年級轉學生。
二、預科：文組及理組新生。
三、報名：即日起至考試前一日止，地點本院。
四、考試：九月一日及二日地點本院。
五、獎助學金：本校設有各種獎助金及工讀，凡學業成績優良，品行端正而家境清寒之學生得申請之。
六、院址：九龍亞皆老街一二四號，電話：八四二二〇五，八四八〇六七。
簡章備索
董事長 李揚敬　校長 黃麟書
監督 林翼中　副校長 江茂森

大廣中文中學

班級：中學：中一至中六 小學：小三至小六 新生

林肯英文中學

招小六至中五（P.6—F.5）新生

升中試成績優異，投考小六（P.6）者衆，特擴充該班名額凡清貧而學行優異之各年級新生可申請獎助學額。

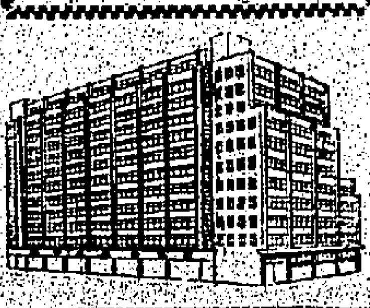
試期：兩校均於報名時通知
校址：九龍窩打老道63B，65，65A，65B
電話：844822
監督：譚維漢博士

創興書院招上下午男女新生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹
班級：英文部 上午班 F1—F5 下午班 P6—F3
中文部 上下午班 小一至小六 幼稚園 上下午班 初高級
夜學部 字母班至P.2
報名：即日開始 簡章備索
考試：一九六五年八月二十四日上午九時
校址：香港德輔道西四〇四號 電話：四三〇三六八
（英文部高年級設有成績優良家境清寒獎學額接受申請）
監督 廖烈文

聖慈幼英文中學 HOLYCHILD COLLEGE

天主教人士主辦
本校中學部尚有餘額學位無多報名從速
學級：F.4十二名F.2六名F.3十名F.1四名
報名：即日開始
考試：校內通告
校址：上環[illegible]長街121、128號 電話：438204
上環[illegible]利街3、5號 電話：438433
堅道：63號 電話：236531
堅道：擺花街價林台 電話：440971
報名處：上環必列者士街37號 電話：435314
監督何桂生



本校自置新建校舍位於上環普慶坊設備完善有校車接送照顧周全

清華書院

大專部 招收各系學生
研究部 招收研究生若干名
大學預科 招收新制中五年級畢業生
中學部 招收英文中學F1 F2 F3 中文中學一二三年級
地址：太子道261、263號
本校設有各種獎助學金
校長 熊式一
簡章備索

上水 邱吉爾英文書院

招收男女新生

班級：P.5—F.4（小五至中四）兼收寄宿生。
（凡居新界或持有升中考試證者可優先取錄）。

學費：

下午校	P.5	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4
	30	30	35	40	45	45

報名：即日開始（假日照常辦公）。
考期：八月廿七日（星期五）上午九時至六時。
校址：新界上水金錢村新田路（即何東花園）。
校長：黎天佐

香港大學教育系文理學士主辦 文理英文書院

招P.6至F.2新生

班別：P.6至F.5
報名：八月十一日至八月廿二日 上午九時至下午五時，星期日上午九時至一時
考試：八月廿三日
校址：香港銅鑼灣電氣道36號
電話：701727
校監：張永賢
校長：張振國

台灣中國函授學校 招生

本校所設大學，作文，新聞三系，現正招收海外新生。本校宗旨是輔導初學青年業餘進修，最方便的是不限年齡性別，人人有求學的機會，凡有志於升學或就職的青年，請早報名，如欲索章，請函九龍郵箱五九四二號。

升學福音

本會捐助中英文中學各年級減免半費學額壹佰式拾名，凡有志向學或家境清貧者均可來函九龍尖沙咀郵政信箱五二六八號申請，額滿即止。
港九基督徒福音會啓

東南無綫電專科學校 招生

科別：㈠無綫電及電視工程全科 ㈡無綫電報務科日夜班 ㈢無綫電技術科
開學：九月七日 電話：八四九八三二
正校：洗衣街五三至五九號
分校：何文田街二十八號
校長：鄺文熾

邱吉爾英文書院 CHURCHILL COLLEGE

九龍油蔴地南京街30至36號全座
大華戲院後便 拔萃女書院右鄰
電話：八五四八九八

招生

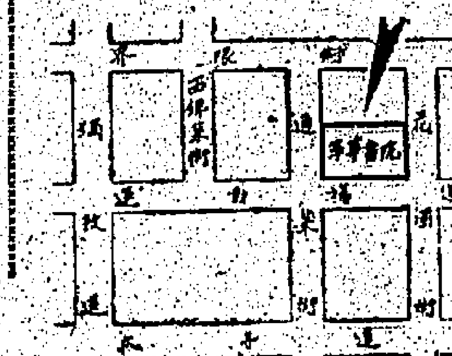
自建校舍 設備完善
招收班級：中學部F1—F4（F4全日制） 小學部P5—P6男女新生
續辦會考班及大學預科班
報名日期：每日上午九時至下午六時 假日照常辦公
考試日期：八月廿二日上午十時正
考試地點：南京街本校
師資優良 管教嚴謹
董事長：麥炳　副董事長：蔡宏儀
監督：廖謙　校長：劉一風

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生

本校新學期定於九月七日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址 方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號
簡章備索

萃華英文書院 招生

校址：九龍旺角運動場道十五號
班級：P.5—F.3 逐年遞增至會考班
報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）
考試日期：八月廿五日下午二時（星期三）
報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校 （二）彌敦道七四五C—D方氏英專
電話：八零二六五五



德明書院 招生

五十四（一九六五年）學年度第一學期
校址：九龍塘窩打老道一三五號，電話：八二三六〇四，八二六二五，八〇三四二八
科系：文科：中文系、英文系、社教系。（日夜校）
商科：經濟系、會銀系、工商管理系。（日夜校）
工科：土木工程系、建築工程系。（日校）
以上各系均招日夜一年級新生，及二、三年級轉學生。
報名日期及地點：由即日起至考試前一日止，除例假外，每日上午九時至十二時下午二時至八時，九龍塘窩打老道一三五號本院及旺角豉油街一號德明院校內。
考試日期及地點：本年九月五日（星期日）上午九時起，九龍塘窩打老道一三五號本校（日夜校）
上課時間：每日上午九時至十二時，下午一時卅分至六時，又由六時卅分至九時。學生可選適當時間上課。
獎助學金：學生入學後，可照規定申請「孫氏」「孟氏」「伯爾」及「信德宗」等獎助學金。
簡章備索。
校長 鄭潤才

南開女書院 招生

班級：F.1—F.4（上下午班）
報名時間：上午九時至下午六時（假期照常辦公）
考試日期：校內公佈
地址：九龍塘金巴倫道14號（8號巴士直達校門）
電話：825324、835154
董事長：龍之荀　監督兼校長：佟宏偉

飛電無綫電學院招生

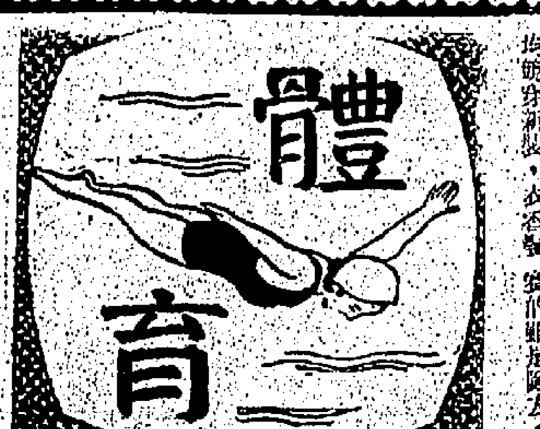
THE SPARK'S INSTITUTE OF TECHNOLOGY

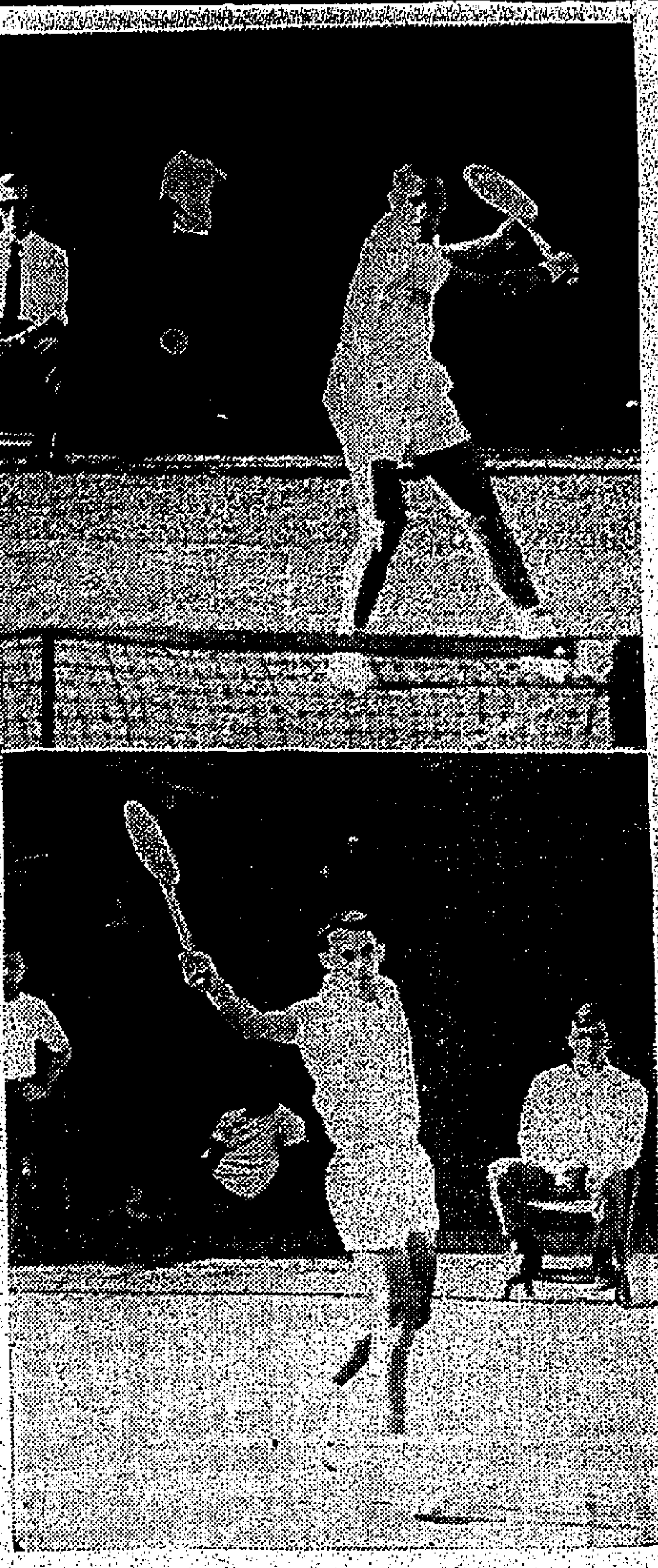
校址：九龍界限街54號四樓（花墟球場對面）2B、4A、12A、1A、16、6C線巴士直達校門（簡章備索）
科目：海陸船舶無綫電通訊專科及雷達學、航儀器教授，以考取郵政司證書及倫敦城市工聯學院証書爲教學標準。
訓練儀器：設英國M.O.T.1965年新例規定之船舶電台設備及雷達等。
師資：由富教學及航海電訊工作經驗英籍講師担任。
修業期限：十二個月，採全日上課制度，英語講授。
報名資格：中英文中學或同等程度。
附設電視修理速成夜班
課程：爲期六月，電視修理實習及理論，專照講授。
師資：由富理論及修理經驗之現職大電視機構人士担任。
報名資格：具有普通無綫電智識者。

鴻恩英文書院

招生

凡持有升中試証件者可免試入學 假期照常辦公
英文部：P.1—P.6 F.1—F.4
中文部：小一至小六 中一，二幼高初班
報名：即日起 電話：715792
校址：筲箕灣道72—74號 監督：陳陞鶴




澳洲網球名將昨表演，上圖爲紐甘璧，及下圖保維利之反手抽擊姿勢。

澳洲網球名將果出色 今日決賽爭奪工商盃

裁判錯誤頻頻大使人失望 座位亦欠堅牢應迅即改善

【本報訊】澳洲網球名將，昨在中區木球會首次獻技，他們在「工商盃」的三場初賽中表現，極爲出色。比賽結果，露慈以六比三與六比四勝谷巴，保維利以六比四與六比四勝戴維遜，紐甘璧以六比四與六比二勝露非絲。

三場初賽的戰果，悉與我們預測的一樣，第一場谷巴雖予露慈以威脅，但卒由露慈獲勝；第二場保維利與戴維遜果有劇鬥，保維利在鏖戰幾近一小時後，多打破對手兩次發球局而獲勝；第三場紐甘璧，亦容易的擊敗露非絲。

客軍今日繼續獻技，下午四時，在中區木球會舉行兩場準決賽與決賽，秩序如下：

（一）露慈對傅利沙（準決賽）
（二）紐甘璧對保維利（準決賽）
（三）頭場勝方對次場勝方（決賽）

首場裁判爲李福石，次場裁判爲黃頌，決賽則由本港冠軍梁觀雄執法。賽後由澳洲外交代表溫遜的夫人，頒發「工商盃」給冠亞軍的優勝者。

雖然表演還只有今天，但從昨天所看到的場外各種表現，有數點是值得提出的，極希望香港網球總會從善如流，能在今天的賽會中迅即改善。

㈠是球証與司綫員的執法問題。在三場賽事中，除了第三場的裁判較能使人滿意之外，其餘兩場都使人失望，尤其是第二場的裁判執法，簡直一塌胡塗，每每應判不判，不應判的反而錯判。至於司綫員，不知是水準低，抑或是把注意力集中於欣賞球技，竟忘記本身職責。有多次明顯擊出界外的球，也不向裁判表示，有如夢遊球場。執法的裁判，亦反應慢與判斷不準，因而影響到球員的情緒與場內秩序。球迷們懷疑網總對這些具有世界水準的網球名手來港獻技之前，是否做好準備工作。

㈡是座位問題，亦有很多缺點，那些鐵架搭合的木板，部份已經扭曲與脫離，一不小心，就會跌倒，網總既然收球迷門劵廿元之鉅，亦應該把座位修好，免致球迷們「面青一面黃」。

㈢拾球童的工作問題未能使人滿意，被球滴拐來，賽員需要時，亦不知向何方索取。這實在是淡時失率，對球員，觀衆都大有影響，網總平日不精選一些拾球童加以訓練，實在對不起廣大的觀衆。

雖然網球總會能够邀請到整隊具有一流水準的澳洲球隊來港作賽，是本港有史以來破天荒的第一次，這推動本港網運有很大作用，這是無可否認的，但賽會組織得不好，不但影響賽事的演出，而且對今後客軍會否再來訪港，亦成問題。上述各點，在今天的賽事中，希望能及時加以改善。

六將演出極可觀 不失爲世界名將

體育精神尤值得一讚

昨日天氣，風和日麗，中區木球會內的特殷期遜，全部爆滿，中西仕女有如參觀溫布爾頓大賽一樣，均能穿着新裝，衣香鬢影，甚爲熱鬧。七名澳洲球將，除了領隊傅利沙因輪空而沒有上陣之外，其餘六人均已亮相。與賽的雖是隊友，但彼此亦將互讓之意，均各展所長，全力角逐，因而三場初賽，都甚爲精彩，港人們亦能親視世界水準而感快慰。

港督戴麟趾爵士，亦準於四時開賽前到達，與他同坐在草場的有網總主席羅德承，澳洲外交專員溫遜及其夫人。

賽前客軍領隊傅利沙，曾由網總秘書羅錦榮陪同下，在場邊晉謁港督，彼此寒暄甚歡，港督參觀完第一場比賽後，便因事離去。

觀客軍的演出，與本港所見的比較，他們擊球速度快，角度大，力度重，每人都是利用發球上網，或抽球上網搶攻的，打法極主動，手法多變而且純熟，這些好手的比賽勝負的關鍵，往往在於被對手打破一次發球局，因此，比賽時常發現發球一方得勝的場面。

六名上陣球員中，給人印象最深的是露慈與保維利，其次是紐甘璧與谷巴，露慈的反手擊球，極之出色，常使對方措手不及，正手飛身叩殺亦凶猛無比，但保維利年紀雖少，但態度沉着，擅向兩角攻擊，使對方疲於奔命，兜擊技術美妙至極。反手扻落，十分清脆，網前反應，十分快捷。紐甘璧的發球，強硬而且刁鑽，網前殺擊與兜擊的手法頗妙，反應快速，動作矯捷，反手回擊，亦甚穩健。此外，谷巴的善擊空檔，戴維遜的擊東擊西，與露非絲的左右開弓，均有可取。

賽事湊巧，三場的賽事，俱是左手執拍的與右手執拍的對壘。

在發球後錯誤方面，露非絲七次，戴維遜四次，紐甘璧三次，露慈兩次，谷巴與保維利各一次，這方面無疑是多了一些。客軍領隊傅利沙亦承認這點，但他則解釋爲他們在歐洲生活了數個月，習慣了寒冷天氣，而香港天氣較熱，因而手汗太多，握拍不緊，所以發球雙錯誤較平時多些。

傅利沙又表示在澳洲除了愛默生與史洛勞位列單打一二名之外，其餘排名是紐甘璧第三，露慈第四，保維利第五。

港督參觀網球賽：澳洲網球名將昨表演，港督戴麟趾爵士（左）親臨參觀，由網總主席羅德承（中）陪同進場時情形，右爲澳洲商務專員溫信之夫人。

良好品德 值得學習

戴維遜態度可佩

特別值得一提的，是澳洲選手不但帶給優良的球藝給本港觀衆欣賞，而且帶來良好的體育精神，給我們學習。他們表現出體育家的崇高品德，特別是第二場上陣的戴維遜，雖然裁判爲龍到把他發在場當中的球大聲判「歐西」，和當對方擊球越出界外，傍証亦不判他勝算時，他仍然若無其事，把勝負置諸度外，自始至終微微笑。似表現出來的風度，確使在坊的千多觀衆佩服，眞是雖敗猶榮。照昨日賽會的秩序（裁判不善與拾球童未經訓練），假如碰上一些脾氣燥的選手，早就棄拍罷賽，或是怒打球童了。所以客軍體育精神的良好，是值得大家特別推崇的。

鏖戰經過

首場露慈與谷巴之戰，露慈節節佔先，發球雖有兩次雙錯誤，但發球直接取分的達十九次之多，可見他發球技術的稔熟。谷巴亦全力反攻，曾數度扳成平手，但發球技術亦不弱，直接得分的亦有十三次，只是反手較弱，所以首盤經過二平與三比五之後，便以三比六失守，次盤經過三平、四平之後，亦以四比六敗陣，歷時四十四分鐘。

次場保維利與戴維遜之戰，雙方爭持頗烈，首盤戴維遜以一比○佔先，但旋被保維利趕上，此後都是保維利佔得上風，四比三與五比四之後，即以六比四得手，次盤三度平手，但戴維遜無法抑制保維利上網，卒亦以六比四得手，歷時五十六分鐘，爲三場中之冠。

尾場紐甘璧與露非絲之戰，實力有些距離，但首盤比賽中，露非絲表現不俗，且曾以一比○、二比一與三比二數度領前，但紐甘璧連擊妙着，施告超前，卒以六比六後來居上，次盤開始，露非絲亦曾以一比○與二比一佔先，但到底敵不過紐甘璧，卒被紐甘璧以六比二再勝一盤，全役歷時四十六分鐘。

韓國參加默賽隊 已答允來港

賽期排在三日五日

【本報訊】韓國參加默迪卡盃足球邀請賽代隊，昨已有電報答覆華協及華足聯會，表示願意接納原來主四客六的分賬，在港膳宿，則由他們自理。同時，并決定在九月一日飛抵本港，比賽日期，仍依照原定日期，於九月三、五兩天，在港作兩場比賽。

據足聯總幹事黃躍洪稱，韓國隊在港兩場比賽，他們經已決定照韓隊所提出，於九月三及五日，在政府大球場踢夜波。至於門劵價格，將與本月卅一日在港比賽的日本隊一樣，分收三元五角，三元，三元四角，及一元二角四種。

他已接到在吉隆坡的香港隊及中華民國隊返港消息，兩隊球員，決定於本月卅日返港，因此，日本隊及韓國隊訪港，迎戰的華聯球員，兵源不成問題。

他又表示，外傳他今午與足聯副會長何鴻署，前往吉隆坡，是準備接洽印度隊或其他參加默賽球隊訪港一節，并非事實，因爲足總早已委托埠際小組主委鄭森全，在吉隆坡接洽外隊訪港，同時，現在日本及韓國隊都已決定於九月初來港比賽，所以，但今次赴吉隆坡，不過只係參觀默盃賽而已。

華人聯賽及七人賽 獲利一千四百餘圓

【本報訊】華人足球聯會，本年主辦華人足球聯賽及七人賽，約獲利一千四百餘元。

足聯每年舉辦華人足球聯賽及七人賽，多遭虧蝕，本屆因爲華人聯賽初賽亦收門劵，故收入增加。聯賽小組昨日在華協會所召開會議，核算一切賬目，計收入五千三百餘元，支出三千八百餘元，比對獲純利一千四百餘元。

出席昨日聯賽小組會議者：唐鼎（主席）、黃躍洪、彭哲、麥重新等。

黃國揚偕同妻子 已返抵台北報到

參加亞洲籃球賽

【台北廿日中央社電】香港籃球女將李劍慈，在此間表示，決心退出球壇。她是于昨日偕其夫婿籃球國手黃國揚，愛子健輝從美國飛抵台北時，對記者表示。她已結婚生子，以後不再上球場了，將來希望在香港辦一所學校，來好好教育下一代。

爭光的香港華僑，和他的太太李劍慈，已在美國加州巴克萊爾德大學畢業，他並找到了一份七百美元月薪的工作，選打算繼續攻讀碩士學位。可是他爲了要爲國效力，毅然放棄了優厚的待遇和學業，同國來參加中華籃球隊的集訓。

黃國揚是偕同他的太太李劍慈，和一個八月大的小兒子黃健輝，同回國的。

黃國揚是回國參加亞籃集訓，他已于今晨向全國體協亞籃集訓隊報到，他是選拔亞籃代表隊中唯一未經選拔程序的保障名額球員。

黃國揚不但球技出衆，待人接物也彬彬有禮，沒有一點驕傲的氣息，而且愛國心切，責任心也很重，所以他昨天一回國今天就自動去參加集訓。

【台北廿日中央社電】十九日剛從美國回來的籃球國手黃國揚，廿日已向中華民國參加第三屆亞洲盃籃球代表隊報到，並參加練習。

籃球界的領導人士，都讚揚黃國揚是個好青年，也是運動員的楷範，他們認爲籃球場上培養的有禮貌，服從裁判和團結合作的精神，都應該應用到日常生活，這樣才能發揮體育教育的功效。這位曾代表祖國參加多次國際比賽爲國

傑志閃電組軍 已有十八人簽字

高志剛馮紀光加盟

【本報訊】傑志足球隊組軍，昨日又獲得高志剛及馮紀光簽字効力，前後已有十八人辦妥簽字手續。

現在傑志尚欲羅致者，爲劉希及陳炳林兩人。

默盃賽昨晚兩仗 中華民國勝泰國

日贏緬甸三比一

韓國印度今分戰越南大馬

【吉隆坡二十日合衆國際社電】於今晚在此間舉行的默迪卡足球比賽中，中華民國隊在一萬六千名衆觀前，以三比二擊敗泰國隊。

中華民國隊在上半場以一比零領先，第一球是張子慧用頭球攻入，第二球是張子岱，第三球是黃志強射入。

上半場卅二分鐘時，泰隊中堅用左腳打黃志強，被印度球証罰出場。

另一場日本隊，以三比一擊敗上屆冠軍緬甸隊。

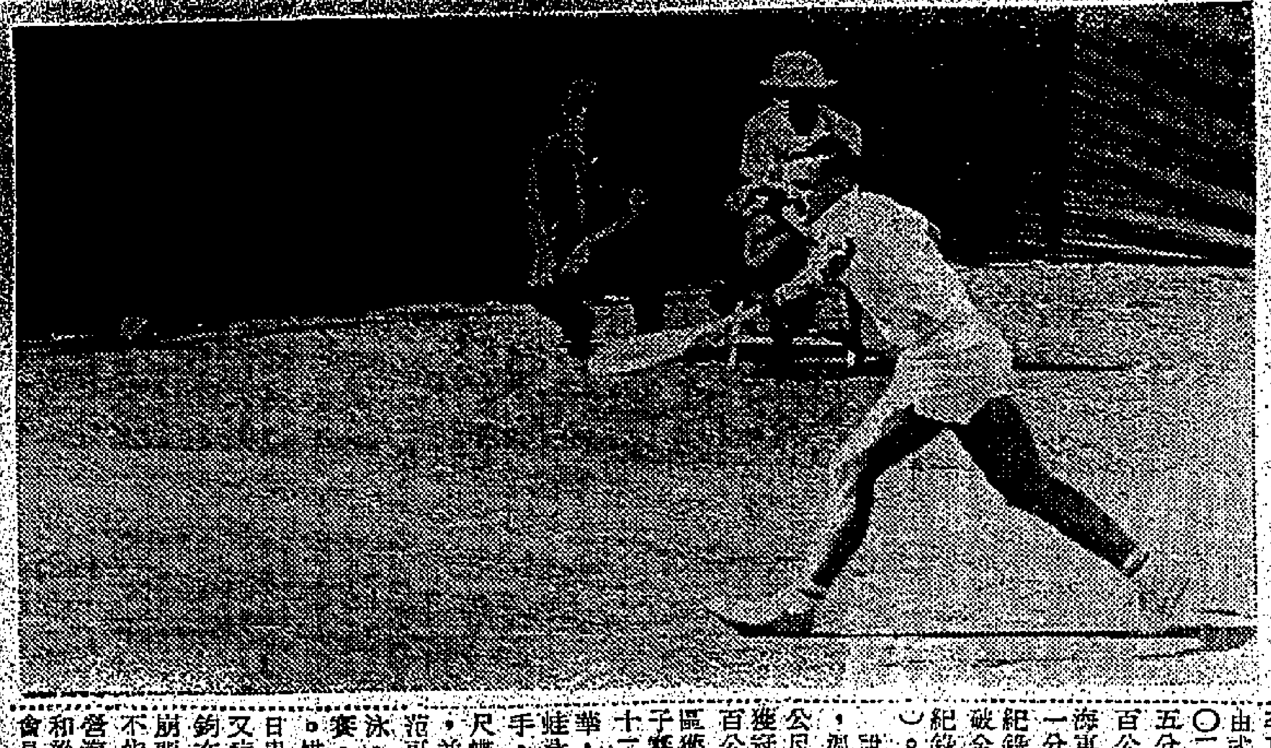
【本報訊】默迪卡足球賽今天有兩場在怡保舉行，頭場韓國對越南，尾場印度對大馬，兩場都是A組的賽事。

羽球選手加緊集訓

參加金杯賽

香港羽毛球總會，已於日前選出五名選手，往印度參加十月底開始比賽之亞洲金杯賽。羽總早於三月前已經開始集訓選拔球員，每週三次，並於九月開始每週集訓四天。人選名單爲：黃彰隆，黃飛鴻，李文科，楊衆明，朱世華，領隊及隊長（不比賽）劉其新。

據印度羽總透露，有馬來亞，泰國，日本，菲律賓，巴基斯坦，印度，緬甸等十多個國家已報名參加金杯賽，而且五屆世界冠軍哥普斯（丹麥人），也被邀請參加公開賽。


澳洲網球名將昨表演，圖爲露慈以左手抽擊之姿勢。

港華泳隊訪台 迄今仍未獲覆

【本報訊】中華游泳聯會埠際小組，昨夕召開小組委員會議，商討港澳華人埠際泳賽，和港華泳隊訪台各項事宜，由埠際小組主委鄧露文主持開會，首先順利通過上期議案，隨宣讀來函，澳門華泳聯會謂澳華泳隊，決依期九月四日正午，由澳來港，當晚八時，在政府泳池舉行埠際泳賽。至比賽項目，澳方擬稍有更改，此事由主委授權郭鎮恒到澳時，與澳方商洽再行決定。

關于港華泳隊訪台事，泳聯會已先後去函台北，仍未得覆，俟台方批覆後，再作決定。

港澳華人埠際泳由泳聯會永遠名譽會長溥永楷，報效大會獎品。

埠際宴由主委鄧露文負責，決定日期及地點後，再行通知。

到會者有：鄧露文，梁偉生，劉金祥，黃鎮欽，劉冠南，黃啓東，郭鎮恒等多人，會長王華生亦列席。

何佳侶表示 明年決再組隊 回國參加泳賽

此行訪台印象深刻

【本報訊】中青男女子游泳隊，回國比賽於前日乘機返港，記者昨往晤該隊女子領隊何佳侶，暢談回國一切事宜。她最後稱，明年她決再組隊歸國，由於祖國的人太熱情，對她們太熱情。

她談起此行經過，八月五日在台中市開始，直至十四日對台北市比賽止，結束全部比賽，計算法爲男女積分合計，其成績爲勝台中、高雄、台北三地區，敗於左營的海軍隊。

祖國的游泳，最強是左營海軍隊，其中李東興在四百公尺自由式比賽中，以五分○二秒四刷新全省的五分四秒二紀錄，一百公尺蝶泳。高市和海軍隊的陳春明，以一分○九秒，破全省紀錄。北市吳友弘亦破全省紀錄，（全省紀錄是一分十一秒八）。

說到中青男女泳員，溫兆明在四區一百公尺自由式比賽，均獲冠軍，陳錦康的二百公尺背泳，也在四區獲了四個冠軍。女子賽，風頭最勁的是十二歲的小妹妹廖曼華，在女子二百公尺蛙泳，四區中未逢敵手，蘇美蔚的五十公尺蝶式，獲四個冠軍，並刷新全省紀錄。范可一的一百公尺背泳，在台中和高雄比賽，創出全省新紀錄。惜范可一在八月九日患了不服水土症，又病又嘔。同時梁維鈞在台中賽後轉池撞崩頭顱，在左營比賽不能上陣。如果對左營海軍隊時有范可一和梁維鈞上陣，成績會是不同。

星期馬經

賽馬研究

蘭陵并非低班馬

·偶律般·

滑操班新馬最困難的地方，就是看出蹄姿柔美，而上陣久無表現，往往在成爲大熱門，不能走回位置，其主要原因，則在體力不強，還有無法確定的是奮鬥心不強，這兩點，前者是有形的，後者是無形的。

蘭陵，是六四年度的馬，質素最新，本季第一回在新馬B班出爭一哩，被捧爲大熱門，結果起步落後，沿途無一段走勢較爲理想，以後再出賽兩次，亦無表現，目前站於第八班，屬於質新體弱。預計名氣已消失，今後如看出氣力增強，當於六化郎四十碼至一哩兩項路程，如能取勝，必有相當分頭。

大多數人的心理是，對一匹質新的馬，捧過幾次之後缺乏信心，可能成熟未足，不能在較早期間有合理想的表現，也可能處於無奮鬥心的馬，祗有罕見的台型與蕭洒的腳法，但我個人認爲，蘭陵的揮洒超脫腳法，并非低班馬，起碼有中班以上的質素，假如估計它的潛質不差，對來如操起，體力增強，很可能連捷於中下班次的隊伍。

此駒台型雄偉，毛色鮮艷，試跑一哩，恰在第四段作衝刺，反應甚強，臨人憶懷，而腳法已見靈活純熟，馬身亦在早期收好，估計質素較高，但是久無表現變成未老先衰的弱馬，其主因仍是摸不清的。

下季初期，它的操練程序，值得注視，因起步欠佳，必需試閘及多作快半哩試跑，然後可望在六化郎四十碼及一哩爭勝。

梅寶老弱宜短途

梅寶，過去曾久站過高班，近年來已淪到低班裡，前季最佳的表現，已變成短途快馬，不錯，梅寶在新馬階段時最先勝出六化郎，前速敏銳，腳法活潑，前速一向够快，爲在早期拚得太勁，有一段較長時期消沉不振，以後側重保養，能從長期緩操中推想復起，本季末期趕過工夫之後，能在五化郎力爭上游，由頭直放到底，勝跡驕及炮伏，目前站於第八班，屬於老馬，可走乾好路，前速甚高，大多數老馬因氣力不强，今後放棄中距離及長途而專攻短途，何況，它的前段足以支持三段快，腳法輕爽，氣力漸復，馬性亦巧，潛力足以對抗質新分子，奮門心强，最宜作五化郎及六化郎四十碼突襲，下季初期的動態，仍應注視。

高班次的定型馬

老溫

高班馬演出的準繩性較爲可靠，而高班馬的長短途定型馬，等閒不易打無把握之仗，雖然在高班馬羣中，也有不少全材馬及內，但是，在各項路程之下，仍有最佳的一項路程。

質新當起的高利，它已定型爲長途馬，對於短途六化郎而至一哩的實力，可能低了一個班次以上，如途不甚適合的路程，難得打硬仗，但在理想的長途九化郎及一哩二五之下，各有狀態，則奮門心必然增强。

大胆，目前站於第二班，逢着五化郎的正宗路程，除非狀態低落，否則，必然把握時機，力拚以求進功。

在高班，要打硬仗而爭勝一場賽事，決勝的條件要掌握了七八成，才可以支持一匹大熱門的信心。對它以後的爭勝機會，較爲易於估計了。

新販馬記

新勝四萬一千 寶山身價二萬

均由何文法夫人投得

兩匹低班馬昨日公開拍賣，B班新馬「新勝」售價叫出乎一般意料之高，以四萬一千元成交；第七班之「寶山」則以二萬元成交。兩駒均由何文法夫人投得，一併轉入蘇芬路夫馬房。

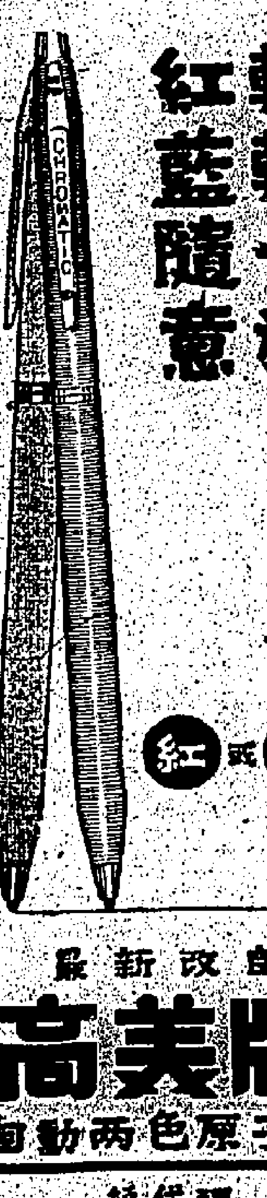
拍賣進行時，先賣灰馬新勝，開價叫一萬元，此後按千元遞增，頗爲熱烈，卒叫到四萬一千元。繼賣寶山，開價一萬，叫到萬一即呈滯市現象，繼續有人再價按千元遞增，瞬即增至二萬元，無人再競，亦告成交。

名廠皮喼
設計精巧 攜帶輕便
款式新型 堅固耐用
美國 Samsonnite Silhouette
輕鋁化裝箱
輕鋁渡假衣喼
輕鋁女子用掛衣喼
輕鋁男子用掛衣喼
輕鋁2"—3"公事包
美國 "Halliburton"
各款輕鋁旅行喼

寢具
鄧祿普乳膠枕
美國摩根鍾士床蓋
英國 Candlewick 床蓋
英國乳膠美容枕
澳洲 Invicta 純毛毡
英國「阿堅臣」純毛毡
比利時「麗絲」純毛毡
種類逾百 顏色艷麗

香港大丸 電話 773816
營業時間
售貨場：由上午十一時至晚上九時達週末假日延長至九時半。
餐廳：由上午十一時至晚上十一時半
美容室：由上午九時至下午七時正。
眼鏡部

常駐專員爲貴客服務
美國銀行各分行樂爲貴客辦理
香港與世界各地一切銀行業務
美國銀行
香港分行：香港希爾頓酒店 電話：236181（十線）
九龍分行：彌敦道578-580號 電話：854021（四線）



輕輕一旋 紅藍隨意
藍或紅
最新改良
高美牌
自動兩色原子筆
總代理 美國有限公司

狂歌熱舞　連環故事

㈢大學生法蘭基阿滑龍的女友安妮見到「番邦王」後,竟一見傾心,與番邦王載歌載舞地投入「番邦王」的懷抱,致令法蘭基阿滑龍大失所望,但為着要奪回女友的芳心,於是便向「番邦王」挑戰。

羅馬天主教會以重婚罪

控告蘇菲亞羅蘭

伊曼

世人對影后蘇菲亞羅蘭與大製片家卡羅龐蒂的婚姻未能獲得法律上的認許,深深寄予同情的心聲,好萊塢銀色電影雜誌年刊評述羅蘭與卡羅的婚姻說:「卡羅龐蒂發掘了羅蘭,而羅蘭從卡羅身上發現了真的愛情,蘇菲亞羅蘭與卡羅龐蒂的故事,是一首美妙的藍色交響樂,你讀它時,會使你悲憫哭泣,為他倆祈禱,願這首樂曲奏出最愉快和諧的音樂,敲響婚禮的鐘聲。」

許多人想勸羅蘭放棄卡羅吧,但他們總說不出口之前,故而問她在這世界之中,為甚麼她只喜歡卡羅,而且那麼死心塌地的愛他,羅蘭卻反而窺人們說:「你們對我覺得奇怪,為什麼我能夠愛一個不是英俊的電影偶像,愛一個比我年紀老得多的男子,是的,我愛卡羅,我永遠如此。」接着,人們告訴羅蘭,要她放棄卡羅。或者還有其他的辦法嗎,但,對於極度專一的,情感傾薦的和有理智的蘇菲亞羅蘭來說,這比宣佈死刑的打擊還更壞。

卡羅龐蒂,這個年屆五十二歲而已半山霸霸的大製片家,在一次義大利的選美會中發現了這個寂寂無名的模特兒,記得他發現她前,幾年來,她還是一個骨瘦如柴,身無分文的街邊頑童,那時她參加模特兒,正剛好籌足費用,以便交與她參加戲劇訓練班,而正當其時,卡羅龐蒂發現了她,卡羅能夠立即一眼認出她有一種與別不同的特質,她還有一種罕見的東西,結果真的如他所料了,對於他,對於這個世界,蘇菲亞羅蘭都極不尋常,但是,當這位碧眼美人享譽世界時,可怕的悲劇仍在她身上演着,這是一種悲痛的創傷痕跡,也許,像她童年傷疤一樣,難於磨滅。

蘇菲亞羅蘭熱戀着已婚的卡羅龐蒂,天主教當局不承認離婚的事實,也沒有任何離婚的法律,因此卡羅千方百計在墨西哥要從他的妻子身上取得法律上的許可離婚證書,在一九五七年九月,羅蘭與卡羅在墨西哥舉行結合,但是,他倆的婚姻引起羅馬天主教當局的震怒,在法庭上告以重婚罪,羅蘭為此控罪仍在苦惱不堪,在另一方面進行中。卡羅已在法國取得了公民權,在法國與前妻離婚的手續將獲得法律上的許可了,他可能自由地與羅蘭結合,所以一般人相信,羅蘭還是希望在人間。

羅蘭切為卡羅生一個孩子,所以,當他倆在墨西哥結婚後,許多報紙很快傳出,說她懷孕了,數月後,此案果真由一個義大利的醫院證實了,在那裡據說蘇菲亞有一次小產。由於這對情侶的問題太過複雜,恐非短期內能夠解決,他倆開始想到收養一個兒子,使家庭中平添一點熱鬧,但時至今日,可能不需要了,因為,對羅蘭來說,天空上的烏雲已漸明朗,風暴差不多過去了,她對人說:「我們已聽到婚禮的鐘聲……和一個新生嬰兒的哭聲。」

影圈動態

癡情淚相留醉　葉楓凌雲行將結婚

剛與張揚離婚不久的女星葉楓,在台灣又有桃色新聞,因為她將要嫁給新星凌雲,這喜訊是她在台灣向報界記者所透露的,據台北報紙報導:葉楓已承認將和凌雲結婚,並將在台灣請客,但婚期她未有宣佈,而說不會太久了。

在葉楓承認與凌雲結婚的消息發表後,台北報紙連日來報導她倆在台相會的熱烈情形,同時更發表了葉楓於八月十二日寫給凌雲的一封情書,而情書中她已稱為「老台」及「親愛的寶貝」,她在信末如自稱為「我愛你,你的娶」,此外信中還有一首情詩:「今夕七月七,牛郎織女相會期,可是我的牛郎在那裡?」

由於這封情書被發表,而且有一報紙更把那封情書製電版披露,致使這兩位將要結婚的影星十分憤怒,據報導凌雲已電託台中一位律師,循法律途徑向台中地檢處具狀控告該報社的負責人及記者,涉嫌竊盜及妨害名譽罪。這是凌雲本月十七晚在台中鐵路飯店舉行記者招待會中所宣佈,出席該招待會的還有他委託的律師,邵氏導演羅臻及其女友葉楓。

葉楓與凌雲目前同住在台中鐵路飯店三樓三○一號一間套房,她倆是十六日凌晨由鹿港赴台中入住的,據葉楓向記者表示,她原定到鹿港拜望凌雲雙親後,便住在凌雲家中,當她倆於十六晚午夜到達後,因為被人打擾,並且造成情書被人竊去,她們才跑來台中。

星　光

娛樂

「狂歌熱舞」兩主角　顏納蒂與法蘭基輕歌狂舞

顏納蒂最近終於和法蘭基和好了,兩人載歌載舞,顏納蒂發揮了她的歌舞天才。

以往,儘管她們兩人有很多在一起跳舞的機會,但從一次,顏納蒂都和法蘭基嘔氣,坐在一旁,對他不瞅不睬。直至在「狂歌熱舞」合作演出時,兩人首次在舞池中擁抱在一起,以輕盈的步伐,依着動人的旋律,跳出令人傾倒的舞步。

顏納蒂是一個溫柔,漂亮的小姑娘,今年廿二歲,高五呎三吋,重一百零五磅,黑色的頭髮,梳成夾米茄型,棕色的眼睛又大又圓,靈活得像會說話,眞是一塊演戲的好材料。

五歲時,顏納蒂開始習歌舞,九歲時贏得「維羅湖小姐」的稱號,而且担任模特兒的工作。

「芭蕾搖擺舞」是顏納蒂第一次登台表演的節目,主演時,她才不過十三歲。

在一個偶然的場合中,和路迪士尼見到了她的表演,聘請她在「米奇小鼠俱樂部」中,担任「鼠劍客」。

在數十位鼠劍客中,顏納蒂是最年輕的一位,可是,卻最受電視觀衆的歡迎,在她登台後不久電視觀衆寄給她的信件,有如雪片,結果和路迪士尼決定叫她拍片,她也因此而一舉成名。

烈焰情殺案

慾火可以焚身,——這一個男人是巴里蘇利雲,他的妻子女被其情婦因妒而縱火焚死,他為此而向其情婦報復,雙雙為情喪命。——彩色謀殺案故事片「烈焰情殺案」中一幕。

在描寫男女性愛的影片「想入非非」中,歐狄亞嘉汀娜與英俊小生烏高杜納西飾演一對恩愛夫妻,但是,丈夫卻是與別人妻子有染,且心疑妻子會出牆,終日為綠色恐怖所苦。

劇壇隨筆

向群轉拍演粵語片

茶市中,有人傳出消息,「邵氏」為了配合計劃,日來曾再度派重臣,和另一位女小生——向群斟介,力邀向群投進「邵氏」,並答允力捧。

對於此事,據紫楓所知,早在今年初,「邵氏」便派出鄒文懷,先後和向群碰頭,當時便有人傳出消息,向群投進「邵氏」,成份很高。然而,傾談多次,結果到目前為止,向群仍是我行我素,沒有答允效勞,何故進「邵氏」拍片不感興趣呢?當時紫楓曾問向群,據她坦誠回答,並不是和「邵氏」拍片不感興趣,而是前車可鑑之下,不想再受合約束縛,尤其每年簽拍片多少部之約,原因恐防屆時日期滿,片債未完,另謀發展便有困難,因此,情願埋頭搞那個發展不易的越劇團,也不願貿貿然的投進「邵氏」。

現在消息再傳,主要原因當然是「邵氏」未雨綢繆,也許經張沖婚訊一傳,會影響以後發展大計,故對向群便另眼相看,條件特別優厚,無可否認,「邵氏」對向群到現在為止,仍很倚重,原因這位女小生,起碼在星馬和香港,都擁有相當觀衆,故如果以「邵氏」的捧人方法,紅透半邊天並不困難,然而,消息再傳,究竟是真是假?為了向讀者有所交代,紫楓昨日特再訪向群,向她細問。

「到目前為止,我仍像月前所想,」她非常坦誠的答道:「為任何人拍片,我都樂意,祇是一我不想簽年約,二不想另有其他枝節問題,如果按部計酬,而又沒有其他條件,任何人邀聘,我也樂意效勞的,但這個月內,絕對不能,原因我準備下月初,便在大會堂演出越劇「劈山救母」,目前我們一群志同道合者,正加緊排練,由於如此,就算拍電影,也要演能道台戲。」

她這個越劇團,除了有一群志同道合的共同研究外,還招考了不少新生,每一位新人,對向群都非常敬重,因此,她這個越劇團,在此時此地,雖然困難不少,也能夠配合計劃,每年可以公演幾次,此時此地,演越劇,的確是不易應付的,精打細算外,還要一切不遺餘力,向群便是如作這般的幹,演外,選編,導,甚至化妝,效果,佈景等,都親力親為,她說:「如果不是熱[illegible],到頭來,一凋三大的影響,會影響計劃的。」

傾談起來,出乎意料的得知一件頭首消息,據這位女小生低聲語告,短期內會應一位姓曾的製片家邀請,主演一部粵語片,該片初定名「雙拜堂」,合作人選有南紅、靚次伯、梁醒波、莊雪娟石鈴等。這間公司是「天馬」,所得的片酬,是一萬元,她坦誠的說:「如果沒有特別情形,我演完那台戲,便會正式開鏡。」

(來信索相的讀者,紫楓手上,一張相片也沒有了,故取邵氏明星相的,可直接寄往清水灣,邵氏片場宣傳部索取,取「電懋」明星的,可寄牛池灣斧山道,「電懋」宣傳部。)

派克 61鋼筆

超卓非凡的書寫工具
盡善盡美的餽贈珍品

以派克61鋼筆餽贈親友,受者將永誌隆情。此超卓非凡的鋼筆在構造及效能上完全與衆不同,非任何其他鋼筆可與比擬。

墨水自吸自滿 利用毛細管作用以筆桿尾端吸墨,而不用筆咀吸墨,完全自動,毋須扳揿,不必操縱。

書寫輕易流利 唯有14K真金筆咀才能使書寫如此滑順暢流,揮寫自如。

毫無損壞麻煩 由於派克61絕無活動零件部份,故不虞有損壞或磨蝕,雖經久用,始終如新。

PARKER
派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具
總代理:派克(香港)經銷有限公司
香港大道中五號怡昌大廈102室　陳列室及修理部:同上址

在紐約時請參觀世界博覽會的派克展覽館

REX ZANUSSI
利時牌雪柜
五立方尺 月付$31.00
六立方尺 月付$41.00
七立方尺 月付$44.00
八立方尺 月付$49.00
九立方尺 月付$54.00
古美洋行有限公司

事實證明....
菲航乃是赴美移民之良友

四大理由使他們對選搭 PAL 更具信心

因為……
菲航素以服務至上為宗旨,屢屢為搭客便利作打算,義務協助辦理全部旅行手續,妥善週到,有口皆碑

因為……
菲航採用全世界上航程最長及最新式之DC-8巨型噴射客機,設備完善,飛航穩捷,班期準確·

因為……
菲航的歐籍機師均擁有極豐富的飛行經驗,駕駛熟練,安全可靠

因為……
菲航機上餐膳精美,侍應人員特別慇懃和藹,充份發揚東方人仕的傳統友善精神,務求搭客旅途舒適,在愉快的氣氛中完成旅程·

逢星期一、三、六由香港啓程經馬尼拉直航三藩市

由馬尼拉至美國航程中,機上特備身歷聲音樂及精彩美國或歐洲電影以供旅途遣興

訂購機票請詢問旅行社或駕臨……
菲律賓航空公司
PHILIPPINE AIR LINES
九龍半島酒店 電話:662371　香港於仁大廈 電話:222315 236957
8A5·65

基督書院招生
F1至F5(會考班)
九龍城道龍崗道三六號 電話:八二三一五四
院長龍殿唐

嶺東中學
招考中一至中六、幼稚園高初級、小一至小六、夜校中文中小學各級生。試期:報名時通知;接受教育司署分發中一資助學額生,參加升中試者優先取錄。
校址:九龍南昌街一〇六號、大埔道一〇三號
校長陳劍科

周達文
外埠違人詳告病情,按症配藥,一服見功
四代根治 胸背 肚脇 筋骨 手腳
手腳風濕痛
手腳風濕病,有由病因而得名者:如受濕名濕風、飲酒名酒風、產後名產後風。有由形狀而得名者:如紅熱名流火、走痛名歷節風、猴臂風、鷄爪風、鶴膝風等。有由穴位而得名者:如環跳風(在臂部)、膝眼風、脚眼風等。名目不同,體質各異,治法有別,按症配藥,一服見功。新遷地址:早十點至晚二點在旺角砵倫街二二七號二樓麗斯戲院背後,三點至六點在大道中一四二號二樓蓮香茶樓隔三間

刊本報告白請電七三〇七〇八

去年損失達五十億金元
美人偷公物成風
通用汽車公司曾發生三名工人偷了足夠的工具與配備，開設一間五金工場。

一九六四年五月廿四日，皮爾遜（假名）步入愛阿華州辛特遜輪船公司，由董事長約翰辛特遜歡迎。這是皮爾遜在這公司任職卅一年及任公司的貨倉工目二十年紀念日。皮爾遜獲獎一副彩色電視機，觀禮的人熱烈鼓掌。

皮爾遜於儀式舉行後繼續工作，吩咐他的助手把三十五捆幼電綫送往辛斯特電于公司，他在送貨單上寫三十五捆。而在公司的登記簿上照寫三十五捆。

那司機是皮爾遜的女婿，先在途中皮爾遜的貨倉卸下五捆，然後把其餘的三十捆電綫送往辛斯特公司。每捆電綫批發價是三百元，皮爾遜以一百五十元的代價，售給一個電器材料商人。

翌晨，皮爾遜再奉召到辛特遜的辦公室去。這回沒有觀禮的同寮，祗有公司的律師。本綫公司的一個推銷員，發現那司機在皮爾遜的家卸下三綑電綫。皮爾遜不得不承認了。十五年來，他一直這樣做。據他解釋，他祇向大公司着手，因為大公司很少點查少數的物品。

但是，詳細的調查，發現皮爾遜和他的女婿所盜竊的「少數物品」，使他們獲得一十二萬美元：公司的職員中，祇有一個不承認曾經盜竊過公物，而公司十五年來的損失總計逾一百萬美元。

皮爾遜說：「我不承認為這是盜竊。我是說，公司的消耗損失不止此數，我從來不是貪婪的，我原可多拿一些，但我感覺我忠於公司，我祇是沒有計算到加起來有那麼大的數目。但是，我所做的，公司裏每一個人都那樣做的啊！」

皮爾遜的話是對的，去年，美國發生的偷公物案，所偷的東西總值五十億美元，而「監守自盜」是美國最發達的企業之一。不久以前一個著名的管理顧問告訴美國經理協會說：「美國的毛生產量，自一九五二年以來，增加了九百廿三億元，但利潤仍滑留於一九五二年的水平。」那就是說，消費者付出的錢增加了，製造商所賺的錢卻沒有增加，因為失竊貨品數量增加了。如果這些失竊能夠消除，售價可能減低百分之十八。

管理專家們估計，每十間商店中，有三間因職員盜竊而營業不前。在那些盜竊者，他們甚麼都敢偷，不論大小。一九六四年，一家私家偵探社破獲一百三十六宗竊案，所偷的貨物總值逾十萬元。一九六四年十一月美國報紙發表了下列各宗大竊案：㈠新澤西一間車廠的六個工人，偷竊價值一十四萬五千元的汽車零件，被聯邦調查局人員拘捕了。㈡新威普郡，石礦場工人偷了一塊二十噸的雲石，售給一個禮拜堂承建商。㈢佛吉尼亞，一間電器廠被竊了許多器材，盜竊者用裝滿器材的箱子遮蔽空箱子，好幾個月才被發現。㈣紐約市一大一個大麵包廠的三個職員，每天偷一大卡車的麵包，售給麵包店，每年純利一萬二千元。㈤一間婦女乳罩及底褲公司的職員，每天攜帶一雙乳罩或一條底褲返家，九個月內，公司損失二萬七千元。但職員們都不認為盜竊，他們祇拿來贈給女朋友。

一間保險公司的發言人說：「二、三十年前，僱主對於他所信任的僱員的不忠，非常震驚。今天，僱主們認為這是無法避免的，最低限度每五個僱員中有一個會偷竊公物，如果他有機會的話。」

美國西部零售商協會曾經討論僱員盜竊的問題，他們的態度卻是絕望的。羅科聯號商店董事長費爾斯堡說：「我們試過了各種防範方法。我們企圖維持良好的僱員關係。我們讓僱員們以貨物成本的價錢買貨品——而且給他們分期付款的優待。但是，他們仍然盜竊。」

另一個出席會議的人提出通用汽車公司俄亥俄州的工廠所發生的案件。該廠的三個工人盜竊了足夠的配備，以開設他們自己的五金工廠。直至其中一人因被捕出偷了價值十九元的炭精被捕，公司點查所有工具和材料，才發現失掉各種工具及儀器共值二萬五千元。他的工場被搜查了。但很難証明那裏的工具是從工廠偷來的。結果，他被開除了，理由是盜竊價值十九元的炭精。同時，他的兩個朋友也辭職不幹，共同經營他們的工場去了。

國際剪影

犯罪升潮已席捲美國

國際犯罪學會主席賓夕凡尼亞大學名譽一時的霍斯坦．塞林將採取一種較樂觀的意見。他說：「在過去一百五十年內，對人的犯罪是減少的，但對物的犯罪則增加。」布蘭第斯大學的暴行研究所主任朗格博士也持同一的意見。他說：「一個人，如果他從內戰時期到現在都閱讀紐約時報，他所看到的社會是很有進步的。」

加州巴克萊的退休警察局長，現任州立大學講師的外翰．荷爾斯杜倫認為犯罪的統計數字是上升的，他補充說：「雖然沒有精確的統計資料，但犯罪速度的增加似無疑問。」這也是檢察長喀辛巴茲的看法。他說：「統計數字可能是騙人的，但我認為以有關人口方面而論，犯罪是增加的。」（右圖為洛杉磯暴動時搶掠情形）

精確的統計數字雖然缺乏，但一九六五年美國的犯罪，已引起了許多的社會及政治嚴重問題，而且重新提出了兩個迫切的問題：「什麼是犯罪的原因？」「有什麼辦法去應付？」

各種解答都是避重就輕，難於捉摸的。犯罪學是一種幼稚的科學。它由義大利的龍布羅梭博士建立不過七十六年。目前，對犯罪原因的知識，檢察長喀辛巴茲曾經強調指出：「我們所知太少了。」

犯罪的根本原因，當然是深遠和複雜的。貧窮是與犯罪有關的主要表面原因。它和僻意同為美國本世紀中葉的兩大犯罪因素。同樣的，都市化也與犯罪人數的日漸增加有關。喀辛巴茲指出，「城市越大，阻止犯罪越難」。最近，社會學家已開始把各種與犯罪行為有關的特徵加以分類，並進行研究。這些原因中，如吸毒（紐約的盜竊案最少百分之七十七是吸毒者所犯的）、累犯（一犯罪後再犯罪的傾性）、家庭不安定和學校成績差（高中學生被革退的犯罪率特別高）。

美國社會現在談到犯罪起因的，都再重提到從統計獲得的兩項嚴重的資實：㈠少年犯罪率的高，和㈡黑人犯罪率的高。

聯邦調查局的報告表示，美國人口黑人雖僅佔百分之十，但因犯兇悍罪行（謀殺、打刼和強姦）——而被捕的人，黑人佔了一半（百分之五十三）以上。一名前任美國高級官員最近說：「說到今天的犯罪，就是說到黑人的犯罪。」可是，今天黑人犯罪的証據，無異証實了一項保安的真理：犯罪的範圍，無論怎樣普遍，都是由貧民區特別孕育出來的。今天說到貧民區，便往往說到黑人。紐約的哈林區和貝福德史泰凡桑特區，克利夫蘭的霍希區，舊金山的費爾摩區，都是污穢貧窮的地方，也是那些駭人統計數字的產生的所在地。住在這些地方的絕大多數都是黑人，充滿茫無目的和失業的青年男女。

二十年來，美國黑人大量自南向北遷移，把黑人帶進了這些北方的居住區，而且，往往使他們變成了有教養的多數人的犧牲品，所以他們的生活方式，僅是不由自主的暴行和犯罪。舉例來說，據估計，因殺人而被捕的黑人，有一半以上被殺害的也是黑人。

社會學的研究已指出，黑人犯罪率高，並非由於先天的種族特性，而是因為黑人的經濟、教育及社會狀況。犯罪學家塞林說：「那又是文化隔離或剝奪的結果。黑人雖已解放，但種族偏見，在若干程度上，使他們受到文化的隔離或剝奪。」

最近犯罪的增加，也許可由黑白青年所犯的罪而更能明白的解釋。一切嚴重罪行中，百分之七十是廿五歲以下的人犯的。去年因犯重大罪行而被捕的人，約百分之四十八是少年男女，年齡是十七歲或十七歲以下。從這些資料來看，最近少年犯罪人數的增加，可歸因於戰時匆匆生下的那批嬰兒。他們現在已達到十六至廿五的犯罪年齡了。塞林最近指出：「十八歲以下的人口，在十年之內，增加了百分之四十八。在未來的幾年內，這年齡的一批男女的犯罪又將增加。」

但警察、社會學家和父母們，仍然探索青年犯罪日增的原因。兩名著名的研究青年犯罪專家——哈佛大學的社會學家葛爾登格勒克艾拉納和格勒克，認為無法無天的少年是出生於沒有享受特權的家庭那種陳舊的說法，已不能使人相信。他們報告：「在中等和上等入息的集團，犯罪有顯著的增加」。他們的主要結論是：「我們社會的犯罪最大共同因素……是家庭對于女品德及對社會道德的鑄造的崩潰。」照這樣說法，家庭教育的失敗，與貧窮無關。

三藩市是鄉村少女陷阱
美國年中有四萬多婦女到這個大城市求職，但結果許多變了質，祇是找尋刺激。
·士達·

三十一歲的獨身的航空公司職員戴爾波，開汽車離開三藩市國際機場回家去，看見巴士站那邊有一個女郎在雨中站着，她的雨衣掩蓋不住她的健美胴體。戴爾波駛車到她身邊，開了車門，嚷道：「我入城去，可以送你一程嗎？」她不客氣的爬進去，脫下雨衣，露出豐滿的手臂和大腿，使戴爾波禁不住時常望她一眼。

戴爾波逗她講話，先談天氣，她表示喜歡雨，因為雨使她有溫暖的感覺。在談話中，她說出她的芳名是莉絲薇蓮，十九歲，出生於肯薩斯州的一個農莊家庭，因為不喜歡農村生活，拿着她的儲蓄以作盤川，到三藩市來找她的姑媽，她姑媽是一間出入口公司的人事主任，給她一份打字員的差事。她一面說，一面把身體逐漸的偎着戴爾波，使他忍受不住，她跟將也動手了，並於汽車在紅燈前停着時吻他，說：「祇惜歡娛太暫，我們不可以到某些地方去嗎？」戴波爾說：「到我家裡去。」

戴爾波駛到海灘，距他的家不遠了。雨仍下着，但仍看得見海上的白頭浪。莉絲突然的說：「我們在這裏停，好嗎？」戴爾波明白她的意思，停了汽車。

加州就業調查統計局的職員說，每年到三藩市來找職位的未婚婦女，估計約四萬三千人。許多是真正為找職業來的，但有些如莉絲那般，祇是找尋刺激。例如廿二歲的伊芙蓮，在原籍美蘇里時，因酗酒、吸毒及與男生胡混而被學校驅逐，到三藩市來碰運氣，在火車上勾搭了一個喜歡勾搭女人的保險公司經紀，由他介紹她一個職位。她很快就發現她很容易的勾搭其他的男人。她不租房間，祇在火車站租了一個衣櫃，每晚在火車站的女廁更換衣服，去與她勾搭上的男人幽會。她領到第一個月薪金後，在女子公寓租了一個房間。再一個月後，她偷了公司的四百五十元，到廸朱安那去墮胎。

這些女孩，很少在三藩市長住的，多數住不滿六個月，便同她們家鄉去，像莉絲那些女孩子，當然也會到其他的城市去。但三藩市是他們最容易活動的地方。廿五歲的女打字員蘇荷爾說：「我承認我喜歡狂野的生活。我到這裏來祇是找刺激。」習慣於都市生活的女人，對於男人的關係，比較檢點些；但小市鎮的女孩子，卻非常大膽。例如：三藩市的一間旅行社的一個女職員，印就名片，分贈顧客，說：「如果你想要特別服務，可以找我。」她的業餘娼妓生活終於結束，因為她的名片被老闆的一個朋友收到，她被開除了。

加州高等法院一九六二年的一項裁定，使非婚姻的性關係不再是非法的，於是在酒店與男人同睡的女孩子，並不犯法，但是那些來自州外的女孩子終於發覺事情不如她們所預期的那麼好。她們在三藩市的公司當文員或打字員，每月薪金約二百五十元至三百五十元；她們期望男人請她們吃飯、飲酒以及與她們一起找尋刺激。她們多數祇在三藩市逗留六個月，因為她們所勾搭的男人生厭了。許多女孩子匆匆的結婚，但她們的婚姻很快就決裂，而她們祇得回老家去了。

許多三藩市的女人，未婚有孕。救世軍的「希望之門」運動是為那些想保存骨肉的女人而設的。三藩市也有一間為未婚母親而設的醫院。自從摒棄了非法的墮胎診所後，想墮胎的女孩子要到墨西哥去。在三藩市以南五百八十哩的廸朱安那，有許多專替女人墮胎的醫生和醫院，收費美金二百五十元至四百元。

初到三藩市的女孩，最大困難問題卻是許多色狼和騙子等待着她們。她們人地生疏，很容易上當。她們從那些騙子得不到好處，有些甚至給騙子們控制着和利用着呢。

三藩市是一個全美知名的模特兒（伊蘇蒂雅），於一個星期日下午最先穿着無上裝衣服在公開場合出現的城市。三藩市是去年共和黨全國大會時，無數模特兒及美女紛至沓來爭取男朋友的地方。三藩市是無數過境的美國海、陸、空軍人念念不忘的最容易找尋異性安慰的地方。從市場街以至華埠，三藩市的美女都有她們自己的魅力。

專供發展中國家採用
太陽能小船成功

利用陽光作動力的小船，在美國試航，已告成功。最近在阿利桑那州鳳凰城舉行的太陽能會議中，首次公開表演這種小船。

輕巧的小船，採取海地小艇型式，但它採用的原理卻可以應用於其它船艇上。它最明顯的特徵，就是那塊裝在甲板上的太陽電池板。

太陽板把太陽光能轉變成電，直接應用於一座發動機上，或者用間接方式來為蓄電池充電，由蓄電池供電給發動機應用。

在實用中，蓄電池有穩定電力的作用（特別是當船在陰暗之處航行時）不過在表演中，直接變電的方法也曾經試用過。

要增加電力時，還可以再在船頂上加裝另一塊太陽電池板，像船頂一樣。這樣可以使用較大的發動機，或者用來供電給船上的通訊設備及電動工具應用。

這種船隻，是美國的約翰．霍基氏發明的，當時他在美國國際開發總署中工作，前往荷屬幾內亞的蘇里南服務。現在，他在維琴尼亞州亞力山大城一家私人研究公司（大西洋研究公司）中工作。

他專門為發展中國家設計這種船隻，供像蘇里南那樣的地區中應用，當地缺乏燃料供應，但是有充足的陽光。

不過，這種船有個大缺點，就是太陽電池的成本太高。因此到目前為止，造成的祇有一隻供試驗及表演用的小船。這隻母型船的製造是由國際開發總署資助的，該署目前正在鼓勵研究人員們設法減低成本。

這兩塊太陽板，在良好的天氣條件下可以共同產電一百五十瓦特，也就是說，在熱帶地區中它們每天可以供電自一千至一千五百瓦特。多次試驗中，証明小船有這樣的電力供應，應該可以在不把風向和水流條件計算在內時，足供每小時速度約五哩的兩座發動機應用。

高速無輪電力車
威士汀公司進行試驗

△人類還沒有文字記載歷史之前，早已發明了車輪，這種工具，現在還是陸上交通的基本形式。但是，這種形式，並不是非保留不可的。在美國，有一種公共交通工具的設計建議，就是不用輪子而用磁力來操作的。它由電力發動機推進，沒有任何活動零件。這種交通車，由磁力的永久磁石支持着，在軌道之上浮起來，距軌道約四分之一英寸，因此車身和軌道間沒有接觸，不發生磨擦，也沒有聲音，乘坐十分舒適，減少了推進設備。電力使該車能以每小時一百五十英里的速度行駛。提出這種建議的威士汀霍斯電氣公司研究實驗所，現在已有一輛試驗用車在行駛。

虧本加虧本等於賺錢
天才商人發達新法
夏利特魯布勒今天已成為成功的富商，因為他合併了四十間公司，而祇由一批人來經營，故能節省巨款。
·丁兵·

一九五九年，夏利特魯布勒十九歲生辰時，決定為未來歲月定下聰明的途徑。像他人一般，他聽到了許多談論在這個年代發達不可能的說法，例如高昂賦稅與劇烈競爭，現代商人很難積聚財富。但是，特魯布勒不相信發達的時代消逝，他對太太說：「今日建立繁榮所需要的是良好的辦法，及將它付諸實行的精力。我想我有此辦法。」於是，他發信及用電話，向九位朋友接洽，他們都是有實力的商人，盼望作穩健的投資。特魯布勒告訴他們，準備組織科羅拉多西方開發公司，初步目的是鑽取煤氣。他想把若干有財政問題的小規模石油與煤氣公司合併，他說：「我們需要十萬美元開辦，各位投資五千至一萬美元，剩下的由我負責。」

一位朋友問他：「什麼令你認為合併小公司以賺錢？」特魯布勒答道：「我知道有少數公司雖然現在虧本，但合併起來及作適當的經營，是可以贏利的。」那朋友又問道：「夏利，你是否想告訴我們，你合併虧本的生意，結果便能賺錢？」他說：「這就是我的想法。虧損加上虧損，將等於賺錢。」驟然聽來，這個說法是荒誕的。可是，當他解釋時，都表達了一項基本的經濟因素，後來，這對於現代的無數合併成功的生意，有頗大幫助。

此後，特魯布勒化了八年時間，証明這個辦法行得通，他創辦的丹佛組織，現時稱為瑩固石油與煤氣公司，已斷然展示了虧損加虧損的答數是獲利，今日，他的機構是十四間合併的公司的組合，產量逾一千七百萬美元。

他怎樣把虧本扭轉為盈利呢？特魯布勒說：「當我在若干小規模的石油公司充當工程顧問時，我知到一件事，他們的開銷一般說都是太高，總數支一筆可觀的薪金，其他職員薪酬亦高昂的大廈內，設有會計、秘書、文員等部門，一個公司的虧損，大部份便是在龐大的行政經費上。」

他收購與合併了三間小公司，第一個行動是組一個機構，稱為瑩固林洛石油公司，使三個公司的事務由一個辦公室及一批職員辦理。今日，瑩固公司集團屬下有十四個公司，此種經營方法，不需十四個總裁支薪，總裁、財務、管理員及生產經理都不必有十四組，祇由一批人統籌辦理，節省大筆支銷。

為了進一步加強行政效率，特魯布勒堅持使用現代科學化的計算機及會計方法，他使用新式的機器。「現在成為電子會計系統的核心，這些機器順利地做妥十四間合併公司的帳目，祇使用最少的人士監督。」他又說：「透過此節省辦法，我們把瑩固公司的整個經費，削減甚多，一度要付高昂租值的十四間總公司，現在祇租一間，僅以租而言，每年已節省十數萬元。」

例如：其中一間公司，每年的行政費等開支逾五十萬美元，年底結算，虧損是廿萬美元，當這家公司與瑩固公司合併後，所有行政機構，由總公司接管，每年的經費減低至四萬五千美元，換言之，節省了四十五萬五千美元，把總賬上的虧損數字消滅了。

特魯布勒說：「把十四間公司同樣的情形加起來，你可以看到合併業務對於收購公司的股東的好處。以前，他們所持的股票，是一間虧本公司的；現在持有的股票，可獲利百分之八。」

在進行談判收購時，瑩固公司保証本身斥資四十萬美元擴充開掘油井工作。一九六三年的探採結果，開掘了四十三個井，其中獲得油井十七個，煤氣井二十個，生產量從每天一千七百六十大桶，增至每天一千五百五十大桶。這樣的活動，自然需要資金週轉的，那麼資金從何而來呢？特魯布勒說：「有時來自私人投資或銀行。事實上，有些銀行接受我們收購的一兩間公司產業甚重。這些銀行損失頗大。但是，當我們把虧損扭轉為獲利時，銀行成為我們的熱情朋友，深切地對我們的新資金需要表示興趣。」事實上，一九六四年中期，銀行支持瑩固公司集團的現金，達六百萬美元。

圖為美國成功商鉅特魯布勒

聖若望英文男書院

一九六五年九月起遷往九龍塘秀竹園道自置新校舍上課，報名仍在現址辦理：太子道四五四號近與林匹克公園 電話：八二三一八二

班級：P5．F6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

聖若望英文女書院

九龍塘界限街一二六號——一二八號 電話：八二七八七九

班級：P5．F6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

聖若望英文小學

九龍金巴倫道十二號 電話：八二九〇九八

班級：P1．P6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

本書院天主教白英奇主教管轄之教會學校F5及F6大學預科班均由前任聖瑪利及喇沙等書院F6先生教授（F6參加港大倫大入學試）

永生英文中學 附屬小學 招男女宿生

班級：由幼稚園，小學至中學
特點：新建花園別墅，設備完善，含監管理，校風嚴格，家境清貧者，可申請補助。
報名：由即日起
校址：新界青山，藍地十六號巴士直達校門
香港辦事處：電話431194

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招 FORMS 1, 2, 3, 男女生
及 增開FORM 5 會考班一班
招重讀生拾名
下午小學小三至小四各級插班生
入學試日期：八月廿六日（星期四）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：七二五八九二
董事長：李超華 監督：楊國基 校長：梅國彥

惠刊廣告請電七三〇七〇八

還有什麼會更好玩呢？
又有什麼會更實用呢？

鈴木牌電單車
一路領先！

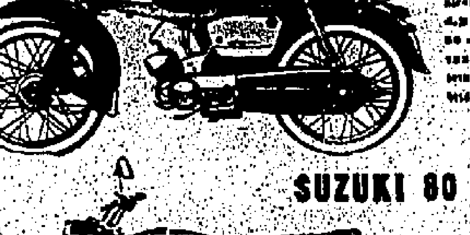
鈴木牌引擎所以能獲 1962-1964 世界賽車冠軍因其採用双衝程構造之故每一衝程結構具有兩個活門因此當引擎慢轉時扭力更大引擎快轉時活動更加流暢這些長處均非四衝程構造所能望其項背無怪只有鈴木牌電單車一路領先.

鈴木牌引擎可拆開分爲七個零件(但四衝程引擎則包括十八個零件)所以抵抗力特大修理時又容易又迅速，請購鈴木牌冠軍電單車享受其樂趣與效用！

零件齊備·服務週到

Home of World-champion motorcycles
SUZUKI MOTOR CO.,LTD. Japan

SUZUKI 50 MODEL M15 M15D



SUZUKI 80 MODEL K10

SUZUKI
World Grand Prix Lightweight Champion 1962-1964

香港總代理：祥泰行有限公司
香港永樂西街一八七號·電話：446041
門市部：電話：760137 九龍太子道十一號·電話：853965 電話：866741

賊公計狀元才

所依廬

南宋有盜做案畢，書「我來也」三字方去，後被捕入獄，賄獄卒夜出，又做一案，書字如故，官以爲冤，釋之去，不知受其紿也。

山人物

宋季末年，偏安多時，杭州已成四方輻輳，人物浩穰之區，姦僞欺詐，日趨繁雜，一如現代世界各大都市，凡諸罪惡，無不歸焉。時京尹爲趙從善，政無旁貸，頗有總轄張某，日夜伺察，破案累累，邪風爲之稍歛。但自名「我來也」之大盜，已遁之而仍受其紿，竟縱之去，案終懸而不結，然其狡黠之智，有足述者，諺有「賊公計，狀元才」語，因書之如左：

盜無姓名，每做一案，必以粉墨塗壁上，大書「我來也」三字方去，官府嚴捕，久不能獲，而「我來也」之名，則已喧傳都邑，百里以內，常現踪跡，不僅杭州一地也。某日，所屬捕一賊至，云即「我來也」，鞫不承，且無贓證。其人久淹獄底，謂獄卒曰：「我固嘗爲盜，却非「我來也」，今亦自知無脫身理，但乞稍寬刑具。我有白金數千，藏保叔塔上，可往取之。」獄卒疑其紿己，不信。賊曰：「無疑，但往寺小作佛事，此燃塔燈，盤桓其上，便可覓矣。」卒始往試，果得金，大喜，入獄以酒肉犒賊。越數日，又曰：「有酒器一甕，置侍郎橋下，若令家人以竹籃盛衣，浣洗橋塊，置甕籃中，以衣覆之可得也。」卒又往試，所得愈多，復以酒肉相犒。獄卒雖喜得財，而未測賊意也。一夜，賊語卒曰：「我欲暫出，四更當復來，決不爾累。」卒有難色，賊曰：「我固不負你，設負你不回，則我所遺者，足爲爾失囚配罪之費有餘矣。苟不從，恐生悔無及矣！」卒懼，終允其請，縱之去。但委念不已，坐以待之，至四更，聞簷瓦有聲，賊已墮下，卒甚喜，復之桎梏如常。遲且，府尹接循王（即張俊也）府來告：「夜來被盜，門上書「我來也」三字。」趙尹閱告，撫案大驚曰：「幾誤此獄，宜乎鞫不承矣。」遂即以犯夜律，杖而出之。獄卒歸，其妻曰：「昨半夜後，聞叩門聲，開視之，一人以二衣囊擲入戶內而去。」卒解取視，皆爲黃白物，乃悟其夜賊盜張府之物，以爲賂耳。禁妻勿聲，賊竟逃命，而趙尹終莫知其姦也。或曰：「尹亦輕率矣！胡爲其急不及待耶？」曰：「是又不然。蓋既知賊猶在外，則嚴鞫獄中者爲冤矣。古人重人命，立釋之不爲非，而知賊之狡黠不可測乎？」

宋既亡，杭州爲浙省丞相府所在。至元間，有盜夜入相府，是夕月色微明，丞相猶未寢，自紗帷外望，見此盜長身，美髭髯，一侍姬亦見之，張口欲呼，相急止之，曰：「此相府，警衛森嚴，賊竟敢入，必有所恃，若聲張，則不免流血矣！」縱其竊取，自逸其逝。翌日，責令有司官兵，肖形捕捕，刻期獲解，沿門搜索，竟不可得。次年，始於附邑捕獲，掠問其情，乃云：「初至杭州，寓相府之東，相去卅餘家。是夜自外大醉歸，誤於門外，居停扶掖登樓而臥，須臾嘔吐，狼藉滿地。至二更，開樓窗，緣戶簷以達相府，雙脚縛尺餘木足，偕僂人假髯，既得物，直携至江頭，匿於白塔上，復回寓所。侵晨，避者至，察其人酒尚未醒，酣睡正熟，且身材侏儒，了無髭髯，故不之疑。數日後，方携贓至浙東，乃被破獲。」此賊之敗，由不知官府通緝令無遠弗屆，尚同在一省耶？是其機智，不逮「我來也」遠矣。

忘本

東西集　南角

凡屬自己所賴以支持者都是本。沒有了本，也就沒有了自己。故不忘本，是爲了自己。

常言道人不可忘本，「夙興夜寐，毋忝爾所生」，是叫人不可忘本。凡屬自己所賴以支持者都是本，沒有了本，也就沒有了自己。故不忘本，是爲了自己。對於自己，更是應該刻刻念茲在茲，忘記了自己，那簡直把自己當作什麼東西？

報載，一位難民，淪爲流落街頭，有人邀之同寓，予以食宿，不料恩將仇報，奪妻傷友。這就是忘本，其結果爲法所不容，他這作法，等於自掘墳墓。再不說道德，這種忘本的行爲，即陷自己於孤立，使人視爲危險人物，不敢招惹，反而害了自己。「養大麻鷹啄小鷄」，「引狼入室」，誰願這樣做嗎？

人們常常會慨歎社會涼薄，這似乎和中國社會傳統不伸。以我所親歷，在我國許多農村裡，遇到過路求宿的客人，多半是親熱招待，這種醇厚風習大和都市截然不同，甚至相反。我們可以說，都市社會是涼薄的，而其所以涼薄之故，也並不是沒有原因，這原因，即如上述報載的事實，是由於奸詐者所造成。在都市中，可謂奸詐百出，乞丐會裝傷裝孝，無賴會扮和尚募化，打起救濟機構叩門求樂助的，可能是棍徒們的把戲，裝面上乞憐求助，背子裡當你是大傻瓜。這種種，人們就因爲怕上當吃虧而採取漠視的態度。即如有了上述報載的事實，人們自然會起着戒心，這就造成了這個社會的涼薄了。

還有一則趣聞：一位孕婦在街邊蹲着呻吟，引動了不少路人同情，爭出資相助，但多次了，給人發現，那「孕婦」原來是「裝假肚」，是一羣棍徒有組織的行騙所爲。試想，誰會同情這些棍徒嗎？社會之所以涼薄，就因爲有了這些「忘本」無恥之徒。

三國演義中，呂布被擒，劉備主張殺之，曹操未決，劉備說：「君不見丁原董卓之事嗎？養虎不殺之，將必噬人。」劉備的話是對的，當惡人求救的時候，會極其恭順，但一旦得勢，便不會念及求救的故事了。惡人根本是「自己本位」的，你同情他，他不會感激，到了他生活有了着落，或更有權勢時，就不止反顏若不相識，而且不以爲德，反以爲仇了。呂布是一個典型，呂布之被殺，決不會有人同情的。

這種違反人類倫理的謬妄行爲，自從說有了某些「鬥爭學說」以後，一些中毒的青年們就否定了所謂「本」，清算父母，毆殺親人，據說這就是「革命立場」。這種行爲，根本毀滅了人性，破壞社會秩序，則此下去，人類的災害，真不堪設想。

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

林錦德的兒子昆文也跟着他補習教師站起來，他說：「譚總幫辦，我是否應該暫時離開這裡，以免妨礙你們談話呢？」看他的神色，顯然是有點不願意的。

「我們一會兒才繼續談我們的拉丁文好了，」他的教師白威信說。

林昆文無可奈何地，垂着頭懶洋洋的向着房門方面走去。他拉着門環的時候，回頭狠狠的注視着我，但，他終於出去了，並用大力將門掩回，發出使人討厭的巨響。

「白先生，」譚總幫辦開始對他說：「林老先生之死，經過分析，很明顯的是死於伊山迪中毒，大概你也知道吧？」

「林先生眞的是被毒殺的嗎？」

「這是毫無疑問的事，」譚維棟說：「相信是有人蓄意把伊山迪裝進島胰素的瓶子裏去的。」

「我却不相信有這回事！這是難以令人置信的。」

「現在已不是相信不相信的問題，而是研究誰幹這宗事的問題。」

「我相信沒有人會幹這件事！」這位家庭教師激動地說。

「我以爲你也有聘請一位代表律師的必要呢！」

「用不着。平生不作虧心事，半夜敲門也不驚！」他侃侃而談：「我沒有任何事需要隱瞞，也用不着甚麼聽辦。」

「不過，你剛才的說話，是要紀錄下來，作爲一種証供的。」

「我沒有犯罪，我可以保証，我不會犯罪，我怕甚麼呢？」

「我沒有說過這些話！」譚總幫辦說：「我現在想跟你談談另一問題。」

他激動地說：「隨先生的便，你儘管問好了。」

「林太太畢蓮黛女士是比林老先生年青得多，是嗎？」

「唔，」白威信遲疑一下然後說：「。」

「她是否會感到寂寞呢？」

白威信沒有回答，他對這些涉及男女之私的話，也許是感到有點難爲情吧！他祇把舌頭伸伸便縮回去。

「一顆寂寞芳心，是否需要找一個年齡相差不遠的伴侶呢？」

「對不起，我對男女心理及戀愛問題完全外行。林太太方面的事，我完全不知。」白威信憤然地說。

「就一般情形而論，你和她之間，是否有着共鳴的心聲的。」

這位家庭教師有點冒火了，他抗辯了。

「這是絕對沒有的事！你完全把我估計錯誤了。老實說，林太太對我很關心却是眞的，而我對她很敬重也是眞的。但，也不過是如此而已。你怎能隨便把我和她牽涉到不道德上面去呢！我是一個受過高深教育的人，而且爲人師表，你怎好對我隨便說謊呀？」(80)

臺灣的土族

臺灣的土族（即俗稱的山地同胞），在目前，並沒有完全接受平地化，他們仍然保持有他們獨特的生活方式，傳統習俗。

根據統計，目前在臺灣的土族一共有廿餘萬，其中比較大的族有泰雅族、賽夏族、平埔族、阿美族、卑南族、雅美族，他們分佈的地區主要爲西部的新竹、苗栗山區、東臺灣的花蓮山區、南臺灣的屏東山區和蘭嶼島上。

這些土著，根據史學家、地理學家的考證，其祖先都是由大陸遷徙來的，系屬百越，遷入台灣海島，與大陸隔絕，故能保存其固有的語言文化，許多古文化的特質，如紋身、犬祭、父子連名，在今日臺灣土著族中，尚多能找到（以上係名史學家凌純聲先生考證）。而根據當代著名的史學家張其昀先生的說法：這些土著的遷入，遠在中國正式經略臺灣之前（中國正式經營臺灣，始於東吳），所以這樣看來，這些土著可能早在遠古時代便已開始移殖臺灣。而在臺灣通史開闢紀上也有這麼一段記載：「臺灣固東番之地，越在南紀，中倚層巒，四面環海，荒古以來，不通人世，土番集結，千百成羣，裸體束腰，射飛逐走，猶是游牧之代，以今石器考之，遠在五千年前，高山之番，實爲原始。」由此可知在五千年前臺灣已有土著族的活動，益增加了張其昀先生說法的眞實性。

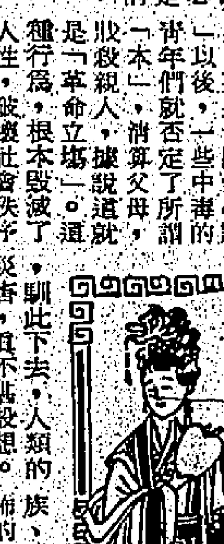
至於凌純聲先生爲何肯定今日臺灣土族系屬百越呢？除了前面所言今日臺灣土族所保存的一些古文化的特質爲證據外，可能還受下面兩個影響：一爲根據後漢書東夷傳的記載：「楚滅越，越之子孫流落海上，或於澎湖。」；二爲根據三國時代熟知東夷情的東吳沈瑩所著的「臨海水土志」，沈瑩在該書中指出，經他親自到夷州（即今日之臺）探尋的結果，得知臺灣土著族與古代閩越人是同一文化系統的民族。沈先生是否有受這兩個因素的影響，我祇能以「可能」來臆度，不敢遽下結論，不過我想多多少少總是有的。

可知臺灣土族乃是由大陸遷來的一種系屬百越的民族，前所謂臺灣土族乃由琉球島或是菲律濱島上居民浮海而來的說法，是荒誕怪謬而不足爲信的！至於爲何今日土族文化仍屬落後，乃因臺灣與大陸隔了一寬一、二百公里的臺灣海峽，有以致之。（黃蘊松）

七夕

海峯

新月微風夜氣清，鄰家庭院笑歡聲，銀河即夕天孫會，玉殿當年帝子情。千古艷皆見女羨，九州俠及鬼神驚。流離每爲臨風歎，感乘先欄更淚傾。



武惠妃

歷史小說　南宮搏著

闖犯

「隨他去罷吧，我們拼將一死，還有甚麼呢？」李瑤憤然說：「我們父皇被武小娘迷惑了，我們祇有死路，當年，武則天連親生兒子都要殺，我們又算得甚麼？」

李瑛作了一個手勢，制止他們講話，此時，外面有雜亂的人聲傳來，又不久，一個尖銳的女人聲發出，李瑛一凜，倏地向外闖。李瑛似乎明白是甚麼事，也迅速地上前攔阻，可是，李瑤却不顧一切，推開廢太子，跳躍而出。

外面，出現了劉才人，已廢的光王李瑤之母。母與子相見，彼此怔怔地沒有說話，稍緩，劉才人哭了——

「兒啊，我以爲你被殺了——」呵，你還活着……

「母親大人——」李瑤跪下來，一瞬間，淚流如雨，不知說些甚麼好。

此時，城東驛的監守人員已圍了上來，他們雖然不敢干預，可是，形勢很明，對劉才人的闖入表示不滿。

「劉才人，」廢太子李瑛上前，恭敬地行禮：「請回駕，我們在此地很好！」

劉才人於看到兒子後，心意下降了，同時，她也想到了自己的行爲，可能會給兒子帶來不幸，因此，她點頭，在感傷中慢慢地退出城東驛。

在皇家，這是違法的事。

武惠妃有人在城東驛的，那人將今天的經過陳奏了，於是，武惠妃再將之奏告皇帝。

「這三個孩子——」李隆基充滿了怒意，說出了這一句，就不能接下去。

「在我，這無所謂，可是，他們蔑視着皇權，三郎，我不願見人們蔑視皇權！」武惠妃緩緩地說：「我朝骨肉有幾，往例太可怕了，以太宗皇帝的聖明，也曾迫父遜位，三郎，想到這些時，我會害怕。」

李隆基痛苦地嘆息着——不但太宗皇帝曾經迫父遜位，他本身又何嘗不是迫父遜位的呢？因此，武惠妃的話，使他心悸，他想：「我的兒子如此，有一天，機緣湊巧，他們也會迫我的啊！」

「三郎，留意一些，我希望你能慈父，但是，我又希望你爲聖君！」她婉轉地說。

「嗯，我知道，小娘，有時，逼得我不得仁慈——」他咬緊，沉重地吐出：「我對這三個孩子已够容忍了！他們曾經冒犯高力士——與高力士和我的關係，孩子們呵斥他，也等於是冒犯我的尊嚴啊！」

「三郎，有時，我眞不明白，爲何，他們要對我不滿呢？我沒有侵犯過他們啊！」武惠妃含着眼淚，悽然說：「我自以爲對每一個人都和氣盈慎的，不料，人們對我，却全不是這樣的！唉——」(406)

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十七回：六載定中原　雄兒有幸　三宮同社稷　雌主無情

李自成當時氣得目瞪口呆，說道：「好了，我自己去找他，看他給不給。」

牛金星看見情況僵，走過來低聲說道：「陛下還請三思，不要吳三桂未招來，先把劉宗敏逼反了。」

吳襄也看到大事不好，頓首說道：「既然劉將軍鍾愛陳姬，陛下也就不必勉強，逆子方面，臣自當設法開導。」

李自成勉強抑住怒火，說道：「你回去給再寫信，祇要他肯回來，一切好商量，到時我自當着劉宗敏將陳姬交還汝子。」

吳襄明知道是設話，吳三桂即是得到陳圓圓，也未必會回來，何況見不到陳圓圓。當時也祇好順口敷衍道：「臣自當將聖上大德諭知逆子，料彼若有良心，定當來歸的。」

吳襄走後，李自成仍然餘怒未息，對牛金星說道：「不怪歷代帝王登極後都大殺功臣，也自有其不得已之處。」

牛金星說道：「天下猶未定，陛下對彼輩還須寬容一些，叔孫通定朝儀也在漢室統一之後。」

李自成尚未決定怎樣處置劉宗敏，各處的義師四起，警報直逼京師，局勢越來越不穩，也就祇好把劉宗敏放在一邊了。

明朝還有吏首先舉起義旗的，是駐在淮安的總漕巡撫路振飛，巡按御史王燮。在李自成未破京師時，路、王二人已經集合義兵，督練士卒，日間訓練，夜間巡邏，及京師陷落，路振飛集合城內紳耆，出和中城說道：「京城已陷，先帝駕崩，我等知道否？」

衆人聽了一齊泣下。

路振飛又說道：「闖賊既入京師，必然設官分治，一旦代我者至，君等將助我敵賊，抑助我守城，請早決定。」

衆人一齊說道：「祇要大人主持守城，我等一定效死。」

路振飛當時設案拜祭崇禎帝，全城歃血爲盟，誓死守城。

南京兵部尚書史可法也率師勤王，剛到浦口，京師已陷，頓兵馬，就要北上討賊，左右勸道：「京師既陷，先帝已崩，東南半壁，猶足立國，應當速立新君，徐圖規復，何必爭一日之短長？」可法仔細想想，也覺得祇有先從定東南再說，當即收兵回南京。

此外各路勤王兵風起雲湧，各發佈檄文討賊，其中最膾炙人口的檄文，是曾任靖江知縣的陳函輝，其中警句有：「嗚呼，故老有未歸之操，天乘傷心，普天同不共之仇，戈矛指髮。壯士白衣冠，易水精貫虹日，相君素車馬，錢塘怒擊江濤。又況漢德猶存，周曆未改，赤眉銅馬，適開光武之中興；爽鳩棠述，雖免少康之並耀，巨子心存故主，奉秋義大復仇。九人已推重耳，誠惜漢賊之並，六軍必出祁山。嗚呼，遲跡金人，亦下銅盤之淚，孫班舞馬，猶嘶玉陛之魂。矧具鬚眉，且同覆載，身家非吾有，忠義君恩，寢食豈能安，務伸國恥，握拳透爪，矧吞一路狼煙，嚼齒穿齦，整斷五更號角……」(570)

號風球

傑克著

八、當地人

林樹風把那張信稿，自己讀了一遍，自以爲要說的話都說盡了。可是對方看了，是否能了解呢？他却不能肯定。

依他測度，女孩子的想法，多數是局限於感情的小圈子裡的，他根據整個社會制度，作全面觀察，更把自小到大所受經濟壓迫的窮苦經驗，剖析人生的悲歡離合，大部份受金錢主動！這樣的話，除了眞正的貧苦大衆，一般人很難徹底了解；尤其是富裕家庭的兒女，平日錦衣玉食，祇知道替秋月春花，閒愁閒恨，那裡知道緋紅色的夢，需要黃金色的背景支撐的呢？

然而不管對方看了那封信，明白也罷，不明白也罷；原諒也罷，不原諒也罷；他認爲對劉素馨所說的盡是不可移易的眞理！

一眨眼便是後天。

依照劉素馨約定的時地，林樹風先到等候。

遠遠的見她來了。手挽手袋，身穿墜呢短外套，白裙，短襪，平底鞋；白皙的臉龐，浮現兩朶紅霞，含着一種新希望。

劉素馨走近林樹風身邊，歡容很開朗，滿想林樹風的態度會改變過來，不料他的表情比平常還嚴肅，距離三尺遠光景，便迎前將那頁同樣摺成六叠的回信親手遞給她，默默地擦肩而過。

劉素馨讀了那信作何感想？

林樹風却覺得自己的責任已完，料想她今後再不會向他糾纏了。果然此後兩人在學校裡相見，也側頭側臉的像陌路人一般。

星期天，照例是林樹風晏起的日子，他不到八點鐘過後，總是在冷寒的碌架床上擁被酣睡。奇怪得很，俗話說「肚裡有鐘」。肚裡怎麼會有鐘呢？事實上許多人的肚裡眞像有鐘似的。更奇怪的是，那隻鐘睡着了也不停息，譬如說，你臨睡的時候，心心念念想着明朝六點鐘有事，非起身不可。你肚裡那隻鐘便如上了鍊的鬧鐘，到時到候，忽然會醒來，不誤你的時，有鐘也不必看。林樹風每晨趕時上課，便靠那隻鐘。唯獨星期六晚上，他心裡嘿然無事，肚裡那鐘沒上鍊，次晨便睡得像死猪一般，雷霆也不醒了。

今早上，正是他懶睡的日子，忽然給包租婆用勁推醒，他翻了個側身，一味懶睬，耳畔恍恍惚惚有人高喚道：「有位小姐找你呀！」

半靜寂地帶

丹尼

非師範學校畢業生，如申請在私校任教，便當局將不再批准其爲「准用教員」，許多學校和教師，知變成「不准用教員」了。

×　×　×

巴士搭客，上車時被車門夾着半邊身體，被身穿制服者要他下車，爭持間乘客突被類似打孔機的硬物擊破頭顱，送院救治。

這是繼柴灣巴士車死小童司機被打後的與巴士有關的不幸事件。不管誰打誰，如果用「打」來解決問題，結果祇有一路打下去。

×　×　×

由下月一日起，蘇格蘭威士忌酒，每瓶將加價五角至一元。

「醉翁之意不在酒」，儘管加價，痛何傷！

×　×　×

西西里島，有一位二十九歲的「最年輕祖母」，她是十四歲生下女兒，而她的女兒也是十四歲生子。

照樣推算下去，這位最年輕的祖母，不到六十歲便「五代同堂」了。

歃血

香巴

崔蘭走過來，尷尬地望着我們。我覺得我們已沒有什麼話可說，便拉過白馬，從地上拾起馬竹，騎上馬回家來了。當我穿過草地的時候，遠遠地看見七八匹馬在那裡奔走着，那些人的嘴裡發出呼嘯的聲音，好像打家劫舍完畢以後的盜徒似的。

我回到自己的牧地上，梅倫還沒有離去，她見我空手而回，問道：「我的馬呢？」

我跳下馬來，指着馬脚上的傷說：「看，我們在邊境的繩索上絆倒了！」

「糟啊，你叫我到那裡去找牠呢？」

「別急，梅倫，祇要是一百里地之內，牠少不了會自己回來的。」我說。

「可是我得回去呀！」

「不用急，我會送你回去。」我說。

梅倫無奈，祇好聽候我的安排，跨上我的白馬，等我們雙雙坐好以後，她驚慌地叫起來：「看，你的耳朵在流血呢！」

「說不定還斷了幾條腸子呢。」我說。

「你跌得很重嗎？」

「翻了好幾個筋斗。」

「回家以後你息一會，讓我給你看看。」

我坐在馬背上，想起剛才見到崔蘭的事，心裡覺得異常的悲苦。這種悲苦的來源之一是自己活在別人的勢力之下，連胸膛都挺不起來；另一方面是感激像梅倫這樣一個紅粉知己，她死心塌地愛著我。

「梅倫，你不覺得做人有時很悲苦嗎？」我說。

「有什麼悲苦呢，祇要身邊有一個爲自己所愛的人。」她用手指在我的背上畫來畫去。

「這樣還是悲苦，」我說：「有時我會覺得背上的負擔很重，有時又悶得喘不過氣來。」

「是因爲許這一家人嗎？」

「也不完全是爲的他們。」

「巴托，聽我的勸到別的地方去吧，祇要我們一離開這裡，我們就可以快快樂樂過日子的了。」

「不會的，梅倫，一個人在沒有做完自己必須做的事之前，他怎能快活呢？」

梅倫啜泣起來，把眼淚擦在我的背上。

「梅倫，不要哭，這是沒有用的。我們祇好一天一天把日子挨過去，今後爲好爲壞，誰也說不準……」(88)

陸奎生中醫師

健康報導

第二百八十七期　每逢星期六刊登

診症時間　上午九龍：星期一至六，九至十二時佩敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）星期日　下午香港：三至六時中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓照常應診（一五〇一室（中央市場側）電梯按15字）　夜診九龍：晚七時至九時佩敦道平安大樓八樓八號（電梯按7號）診預約

風濕筋骨痛　劇烈關節炎　肌肉神經痛

風濕骨痛根治法

陳年久患殘廢得救痼疾從此脫體

風濕骨痛，惟有祛風利濕，能達到根治之目的，以其能收治本清源之效。

●主治：骨節酸痛腫痛、筋骨腰背作痛、坐骨神經痛、關節炎、痛風、神經痛、手腳顫抖、手足酸軟、肩凝屈伸不利。陳年久患，從此脫體。

風濕病多件發筋骨酸痛，故風濕骨痛往往連稱。臨診所見，多數的病情發現於肢體關節或某一部位有酸楚的新感，或呈疲軟乏力，或呈麻木不遂感，或呈痛麻不適感，尤以腰、背痛，四肢骨節疼痛爲最常見，此則肌肉不仁，關節屈伸不利爲主要的徵狀。遇天氣轉變，季候交接，或陰雨風寒而劇。在濕潤地帶，海島最爲普遍。神經痛者，爲發作性疼痛，沿神經路傳播，且有若干壓痛點。按其部位分爲：坐骨神經痛（腿痛）、肋間神經痛（胸脇痛）、後頭神經痛，腕神經痛等。

頭暈　腦痛　肌肉痛　筋骨痛　神經痛　關節炎

體虛嚴重　頭暈　衰弱腦痛　現象失眠

心跳中氣虛弱　補虛治本第一

渾身乏力　疲勞困頓　呼吸窒悶　胸悶氣促　神經衰弱

中國醫學院發表　陸奎生中醫師發明

哮喘咳嗽氣管炎　根治報告

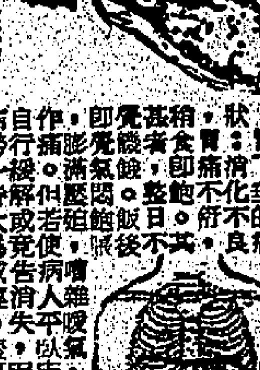
胃痛治驗錄

沙田大圍白田村三號李德恩女士

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

胃潰瘍速愈法

大便發黑三天轉黃　埋口根治



胃痛根治法

胃痛消化不良　須提防胃下垂

陸奎生著　治胃病專書　胃病速愈法　每冊五元　胃痛根治法　每冊二元　診症時發售

分類廣告

醫　藥

女醫余玉芬　留日實學　經驗豐富　免費檢驗　婦科

秘製通經丹　專醫月事過期　三五十天未來　保証即服即通　擔保安全過番　限一小時包通　不通雙倍退銀　油麻地上海街一八二號二樓　即西貢街口

王秀珍醫專　婦科

服月通　不論過期三幾個月　是否有孕即知　保証安全　旺角亞皆老街三十六號二樓

臺灣北美洲巴黎德國各地首創整容第一家　男女適用　狐臭　曲線　疤痕

日本新法改　面容

洪冠洲　耳鼻喉專科　中環德輔道中一二一號　電話四三八五一四

陳玉梅婦科　留日實習醫學

李冰妍婦科醫專

百年老牌　大佛　腸胃丸

重振雄風　主診黃英奇

新遷　太子道一一一號二樓　留日實習專門　中醫　莫平　痔

痔瘡　包醫廿元　不愈還洋

易明　黃東修　卅年經驗痔科

痔瘡廿四元　痔漏四十元　包醫　如不癒　加倍還洋

小兒脚軟

尚有分類廣告刊在第十六頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四六八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及週末漫談。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣及漁民天氣預告。八時，專題新聞。每日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲。三十分，直播每週報章文摘，音樂。五十分，湖鮮菜價格報導，天氣報告。九時，國語新聞，特別報告。二十分，蘇州彈詞，四十五分，兒童節目。三十分，鮮魚批發報導，天氣報告。十二時，今晨牛豬批發價格報導，重播漁民一週。十二時三十分，專曲。四十五分，天氣報告，專語流行曲。一時，潮曲。二時，天氣報告，特別報告。三十分，音樂。十五分，專曲。三十分，國語新聞，特別報告，四時，鮮魚批發市價報導，天氣報告，五時，京曲。五十八分，天氣報告，六時，專曲。國、潮、客語新聞報告，天氣報告，一週時事特輯。七時，中小園地。三十分，一週時事特輯。八時，男高音獨唱會。十五分，工商動態。三十分，趣劇「幾會婚姻」。五十八分，轉播倫敦新聞。九時，時代曲。十時，國語新聞。四十五分，漁民天氣預告。十一時，三十分，餘音轉播倫敦國語新聞。十一時四十五分，醉人的音樂。四十五分，時代曲。五十七分，天氣及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。十五分，專曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，婦女生活節目。十時，時代曲點唱。三十分，社團簡報。十一時，報導各地天氣。十分，時代曲。三十分，倫理小說「傲雪凌霜」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。三十分，奇情小說「少女情懷」大結局。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告，報導各地天氣。三十分，電影故事「鷹壁振武林」。二時，倫理小說「殘花淚」。三時，專語流行曲。三十分，專曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，一曲寄心聲。五時，康樂少年。三十分，跳舞專曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報告。十分，時代曲。三十分，西曲點唱。七時，街知巷聞。三十分，時代曲。八時，藍燈小說「大破蝴蝶黨」大結局。九時，港九跑狗。十五分，專曲。四十五分，天氣報告，時代曲。十時，體育雜談。三十分，時代曲。十一時，大丈夫日記。三十分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告。節目預告，時代曲。四十五分，時代曲，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。十五分，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，時代曲。九時，天氣報告，時代曲。三十分，專劇精選「再世紅梅記」。十一時，天氣報告。十二時，現代小說「苦鳳鳴凰」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。三十分，專曲點唱節目。二時，報導各地天氣。三時，西樂。三十分，專曲。四時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。十五分，跳舞粵曲。五時，時代曲。三十分，西曲。四時，三十分，專曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。十五分，專曲。七時，播歐西小說「慕度山恩仇記」。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。三十分，專語流行曲。十五分，專曲。七時，漫曲。三十分，港九風光。八時，彩色天堂。四十五分，時代曲。十五分，三十分，港九名曲。十時，天氣報告，粵劇精選。四十五分，跳舞音樂。三十分，時。

麗的銀台

七時，晨曲，英語教授，新聞報導，天氣報告，時代曲。十一時，天氣報告。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

進行曲，時代曲，今日節目預告。七時，麗的呼聲。廣東音樂。

天氣預測。十五分，英語教授。四十五分，專曲。三十分，新聞報導，天氣報告。十二時，時代曲。八時，金石良言。三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。十時，家政。十一時，通俗故事「倫文叙別傳」。廣東音樂。三十分，兒童歌曲。四十五分，時代曲。十時，電影故事「鴛鴦殺武林」。十二時。下午節目報告，天氣報告。三時，歌劇精華。三十分，小說故事「情孖金枝」。一時，歌曲點唱。三時，人間世「誰憐父母心」。三十分，時代曲。社會服務，專語流行曲，祝壽祝婚，金石及中文電視節目報告。四時，專曲。四十五分，倫理小說「香車風雲」。五時，世界流行音樂。三十分，武俠故事「雪山飛狐」。六時，兒童歌曲。三十分，武俠故事「雪山飛狐」。勝古跡。七時，三三年，賽狗預測。八時，奇情小說「三審蔡劍」。三十分，新聞報導，武俠小說，天氣報告，晚間節目報告。四十五分，專曲。三十分，九時，民間故事「小五義」。十時，體育台。明日節目。十時，三十分，歌唱名曲。十五分，三十分，時代曲，短篇趣劇「統計專家」。三十分，三十分，子夜談「春蠶水爭流」。一時，新聞報導，天氣報告，預測，港台新聞報告。三十分，醉人的音樂。十一時，報告各地賽狗消息。十二時，流行曲。完播。

麗的金台

七時，晨曲，麗的呼聲。進行曲，早晨的音樂。

天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目。報告。三十分，京劇。八時，今日新聞報導，天氣報告。九時，潮州歌曲。三十分，時代曲。十五分，客家戲劇。十時，三十分，廈語流行曲。十五分，英語教授。三十分，潮劇。三時，新聞報導，天氣報告。十二時，十五分，最新潮曲。三十分，下午節目報告。二時，時代曲。一時，五十分，京劇。三時，各地雜曲介紹。三十分，現代潮曲。三時，京劇。五時，潮語武俠故事「劍嘯荒原」。六時，越劇。三十分，新潮曲。七時，時代曲。二時，報告敎育台明日節目。三十分，社會服務，晚間節目報告。八時，新聞報導，天氣報告。四時，報告各場賽狗消息。十五分，粵曲。三十分，文藝小說「香蓋緣」。四十五分，歌唱故事「濟公傳」。九時，十分，戲曲介紹。十時，潮州戲劇。十一時，新聞報導，天氣預測。三十分，西班牙。九時，戲曲介紹，新聞報導。二十分，西演戲。十時，上海滑稽故事。四十五分，時代曲。十五分，新聞報導。十二時，完播曲。

中文電視

預告。下午六時，二分，「節目」。五十五分，世界新聞。十五分，捷足先登。八時，林蔭「蒲」片集。七時，世界新聞。十五分，青年聯誼會。四十五分，家庭烹飪。四十五分，體育世界。九時十五分，香港之夜。四十五分，專題長片「賊王子」上集。何非凡、梅綺主演。十一時三十五分，最後新聞及天氣報告。四十分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四七八公尺。

七時，早晨音樂。晨鐘暮鼓，經音樂。三十分，英語教授，西樂。天氣報告。小曲。十五分，專曲。八時，節目預告，小曲。十五分，時代曲。四十五分，兒童故事。十一時，時代曲。四十五分，天氣及漁民天氣報告。十一時，天氣報告。三十分，時代曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。四十五分，專語流行曲。一時，時代曲。二時，專曲。三十分，週末之聲。三時，專劇。四時，時代曲點唱。五時，三十分，專曲。天氣報告。三十分，兒童故事。四十五分，專曲。六時，話劇。三十分，賽狗巡場。四十五分，賽狗報告。七時，時代曲。八時，專曲。三十分，時代曲，丈夫日記。十一時，賽狗報告。四十五分，賽狗報告。三十分，賽狗報告。明日節目預告。三十分，賽狗報告，時代曲。十二時，賽狗報告，時代曲。三十分，賽狗報告。十五分，五十分，西曲。一時二十分，賽狗報告，完。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性質廣告，須携同身份證來本報廣告部刊登。

治刊處：
㈠中區雲咸街利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二二三八八
㈡灣仔莊士敦道十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（鄰東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈣油蔴地上海街三一九號老黃公司 電話：八四三七三六
㈤九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㈥深水埗周生生金行深水埗分行（欽州街山道一四六號）電話：八六七五六四
㈦油蔴地周生生金行油蔴地分行（彌敦道二二一號）電話：六六六七二五
㈧荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街市街）電話：八八八——荃灣二五二八
㈨元朗康莊市場當街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區通訊處領取。

仔	353 356 358 359 360 362 365 368 371 372 376 381 383 385 386 387 388 389 390

租售

灣瓜土 租 售
高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：230589

德文 西式唐樓 免頂出租 旺角上海街406號
天單邊 咸美頓街
伙入日即 線話電預 舖位特平
全齊電水 伙兩梯一 宅住想理

松鳴 西式唐樓 分層租售 深水埗順寧道1號
中學 員貴遊嘉近 德貞中學 嘉頓近
有入伙紙 兩梯兩伙 四面皆窗
花園郊景 預電話綫 舖位特平
接洽處：李寶椿大廈829室 電話：452438 松鳴樓872782 文德樓844759

新樓租售 荔枝角道角間舖位 沽售 新樓 八百尺 全伙450 ...

旺舖租售 尖沙咀河內道（北京道）11號

閣金大厦 昌興置業有限公司 洽

立信大廈 大房二廳 水電全 三千餘尺 合寫字樓 會所 電話：834700

新樓廉售 興大廈D座 梓遷二房一廳 八萬二千元 ...

建福大厦
售三面單邊 接近巴士碼頭站 有交通方便 年期百五 戶入伙有窗 售二萬餘 建築公司新記 建築公司 鴻星營造有限公司

南風涼樓 石壺街 25號 炊大大街壽 伙房交方 參分有請中樓十二三 即通合規則特...

最好投資 五售八折 即住買
（1）翠雲大樓 元洲街163號
（2）嘉泰大樓 油麻地砵蘭街184號
（3）翠園二期 旺角廣華街
（4）大慶記 章記
電話：二二〇九五三

住宅廉售 深水埗荔枝角道238號 寫字樓租出

唐樓租售 旺角四四二三號 上海街四四號

新樓割價 東南松四房三廳...

現貨唐樓 ...
石屋平賣 荃灣空地
招租（香港）新樓廉租 西營盤西九龍
中區半邊舖
旺舖平租 西營盤
尖沙咀舖（九龍）
寫字樓 尖沙咀
尖沙咀區

工廠廉租
電話全層
全層出租
新樓招租
工場住宅
樓房平租
寶業大廈
地下平租
新樓招租
大單邊舖
海防大廈
向南新樓
發財舖位
工廠出租
新樓出租
田氏塑膠廠

十多廉讓 出讓
宏安唐樓
萬能角鋼
萬能角鋼
萬能鐵角
萬能角鋼
會計詞釋
珠算
物品名目
修收音機
太空棋
眞神秘
大中影印
名師
精修梳化
刨貓
貨欵買樓
瑞香園
代客貯貨
打字機 計數機 收銀機（236495 241357）
昌記裝修
托兒所出讓
冷氣機
出國急讓
新聯星輪
全盤出讓
夜冷平沽
專改西裝 上海興昌 專家 服務
柜雲牌時利 REX 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！ 占美洋行有限公司 電話：222579、222589

搬運

立志搬屋公司 電話623628 623805
雄記搬運搬屋 當安廉價 服務週到 上府為要 請電七三〇八九八
立生搬運公司 電話：631580 847630 專門搬屋
立勝搬屋公司 電話：221264 九：848810 取價公平 工作妥善 大小均宜
綿海膠輕 Comfort 工業用品 通用各種工業 用厚薄任選 顏色任選 愛利乳膠廠
影印 會計 招生

教育·招聘

數學理化30元 F5會考 F1至F6預科 北角英皇道五洲大廈七樓B 電719998 中西文憑補習社 英人 F6 F5會考
化粧科 儀態科 電髮科
英文日語
華通旅運社 升學 留學 同學 注意
經驗補習
經驗補習
尋人 尋訪
馬權發
尋人
誠聘教師
男學徒
聘英文教師
聘理伙食
優薪職員
涼茶店請
請練習生
帛金
領福慰金
啟事
招請送貨
誠聘教員
聘登記西醫
聘女教師
男女什工
營業代表
聘請會計
招請機工
聘教師

醫藥

遺失聲明
遺失股票
名針灸醫
教針灸
瘡科皮膚 尹國良
疑難
蔡德芬
喉耳鼻
劉寧廉
雷一鳴
耳鼻 皮膚 風毒 癬
伍青劍 皮膚惡毒癬
尿病 白蝕
喉 吳景雲
外皮 謝照光
尿病
血癬丸
許鎮波
九七十 白藥行
張丞舜 健力丸 發育粉
一次根治
年老患者
風濕 吳華
胃 痛症
婦科痛症
月經痛 子宮
陳銳培 疑癬 白蝕
尿 聶高元
重尿病 一服斷根
陳劍秋 皮膚癬
尿病
黎德民 羊吊 包醫八十元 愈後收費
鄭達明 專治 尿病專家
易家宜 手汗
頑癬
黃華湛 痔瘡
疥血
黃標 腰病丹
黃向榮 核
胃 吳冠民
新舊胃病 一服斷根
腦
耳鼻 喉
彭祖利
尚有分類廣告刊十五頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票 郵票），請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 一 天，此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啟 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；寄來支票即將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元，三天六元，每單位不得超過四段

英國一家銀行停業 日印非受牽累最大

港方所受牽累遠不如日本嚴重 惟英訂單減少貿易前途非樂觀

【本報訊】英國方面向本港訂購的聖誕節貨，業已陸續付出，明年春夏季貨訂單也陸續開來，其中尤以棉織品為最多。

據銀行界消息：英國自工黨登場上，因徵收入口貨臨時附加稅的影響，港貨輸英，已告退縮，現在其入口附加稅雖由百分之十五減為百分之十，但有等工業品去銷仍不大合算，且受越南緊張局勢的影響，世界各地市場多陷不振，所以今年港方聖誕節貨品輸英比往年較差，近日此間廠家接入英方明年春夏季貨訂單，也不如理想。似此情形，除了英國取銷百分之十入口貨附加稅及世界局勢安定外，否則此種貿易前途，仍非樂觀。

最近，英國一家中型銀行停業，因港方曾收到該銀行信用票據近一百萬英鎊，伸港幣千餘萬元，有等廠家憑其信用票，已向此間銀行透支或獲得打包放款，故不免受其牽累，有等於透支後被銀行追回，有等則因改辦銀行手續而致延期付貨，所以銀行與廠家都不免受累，但所受影響程度，還遠不如日本，印度及東非洲之嚴重。聽說：日本方面近年來因積極展開英歐綫貿易，其工業品輸英，為數很巨，所以其易貨貨款，被該停業銀行牽累近六百萬英鎊之多，伸港幣近一億元，目前日本工商業已非好景，今再受此牽累，影響其商場更大，傳有兩三家工廠因此而感週轉不靈。

香港方面，雖有受其牽累，但情形並不如日本之嚴重，此間有等英商銀行及其他大銀行因早已獲悉該停業銀行情況欠佳，未敢與其往來，所以祇有未悉該行底蘊者才與其交易，牽累範圍實在非廣。

美股市走勢平均指數

【紐約十九日美聯社電】杜鍾斯美國股市十九日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業卅種	八九五·五二	九〇〇·二三	八八九·四三	八九一·七九	跌二·五八
鐵路二十種	二〇七·四二	二〇八·四七	二〇四·九九	二〇五·三七	跌一·七五
公用事業十五種	一五六·一五	一五六·九六	一五五·二七	一五六·二一	升〇·六一
雜項股類六十五種	三二五·四四	三二七·〇四	三二二·九六	三二三·九〇	跌一·〇一

美主要股市軟 金礦類仍挺秀

【紐約十九日美聯社電】星期四日股市早起後跌，收盤時大部之主要類股價軟，只金礦類股倘升，交投尚頗暢。

股市分析家說為有關本日股市之商業消息背景，比起近日暑見雜亂，其中一個之不利因素乃是七月份之建屋工程減退。此外，由於有關英國經濟及英鎊貶值之疑慮已消，故金礦類股復甦暢升。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌二點五八，成八九一點七九。亦是先起後跌所致。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌〇點二〇，成八六點七九。

成交股票一千三百五十二種，其中六百八十九種上升，四百零二種下跌，二百六十一種不變。

成交總數為五百股（週三日為五百八十五萬股），較昨市減退，但交投仍屬頗暢。

鐵路照相機股最勁，跌二元六角二仙半，成六十七元二角半。此外，鋼鐵類股大勢因縮，但聯邦鋼鐵股則升三角七仙半；汽車類股則報價半皮，但福特汽車股則元半。跌一元一角二仙半；金鑛股勢好，英國南非投資股為其中表表者，商升六元，杜奧金鑛股及堪士德礦業股各升約三元。他如杜邦化學股跌一元，KLM航空股升二元，陽光礦業股跌一元半。

英鎊報縮買意盛 金價續上昇

K金尾盤二六〇·三七五 期鈔加頂櫳息買賣均閒靜

外國金價多報續跌，K金價未跟跌反升（升幅點七五），約與去息值一角有關（自五月八日長期去息以來，去息一角，在六月五日見過一次，昨為去息一角之第二次），因好友擔貨之壓力，已告減輕，日來本方面去銷，亦均告增加云云（

【本報訊】鈔紙價多報縮，期鈔市亦訂加頂櫳息，惟鈔市走勢，卸告疲呆，據說，西貢方面多現鈔運到衝擊，本港亦有大量「寄背」湧入，故大陸帮近未曾在港收現（一說：西貢美鈔跌價，亦有人運去大批硬貨云云）。日元現貨報價一五〇·一四八·七五（升），現床報價一·四七三五。日元期貨按一四八，平息，宋紙期貨按一·四八，平息，兩者都無現貨交收。大鈔五·七五八七五，細鈔五·七五三七五。

期鈔加頂櫳息一·七，假原因，見上文第二段第一句，步升，則一五元，早按五·七五二五，午按五·七，好友炒息價（見昨天五七五，上晝寫收現，本報略列所指陳）。二萬，寫交現三千，午市頭盤二六一條交，鈔市現期兩項收市（午市）二五買賣，告告脫節。·三七五，最高二六〇K金頭盤二五九·一，最低二六〇·二二五（開低價，前收五，好友多已見利回市二五九·六二五）吐也。·隨升二六一收市（倫敦轉眼鎊報二·早市），去息一角，七八八七（縮），紐上陣現貨交收九百両，約轉眼鎊乙式二·七両，易水乙式，開低八八七，告老士報二·七九〇二（縮），·九二五。

歐洲金價報三五·三五（跌），瑞士金價報三五·一二（跌），倫敦金價報三五·二令七便士，點七五（跌），只魯特金價報三五·三五（跌），曼谷金價報三九·六七（升）。

美鈔加滙報·九二一七（入）及·九二八一（出），其牌價為幾歲。

棉紗輸泰國 須領執照

【本報訊】據本港接獲消息：泰國現規定九四十六支或以下之棉紗輸入該國者，須領有執照。據悉：此項執照通常祇直接給予能證明其有此需要之泰國紡織廠。

股市續暢行情普昇 成交達三百餘萬元

——香港電燈昇一·五元——

【本報訊】本港股市氣勢，昨日股市檯呈暢旺，成交總值三百七十六萬元，行情普遍上升，若干類昇幅特大，尤以公用類最顯著。價昇者有：滙豐銀行昇三元，遠東昇二角，九龍倉昇五角，黃埔船塢昇二元，太古船塢昇五角，均益倉昇四角，大酒店昇三角，置地昇一元，樂古昇二角半，電車昇五角，九巴昇二角半，油蔴地小輪昇二角半，怡和昇三角，青洲英泥昇二角半，牛奶昇五角，飛機工程昇四角，和記昇一角，價下挫者僅有聯合企業挫五分。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一五三·〇〇	一五三·〇〇	一五一·〇〇	二、〇一五
（英倫登記）	一三七·〇〇	一三七·〇〇	一三七·〇〇	二二〇
香港電燈	二四·三〇	二四·五〇	二四·〇〇	二〇、四一二
九龍電燈	一九·七〇	二〇·〇〇	一八·七〇	二〇、四五〇
電話	二五·六〇	二五·七〇	二五·五〇	一六、六二五
怡和	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一、五〇〇
置地公司	六五·〇〇	六五·〇〇	六四·五五	一四、三一六
九巴	三九·二〇	三九·五〇	三九·二〇	一、九〇〇
會德豐	一二·八五	一三·〇〇	一三·〇五	五、二〇〇
青洲英泥	四五·〇〇	四五·〇〇	四四·七五	四、四九九
牛奶	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·七〇	三、八〇〇
黃埔船塢	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·五〇	一、〇〇〇
太古船塢	一五·五〇	一五·五〇	一五·五五	五〇〇
電車	三三·五〇	三三·五〇	三三·二〇	三五〇
和記	一二·一〇	一二·一〇	一二·一五	五、〇〇〇
聯紡	六·七五	六·八〇	六·七五	四、八〇〇
聯合企業	五·九五	五·九五	五·九〇	二、〇〇〇
遠東	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇	一、〇〇〇
九龍倉	四七·〇〇	四七·〇〇	四七·〇〇	一、〇〇〇
均益倉	二三·〇〇	二三·〇〇	二二·八〇	八〇〇
大酒店	一九·八〇	一九·九〇	一九·七〇	二、五〇〇
油蔴地小輪	四五·二五	四五·五〇	四五·二五	一、三五〇
天星小輪	三一·七五	三一·七五	三一·二五	二、八〇〇
香港啤酒	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	五〇
飛機工程	一三·九〇	一四·〇〇	一三·九〇	三、一五〇
先施	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	五〇〇
樂古	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇	二、二五〇
中華煤氣	一四·六〇	一五·〇〇	一四·六〇	二、六〇〇
太平	三·八二五	三·八二五	三·八二五	一一、〇〇〇
橡膠信託	四·二〇	四·二〇	四·二〇	三、〇〇〇
城市酒店	四·九五	四·九五	四·八五	三、一五〇
鋼業	三·九〇	三·九〇	三·九〇	三、〇〇〇
（股權）	〇·八六	〇·八七	〇·八六	四、一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

外滙牌價昨有調整 瑞士改低西德掛高

【本報訊】本港有關銀行之外滙買賣，德及倫敦美滙票等項牌價，均見調整，計調整後，昨日瑞士、西德之滙率，瑞士比前稍降，西德及倫敦美滙票均提高。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

瑞士電滙賣出價由七四·三七五瑞士法郎改為七四·四三七五瑞士法郎，買入價亦由七五·三七五瑞士法郎改為七五·四瑞士法郎，即每百元港幣均較前少兌〇·〇六二五瑞士法郎。

西德電滙賣出價由六九·一八七五馬克改為六九·一二五馬克，買入價亦由七〇·〇六二五馬克改為七〇·〇馬克，即每百元港幣均較前少兌〇·〇六二五馬克。倫敦美滙票賣出價由一七·七九〇三美元改為一七·九二二美元，買入價由一七·九〇五美元改為一七·九〇七美元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇〇七美元。

工商界

本港金融行情表

民國五十四年八月二十日

金K九五四		雷天通	
開市	259.250	最高	5.75875
收市	260.375	最低	5.7575
最高	261.000	**雜幣**	
最低	259.250	加拿大（大）	5.33
期鈔		加拿大（細）	5.32
開市	5.7525	大坡紙	1.868
收市	5.7575	細坡紙	1.857
最高	5.7575	新勞啤（百計）	68.00
最低	5.7525	葡幣（毫元）	.977
現鈔		人民幣（大）	1.45
大鈔	5.75875	人民幣（細）	1.42
細鈔	5.75375	正鎊	16.03
日本紙		雜鎊	12.72
開市	148.00	印尼幣（千計）	.60
收市	150.00	台幣（千）	139.00
最高	150.00	台滙	141.00
最低	148.00	寮幣	1.00
宋紙		泰國紙（百）	28.50
開市	1.48	西貢紙（千）	48.70
收市	1.48	法郎（百）	117.25
最高	1.48	瑞士紙（百）	132.00
最低	1.48		
美電			
最高	5.76625		
最低	5.765		

月餅製造商需求多 上級砂糖市堅俏 但下級貨價仍低

【本報訊】砂糖市情，同前，各貨高低互見。大陸砂糖在本港市場低價競爭，但太古砂糖與台灣砂糖價格仍然穩定。

據糖行人士指陳：今年糖價一路降低，製造月餅及糖果、餅乾之砂糖，西餅、麵包所用太古砂糖與台灣砂糖，多數採用，雜貨店門市零售之砂糖，以下級貨為多，因此目前本港市場之砂糖，上級貨與下級貨各有不同之銷路，其價格亦高低不同，此乃品質有分別，一般用家已不必如前年及昨年砂糖價高之時候，購入一部份下級砂糖應用，旨在減輕成本。

太古砂糖，牌價甚為穩定，XA粗砂轉手貨拆沽價格低，S砂轉手貨拆沽每担卅二元八毫至卅三元，G小包庄砂糖拆沽每担廿一元八毫，B庄拆沽卅六元。台灣砂糖來貨兩市價堅，特砂⋯⋯砂糖來途暫告供應⋯⋯元，現貨拆沽廿四⋯⋯九五毫。泰國砂糖現貨亦沽⋯⋯號，每担以廿四元五毫拆沽，新貨由大陸山貨運來，下週可到港，入口商要價每担廿三元七毫。

海外商號貿易查詢 上月接獲近三百份

【本報訊】本年七月份內，工商業管理處接獲海外商號有關貿易之查詢二百九十四份，其中二百三十一份，已由該處予以處理，其餘六十四份亦已轉交有關商會處理。

七月份內，大會堂之香港貨品陳列所參觀者共有六百二十七人。

泰米出口價調高 港方大陸米亦起

【本報訊】泰國出口米價調整，日前又有所提高，新米及白米均告提高，影響所及，本港大陸米亦起。

澳紐訂購港棉織品 數量突激增

棉系工業獲得助力甚大

【本報訊】澳洲與紐西蘭向港訂購棉織品突告增加，本港廠家有該兩地的大量訂單接入，是有很大裨益的。由於該兩地區現在已經進入寒季，當地的入口商開始向港訂購大量棉織品，供應聖誕節銷售。

據本港棉系廠商消息：澳洲與紐西蘭現在向本港訂購的棉織品，是準備供應今年聖誕節銷售的，因為這兩地區現在已經是寒季時候開始，市場的旺月也在這期臨，當地的入口商向港訂購棉織品，訂單的數量很大，澳洲客商訂購的棉織品，以襯封的床單布最多，這些襯封床單布，是本港織布廠原坯織成，運到澳洲再加工，然後出售，目前本港大規模布廠，接入澳洲客商的訂單，共有二、三百萬碼，由十二月份付船運往砵供應。紐西蘭客商向港訂購的棉織品，以毛巾最多，本港很多家毛巾廠都接入紐西蘭客商的新訂單，每一張訂單的毛巾與印花毛巾，達一萬打以上，估計接入新訂單共約十萬打，十月份至十一月付貨。

暹谷航訊：貿易院米業小組委會，昨日宣訂米糧出口標準價，根據是項標準價，除糯米、糯粘、米粉外，其他均告改高。茲將重新調整的米糧出口標準價，暹谷碼頭（F〇B）離岸：甲級百保升大白米五十鎊十六先令。乙級百保升大白米四十九鎊十二先令。丙級大白米四十一鎊一先令。上庄五保升白米四十八鎊四先令。十五保升白米四十七鎊十八先令。十保升白米四十六鎊十八先令。十五保升白米四十六鎊十二先令。廿波升白米四十六鎊。上庄二十保升白米。三十五保升白米。四十五保升白米。三號米卅九鎊十九先令。頂上一號米坐卅二鎊十七先令。上米坐卅二鎊六先令。中米坐卅一鎊九先令。頂上一號米碎卅鎊。上一號米碎廿九鎊二先令。中一號碎廿八鎊五先令。十保升長身糯米五十三鎊十六先令。十保升圓身糯米五十鎊十八先令。上糯坐四十鎊十四先令。上等糯坐卅四鎊一先令。甲級百保升糙米四十二鎊十六先令。乙級百保升糙米四十一鎊十九先令。五保升糙米四十鎊四先令。十五保升糙米卅七鎊十二先令。上糙米廿六鎊十四先令。百保升熟米四十三鎊。五保升長身熟米四十一鎊。五保升圓身熟米四十鎊十四先令。十保升長身熟米四十鎊十四先令。十保升圓身熟米四十鎊八先令。廿五保升圓身熟米。白米粘卅八鎊十先令。上庄糯粘卅九鎊十先令。普通庄糯粘卅八鎊十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）四十九鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）四十鎊十先令。普通庄米粉（包紙及裝箱）四十八鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十四鎊。普通庄米粉（包紙不裝箱）三十六鎊。

美國花生油首批新貨 九月份即可運到

影响非洲貨價格降[illegible]

【本報訊】美國花生油九月份將有新貨在本港市場供應，今後本港的花生油來源將更加充裕，價格亦將逐漸降低，對本港居民的生活有幫助。

據油商消息：本港幾家入口商最近訂購大量的美國花生油，訂購數量接近一千噸，九月份開始有運到，在本港市場供應，大盆成價每担一百卅六元，已經有六百噸花貨沽出，於是對本港油市有很大的影响。

油商指陳：美國花生油來港推銷，現在尚屬首次，因為美國花生油全部是機械生產的，其品質與規格都有一定標準，將來美國花生油在本港市場供應將有很大的開展。

鑒於美國花生油不久有大量新貨到港，非洲花生油價格開始報順，上檔非洲花生油每担由一百六十九元降至一百六十四元，中上檔非洲花生油每担由一百六十五元降至一百六十元，中檔非洲花生油每担由一百五十八元降至一百五十三元。但是豆油價格仍然穩，因為豆油價低，不受花生油影響，美國桶庄豆油大盆沽出每担九十六元至九十六元五毫，是現貨交易，散拆則為九十八元五毫至九十九元。

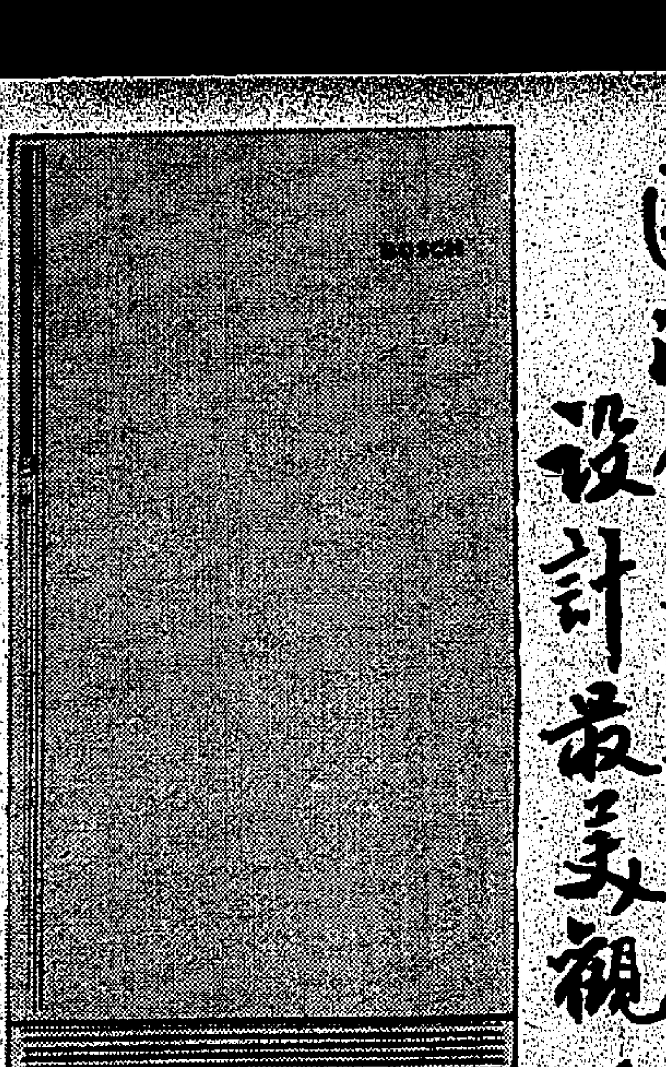
為將來的保障開始儲蓄，此其時矣！

人人都知道銀行裡有存款就是你和你家庭在現在及將來的安全保障所以最好現在就開始儲蓄最佳的方法莫如向香港上海滙豐銀行儲蓄部開立儲蓄戶口因為那裡的職員是對儲蓄及銀行業務的專家.

將金錢存入滙豐銀行你能得到真正的安全保障而高枕無憂在總行或任何分行一元即可開戶手續簡單方便不需介紹.

請到香港上海滙豐銀行 開立儲蓄戶口

BOSCH HOUSEHOLD REFRIGERATOR



歐洲銷量最大之雪柜 設計最美觀 機件最耐用之雪柜 就是——

6.6立方尺 港幣$995.-

白雪牌 雪柜

交通版

入口輪船預告

船名	類別	西名	由何處來	日期	公司
愛美禮士	貨船	AIMEE LYKES	西貢	廿二	總統
四川	客船	SZECHUEN	日本基隆	廿二	太古
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	日本	廿二	太平
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	廿二	總統
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿二	太平
安康娜	貨船	ANCONA	日本	廿二	寶隆
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	大阪
仙拿露	貨船	SINALOA	日本	廿二	寶隆
夏利睦	貨船	HERMOD	上海	廿三	多利順
諾曼	貨船	NORMAN	日本	廿三	太古
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	廿三	大阪
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	廿三	捷成
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	歐洲星洲	廿三	鐵行
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	廿四	日郵
海興	貨船	HAIHING	日本	廿四	多利順
莎維亞	貨船	CERVIA	西澳星泰越	廿四	太古
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	廿四	渣華
邊利第	貨船	BENLEDI	日本	廿四	邊行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿四	美輪
東月	貨船	EASTERN MOON	上海	廿四	怡和
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿四	多利順
路易港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	廿五	大阪
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿五	怡和
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿五	鐵行
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿五	邊行
維士富利	貨船	WESTFALIA	歐洲	廿五	捷成
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿六	多利順
芝班那士	貨船	TJIPANAS	華北	廿六	渣華
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	廿六	日郵
士打法蘭玲	貨船	STR.FRANKLIN	非洲星洲	廿六	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿七	法郵
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	廿七	鴻來
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	廿七	多利順
多蘭達	貨船	TURANDOT	美國	廿七	外利順
寮國	客船	LAOS	日本	廿七	法郵
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿七	多利順
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿八	怡和
美玉禮士	貨船	MAYO LYKES	西貢	廿八	總統
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	廿八	多利順
青島	貨船	GSINGTAO	日本釜山	廿八	太古
日本	貨船	NIPPON	歐洲	廿八	太平
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	廿八	太平
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	廿八	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿九	太古
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	廿九	邊行
柯士曼娜總統	貨船	P.PRES.OSMENA	馬尼剌	廿九	美邦
莎林布那	貨船	SALAMBRIA	馬尼剌	廿九	太古
印度怡美利	貨船	REBEXERETT	日本	廿九	鴻來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿九	鴻來
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿九	銀行
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿九	太平
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	廿九	天祥
亞士丹拿士	貨船	ASTYANAX	日本	廿九	太古
芝保大士	貨船	IJIBODAS	非洲星洲	廿九	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	三十	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	三十	怡和
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	三十	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	三十	總統
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	三十	大阪
斯伊丹条	貨船	C.E.DANT	曼谷	三十	怡和
海明	貨船	HAIMENG	日本	三十	多利順
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	卅一	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	卅一	多利順
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	卅一	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	日本	卅一	捷成
美路士	貨船	MILOS	澳洲	卅一	天祥
蘇珊	貨船	SUSANNE	歐洲	卅一	法郵
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	九月一日	太古
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	一日	多利順
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	二日	太平
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	二日	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	二日	邊行
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	二日	日郵
溫州	貨船	WENCHOW	澳洲	二日	太古
海順	貨船	HELIOS	山打根	三日	多利順
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三日	總統
馬天嫛	貨船	MARTINIQAIS	日本	三日	法郵
東湖	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	三日	怡和
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	三日	太古
岳州	貨船	YOCHOW	日本釜山	四日	太古
李匯菲爾城	貨船	C.LICHFIELD	日本	四日	銀行
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	四日	大阪
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	四日	日郵
海利	貨船	HAILER	上海	五日	多利順
海雄	貨船	HERO	新加坡	五日	多利順
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	日本	五日	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	五日	美輪
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	五日	太古
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	六日	日郵
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	六日	鴻來
節霖	貨船	JHELUM	日本	六日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	六日	日郵
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	六日	鐵行
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	六日	太古
烈盤城	貨船	C.RIPON	歐洲	六日	銀行
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	歐洲	六日	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	六日	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGSHIRE	歐洲	七日	怡和
安娜	貨船	ORNA	印度	七日	鐵行
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國	七日	總統
捷途	客船	CHITRAL	歐洲星洲	七日	鐵行
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	七日	大阪
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	七日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	新加坡	七日	日郵
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	澳洲菲島	七日	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	八日	多利順
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	八日	多利順
麥賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	八日	邊行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	八日	邊行
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美歐非星	八日	多利順
杜娘那	貨船	TUGELA	歐洲	八日	多利順
謝吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	渣華
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	八日	大阪
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	八日	寶隆
士打巴里	貨船	STR.BALI	日本	八日	渣華
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	八日	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	八日	渣華
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	八日	日郵
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	九日	捷成
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	九日	鴻來

寶隆洋行代理兩貨輪
安康娜仙拿露
明日可抵港放碇中環海面落載
兩輪分別於廿四廿七兩日赴歐

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪安康娜號（ANCONA）經日本航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日上午到達本埠。該輪在港停留兩日，放碇中環海面A字二號浮泡，起落貨後，擬定本月廿四日離港，航赴歐洲。

另艘仙拿露貨輪（SINALOA）亦經日本開來香港，可能同於明（廿二）日正午十二時航抵本埠。該輪在港逗留五日，寄泊中區海面A字廿一號浮泡，上落貨載後，擬定本月廿七日始行離港，開赴歐洲。

美國郵船
泰來總統航港
明日可抵埗卸貨廿三晚歐囘航
愛美禮士廿二始到埠當晚返美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下貨輪泰來總統號（PRES．TAYLOR）由美國載運貨物前來香港，按航期，明（廿二）日可能到達本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（廿三）日離港，經新加坡、非洲，繞道歐洲航返美國。

該公司代理另艘貨輪愛美禮士號（AIMEE LYKES）則自西貢囘航香港，計程可能於明（廿二）日上午航抵本埠。該輪在港灣泊中區海面，上落貨後，如時間趕及，擬定當晚離港，經日本航返美國。

圖：兩位國泰空姐，高目靜枝（左）及井上幸世（右）。

國泰美術展覽
日本展期結束
繼續巡迴至台北公展

國泰航空公司主辦之亞洲美術聯合展覽會，最近巡迴至大阪展出後，在日本展期已告結束。兩位在場招待嘉賓之日籍空姐高目靜枝及井上幸世，昨日已由大阪飛抵本港。

該美展會將繼續巡迴至台北，假台灣省立博物館作爲期七天之公展，然後於九月中旬來香港，在大會堂美術室作最後一次公展。展出名畫，總值超過卅萬港元，由亞洲各地現代青年美術家聯合供應，包括日本、泰國、菲律賓、新加坡、馬來西亞、中華民國、印度及香港等。該美展會曾經在八個大城市公開展覽，展出極爲成功。

國泰空姐高目靜枝稱：該美展會在日本公展期內，曾轟動一時，在東京、福岡及大阪三地，超過十萬人到場參觀展覽。

廣九車時刻

英段客車

九龍開　到羅湖	九龍開　到羅湖	羅湖開　到九龍	羅湖開　到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:46—23:42	13:24—14:28	

港外線小輪

香港開　長洲綫　長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

香港開　荃灣綫　荃灣返

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半每小時一渡	晨六時半至晚七時半每小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡	下午八時至十一時一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午11時50分

香港開　梅窩綫　梅窩返

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開　坪洲綫　坪洲返

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時廿五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

大埔滘開　塔門綫　塔門返

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分　直航	上午八時廿分　經黃泥涌、赤徑、大洞、荔枝庄、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時半	逢星期日改開上午九時一刻
下午三時　經十四鄉、深涌、荔枝庄、大洞、赤徑、黃泥涌。	下午五時五十分

香港開　大澳綫　大澳返

香港開	大澳返
上午十時半　經汲水門、青山、東涌、沙螺灣。	上午三時　經香港仔至西環止
下午四時　由西環開經香港仔	上午六時半　經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
下午六時半　經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午二時半　經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。

大澳線特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港號」上午八時（經東涌）「大澳號」下午五時（經東涌）

上環開　南丫島綫　榕樹灣返

上環開		榕樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開　索罟灣返

上環開		索罟灣返	
上午六時	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

今日來往班機（星期六）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午四時五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	半夜十二時卅分
民航	東京大阪沖繩台北	下午十時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	法印泰東	下午五時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
菲航	馬尼剌	中午十二時三十分
印航	東京	下午五時廿五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	東京	下午四時
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	亞庇婆羅乃	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時四十分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京	上午九時
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	半夜十一時五分
德航	東京	下午四時卅五分
法航	東京	下午六時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時五分
泰航	曼谷星洲	下午五時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分

明日來往班機（星期日）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡	中午十二時四十分
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
國泰	印尼曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	東京	下午四時五十五分
泰航	羅馬孟買曼谷	下午四時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午二時廿五分
瑞航	東京	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時五十五分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午六時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午七時十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東泰印法	下午三時廿五分
澳航	東京	下午五時四十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時一刻
泰航	曼谷西貢	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
越航	西貢	上午十時卅分
印尼	馬尼剌耶加達	下午三時五十五分
馬航	亞庇星洲	下午三時卅五分

出口輪船預告

船名	類別	西名	往何處	日期	公司
愛美禮士	貨船	AIMEE LYKES	日本美國	廿二	總統
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿二	太平
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	廿二	太古
非洲丸	貨船	AFRICA MARU	星洲南非南美	廿二	大阪
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲昆能	廿二	銀行
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	星非歐美	廿三	總統
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿三	鐵行
亞利桑那	貨船	ARIZONA MARU	非洲	廿三	大阪
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	廿四	多利順
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	中南美洲	廿四	太平
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	廿四	大阪
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	廿四	捷成
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	日本美國	廿四	鐵行
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿五	多利順
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	廿五	太古
安康娜	貨船	ANCONA	歐洲	廿五	寶隆
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿五	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
安順	貨船	ANSHUN	大洋洲	廿五	太古
諾曼	貨船	NORMAN	紐西蘭	廿六	太古
路易港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	星洲非洲	廿六	大阪
邊利第	貨船	BENLEDI	歐洲	廿六	邊行
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿六	怡和
萬華城	貨船	VAN WAERWYCK	非洲	廿六	渣華
維士富利	貨船	WESTFALIA	日本	廿六	捷成
邊好	貨船	BENGLOE	日本	廿六	邊行
平安丸	貨船	HEIAN MARU	曼谷	廿七	日郵
仙拿露	貨船	SINALOA	歐洲	廿七	寶隆
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	廿七	怡和
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美國溫哥華	廿七	邊行
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿八	法郵
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	廿八	多利順
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	廿八	鴻來
海華	貨船	HALLVAAD	日本	廿八	多利順
寮國	客船	LAOS	西貢星洲馬賽	廿八	法郵
美玉禮士	貨船	MAYO LYKES	基隆日本美國	廿八	總統
多蘭達	貨船	TURANDOT	美國	廿八	多利順
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	廿九	捷成
士打法蘭玲	貨船	STR.FRANKLIN	日本	廿九	渣華
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國溫哥華	廿九	多利順
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	廿九	渣華
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	廿九	太平
日本	貨船	NIPPON	日本	廿九	太平
亞士丹那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	三十	太古
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	三十	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERKHT	星洲非洲	三十	鴻來
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	三十	鴻來
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國溫哥華	三十	銀行
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三十	總統
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	三十	邊行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三十	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國溫哥華	卅一	怡和
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	韓日星歐	卅一	天祥
柯士曼娜	貨船	P.PRES.OSMENA	日本美國	卅一	美邦
斯伊丹条	貨船	C.E.DANT	美國	卅一	怡和
莎林布那	貨船	SALAMBRIA	日本美國	卅一	太古
海明	貨船	HAIMENG	山打根	卅一	多利順
松安丸	貨船	SHOAN MARU	紐西蘭	九月一日	大阪
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	一日	太古
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	一日	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	一日	太平
快富	貨船	FRANK FURT	歐洲	一日	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	一日	多利順
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	一日	渣華

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日下午二時半
飛吉隆坡及星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一

新航台港綫
四川輪明抵港
泊西環碼頭上落客貨
廿四日下午五時開台

【本報訊】暫時代替安慶號客輪（ANKING）航台灣之四川號客輪（SZECHUEN），明（廿二）日上午可能自台灣之基隆抵埠。該輪在港停留兩日，寄泊西環碼頭，上落客貨後，擬定本月廿四日下午五時離港，開往基隆。

郵信時間

今（廿一日）星期六　空郵

菲律賓：信件正午、包裹上午十一時。
越南、泰國、緬甸、印度：信件下午一時、包裹正午。
印尼：信件下午一時、包裹正午。
丹麥、挪威、瑞典：信件下午三時、包裹下午一時。
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午三時、包裹下午一時。
埃及、蘇丹共和國、
德國：信件下午三時、包裹下午五時。
泰國、馬來西亞、北婆：信件下午五時、包裹下午四時。
澳洲、紐西蘭、菲律賓：信件下午六時、包裹下午五時。
台灣、日本：信件下午六時、包裹下午五時。
越南：信件下午六時、包裹下午五時。
菲律賓：信件下午六時、包裹下午五時。
加拿大：信件下午六時、包裹下午五時。
柬埔寨、法國：包裹下午五時。
巴基斯坦、瑞士：包裹下午五時。
埃及、比利時、丁、荷蘭、典、挪威、英國、意大利：包裹下午五時。
巴林、伊朗、德國：包裹下午五時。
美國、中南北美洲：包裹下午五時。
夏威夷：包裹下午五時。

挪威快船（特大新型客房）"GUDRUN BAKKE"
「麒麟碧琪」
八月廿六日抵港　八月廿八日啓行
經日本往：溫哥華、鄔非路、西雅圖、穗金馬、砵倫
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨務部華經理周啓瑩　電話二三二〇一　內綫卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

四川快輪
每逢星期四由基隆開、星期一由香港開（星期六到香港、三到基隆）
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何處來	公司	泊位		到埠時間
亞米利加丸（貨）	AMERICA MARU	新加坡	大阪	A	廿二	上午七時
寶樹雲（客）	BOISSEVAIN	日本	渣華	A	二	下午二時
國泰（客）	CATHAY	日本	鐵行	九龍倉碼頭		下午一時
新利華利（貨）	SUNNYVILLE	美洲非島	銀行	A	五	上午
非洲丸（貨）	AFRICA MARU	日本	大阪	A	四	上午七時

出口船

船名	西名	往何處	公司	泊位		開行時間
亞米利加丸（貨）	AMERICA MARU	日本	大阪	A	廿二	晚上
紐嘉素城（貨）	C.NEWCASTLE	歐洲	銀行	九龍倉碼頭		上午
陳達（貨）	CHANDA	非洲	鐵行	A	七	中午

港澳客輪

船名	港開	澳開
澳門號	週一至六：正午十二時、下午八時正；週日：晚九時一刻	週一至六：深夜四時、下午四時正；週日：下午五時半
德星	週五至日：上午九時半、下午九時正；週六：下午二時半	週五至日：下午三時正、半夜二時半；週六：半夜二時半
佛山	下午二時半；半夜十二時；週末開下午三時	上午九時半；下午六時半
大來	入塢	入塢
路環	下午五時一刻、下午一時卅分；週末：下午五時二刻	下午三時卅分、上午十二時一刻；週末：下午三時卅分
飛翠、飛鶯、飛鳳、飛燕、飛鵬、飛達	上午八時正、上午九時正、上午九時卅五分、上午十時正、上午十一時、上午十一時一刻、正午十二時正、下午一時半、下午一時三刻、下午二時一刻、下午三時正、下午三時廿五分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時卅分、下午六時正、下午六時一刻、下午八時半	上午八時正、上午九時正、上午九時卅分、上午十時正、上午十一時、上午十一時半、正午十二時正、下午一時一刻、下午一時三刻、下午二時一刻、下午三時正、下午三時卅分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時卅分、下午六時一刻、下午七時三刻
東望洋、西望洋	中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半	中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半

各地通訊

大陸大專畢業生 不走共產黨道路

【中央社訊】「中共青年團」機關刊物「中國青年報」于八月十日發表題爲「致高等學校應屆畢業生」的社論，呼籲大學生走「社會主義」的道路。據稱：「在整個過渡時期，始終都存在着社會主義和資本主義兩條道路的鬥爭。對我們每個人來說，就始終有個走什麽道路，爲誰服務的問題。同學在走向工作崗位後，是爲社會主義服務呢，還是爲資本主義服務？是做無產階級的接班人，還是做資產階級的接班人？是做社會發展的動力，還是做阻礙社會發展的阻力！」該報呼籲「走黨指出的道路」。

中共的「北京日報」在八月十二日的社論中，也號召高等學校應屆畢業生「做一個合乎五項條件的革命接班人」。該報說：「在五項條件中，首要的，起決定作用的是方向、道路問題，爲誰服務的問題：是走資本主義道路，還是走社會主義道路？是做社會發展的動力，還是做社會發展的阻力，是擁護修正主義，還是擁護馬克思列寧主義？是爲多數人服務，還是爲少數人服務？如果這個根本問題沒有解決，其他一切問題都無從談起。」

從「中國青年報」和「北京日報」的論調中，反映大陸高等知識分子對所謂「方向」和「道路問題」，與中共存有尖銳的矛盾。

泰國務院長乃他隆稱 決肅清東北共黨

【本報曼谷航訊】泰國國務院長他隆元帥聲稱：泰政府已下決心，加強征剿東北部共黨，使之無所逞，保護邊區人民生命財產之安全，和遏阻共黨之滲透侵略。

乃他隆院長指出：根據所獲之報告，在東北部共黨現在祇是進行騷擾活動，尚未有發展爲游擊戰的侵略方式。他相信在有關當局加強力量之下，必將迅速驅逐共黨。

他隆院長於十八日在政府官邸舉行記者招待會，發表有關共黨在東北部洛坤拍儂府進行騷擾活動以及當局加強征剿事項。

院長說：今日並無接獲東北部共黨加強活動消息，但他於十七日已以維護國家安全中央委員會主席身份，下令加強征剿工作。他又說：依照當前的情形，行政當局與警察的力量來征剿，已能獲致良好效果，而予敉平，因該股非黨的活動，未發展在游擊戰階段。

他又說：當局決策清除共患以安民心，另一方面就是洛坤拍儂府地方當局除了將增派警隊前往駐防外，並有地方建設部門協助工作。

談及東南亞公約組織之協助泰國防共工作，院長說：東約秘書長華加斯，曾造訪東北部視察，以加強此組織之協助泰國防共，并加強與泰合作。他隆院長堅定表示：當局決一切力量來維護國家民族之安全。

記者詢以傳說院長將組織政黨問題，院長表示此刻尚沒有這計劃，但他聲稱：在頒施新憲法及舉行大選時，政府決作妥善措施，以防止共黨之乘機滲透。

【又訊】泰國國務院秘書長沙永中將就東北共黨叛亂，進行武裝騷動事，對記者發表談話。他透露說：他隆院長對東北部共黨叛亂及騷擾治安的非法行動，甚爲注意，且不時聽取治安當局的報告。沙永中將說：東北部情勢已發展到如此地步，政府決徹底全力征剿，乃是不在話下的事。在談到泰共武裝叛亂是否獲中共幕後支持一事時，沙永中將說：我們有很多的證據說明這一項。他強調說：在必要的時候，爲使世人明瞭眞相，我們將會把所得的證據提到聯合國去，以公諸於世。

上海中共承認 商品供應不足

【本報訊】據中共上海市「第一商業局」副局長孔學哲稱：通過一個商品調查研究的結果，發現共區商品在供應方面「不是不足，而是多了」。孔學哲說：過去許多共幹在經營思想上，有單純商業觀點。在商品購銷活動中，他們看庫存，看表面現象多，減少，就盲目大叫「商品『多』了」；看到某種商品，暫時積壓，就籠統地認爲其他商品也「多」了。一般商品「多」了，就不僅是收購，甚至急于調整生產，把工業部門的後腿。二月「全國物資交流會」以後，上海一部份日用工業品不適銷，貨不對路的問題已經暴露出來。可是，許多共幹仍然坐在辦公室裡算死賬，算庫存，結果商品越算越多，腦子越算越糊塗，膽子也越算越小，精神狀態就是和工業生產高潮「掛不起鉤」來。孔學哲又說，過去不少商品所以銷路不好，並不是沒有人要，而是貨不對路，是由于自己工作中的缺點造成的。

孔學哲舉出兩個例證說：像鐵包鐵，過去上海商品銷路不小。現在，大陸有一百零九個地區生產鐵包鐵，很多地區自給有餘，上海貨的市場相對縮小了。在調查研究過程中，發現鐵包鐵的產品雖然大，但花色品種並不多，經常發生供應緊張的現象。又鉛製品，在去年十二月「全國物資交流會」上，和鐵包鐵一樣，也是供過於求的商品。鉛製品中的主要品種是鉛鍋，會上，上海與各地成交的鉛鍋僅及貨源的三分之一。孔學哲最後說：「總的來說，目前工業品不是多了，而是不足。但是，在產銷關係上，某些商品在不同時期，確實存在一些具體問題。只說商品不多，或者只強調產銷矛盾，這兩種看法都有片面性，不多，不等於沒有問題，有問題，不等於就是多了。不能以這種片面性反對另一種片面性。」

中共報紙透露 雲南農業減產

【大道社訊】據「雲南日報」消息說，雲南麗川縣最近曾召開「農村工作擴大會議」。據該會議總結指出，全縣二十二個「生產合作社」中，有十九個社均較去年減產百分之三十至四十左右，經透露其減產主要原因爲：㈠勞動力抽調太多，致未能按農事季節完成播種工作，如抽調勞動力修建公路等，以致影響農業生產任務。㈡社員對集體生產情緒低落，一般對評定「工分」不公，以致在出勤耕作方面造成消極怠工。

對中共增產節約方針 工廠共幹均置之不理

【本報訊】上海中共的「解放日報」最近發表了一篇題爲：「多、快、好、省」的專文，要求各工礦企業「堅持質量第一，全面貫徹多、快、好、省」的生產方針，說這是中共推行所謂增產節約的一條十分重要的經驗。但在具體實踐中，絕大多數共幹卻忽視了這一點。甚至不理。中共稱：「這主要是由于思想認識上的片面性，對多、快、好、省之間的關係，缺乏全面的辯證的了解。」

該篇專文在論述了數量和質量的辯證關係之後，接着論述了從人的認識過程看重視質量的必要性。據稱，「多、快、好、省」這四個字是「互相聯繫，互相依存」的。除了「多」是指數量以外，「好」是指質量，「快」是時間多少的量，「省」是成本大小的量。因此，「多、快、好、省」之間反映了數量和質量的關係。通常的情況是，是比較容易看到量的，對于產品質量就常常不大容易看到。從人們對客觀事物的認識來說，從數量到質量有一個逐步深化的過程。如果不是深入到事物內部去觀察和分析，不是把握客觀事物矛盾的各個側面及其相互聯繫，那麽有些產品的內在質量好不好，就難于發覺得到。

該篇專文接着說：正因質量問題往往不是一下子就能發現的，而且它的影響又大，因此，在領導生產工作中，更必須堅持「好字當頭，質量第一」。這也就是要求共幹們必須更多地注意質量，在任何情況下都不能忽視質量。

中共說：抓質量，不僅要在整個生產過程的各個環節上抓，而且要從節約社會勞動的廣泛意義上抓。必須把是否樹立質量第一的觀點，當作是有沒有全局觀點，有沒有對祖國建設高度負責精神的一個重要考驗。

該專文最後論述「質量第一」必須落實到具體措施上。據說，「多、快、好、省的統一，總是具體的、有條件的統一，總是要通過人們在生產過程中不斷鬥爭，才能實現的。企業的生產活動，是同有關的各項技術條件相聯繫的，產品質量的提高，必須更多地依賴于技術水平的提高，要堅持質量第一，全面實現多、快、好、省，就必須不斷改進技術條件，加強技術管理，以產品設計，原材料處理，加工工藝和採用新技術等各個方面，不斷革新技術，從操作工藝規程、產品檢驗、產品考核、清潔制度等各個方面，不斷加強管理工作，如果質量第一的思想，不是落實到具體措施上，仍不能達到多、快、好、省的統一。」

該專文又說，由于生產的發展過程在不同時候、不同階段上，會出現不同的矛盾，中共的措施既要注意全面，又要有重點，「但是，不論在任何情況下，都不能片面的追求一個方面，忽視另一個方面，都不能忽視產品質量。同時，必要的管理制度，是保證質量的必不可少的條件」。

大陸缺醫缺藥 農村疾病流行

中共竟製造「黃綠醫生」 實行所謂三土政策治病

【中央社訊】大陸農村，由於衛生環境惡劣，人民營養不足，致疾病叢生，但醫藥缺乏，很多地方的人不幸患病，便陷於「臥以待斃」之境。

「衛生部」最近曾召集山東、山西、江蘇、安徽、遼寧、青海、廣東等地的農村基層衛生工作人員舉行會議，研討對策。該會議承認：「目前農村醫療衛生設施，仍甚缺乏。在不少鄉村還沒有從根本上改變缺醫少藥的狀況，貧農、下中農看不起病，吃不起藥的情況，仍然存在。」

爲了解決醫藥缺乏和遏止疾病蔓延，中共現在農村普遍推行「三土」政策——即訓練土醫生；採掘土藥材；廣泛利用土辦法。所謂「三土」，是以速成方法，製造一批根本不懂醫術的「黃綠醫生」，利用在山野挖掘的草藥或用針灸治病。

據北平「光明日報」報導，各地實行「土辦法」的情況說：「能用針灸治的病，就不用藥；能用一兩味藥治的，就不用多味藥；能用價低的藥，就不用貴藥」。又說：「實行『土辦法』，是解決少藥、農民看不上病和看不起病三大問題的有效辦法。」

福建省工人與中共對立

【中央社訊】據中共「福建省總工會」在八月十三日的「工人日報」發表的長文中承認，閩省工人，不僅思想「搞不通」，甚至有些人的行動與「黨」站在對立地位。該會把這些「壞現象」的發生，歸咎於「各級工會只抓生產，不抓思想的錯誤」所造成。

香港紅十字會籌募經費義映本片

VERMILION DOOR

李麗華 凌波 關山 領銜主演

紅伶淚

日期：八月廿三日下午九時三十分
地點：皇后戲院
劃位時間：八月廿一日下午開始在皇后戲院票房

百老滙 黃金 京華 樂都 下期正式公映

百樂門 快樂 麗斯 東方

百樂門：今天續映 奧斯卡 不朽藝文片 魂斷藍橋 全新印本 片上中文 羅拔泰萊 慧雲李 傑作

快樂：滿末早場 五點 七點 九點半 哥倫比亞喜劇笑巨片 積林蒙主演 借夫記 特藝七彩片上中文 今早彩片 赤壁亡魂

麗斯：週日狂滿 哥倫比亞不朽巨構 三點正 六點正 九點正 榮獲七項金像獎 新綜藝體七彩 桂河橋 片上中文 主演 威廉荷頓 阿歷堅尼斯 今天加十點二正場 桂河橋

東方：滿末早 五點 七點 九點半 瑰麗七彩 烏龍幫辦 片上中文

破天荒空前大貢獻

利舞台 樂宮 啓

美高梅公司光芒萬丈影壇不朽之作

亂世佳人

囊括十項金像 絕不刪剪 原本映出 一氣呵成 一場映完

奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李斯尼活侯 主演

利舞台 樂宮 下期重映

魄力新

粒狀

安全可靠 可口易服

清除 蛔蟲及線蟲

一劑見效

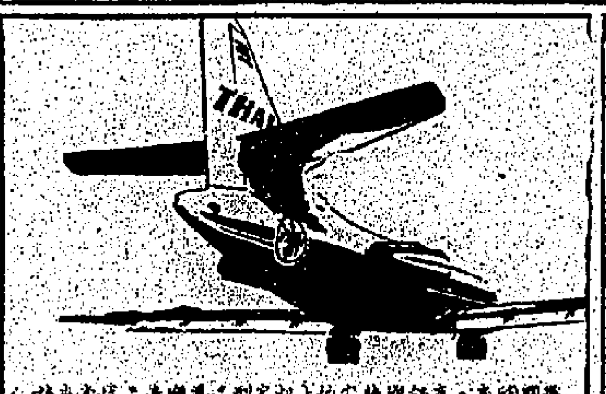
「魄力新」特效藥只要服食一次即能清除蛔蟲或線蟲，以前藥劑，須要服食七日始能生效。服「魄力新」不必停止飲食或戒口，更不必另服瀉劑。粒狀「魄力新」美味可口。
「魄力新」含有最新的兩種根絕蛔蟲或線蟲藥劑。第一為磷酸乙次亞胺，此藥能使蛔蟲或線蟲發生麻痺作用。第二是純粹精製番瀉葉輕瀉劑，此藥能使蛔蟲及線蟲排泄出體外。如閣下或家人患蛔蟲或線蟲病，務請立即服食最新特效的除蟲藥「魄力新」。每盒內附有詳細說明書。

老幼咸宜 除蟲去癪

總代理：卜內門化學工業有限公司

飛往曼谷班机 每週八次

泰國國際航空公司，飛往曼谷之噴射班機，每週有八次之多任君選擇，每逢星期一、四及星期日，均在上午起飛，允稱便利。逢星期一、三、五及星期六，則在下午起飛。



THAI INTERNATIONAL

香港告羅士打行十八號B 電話：222288-234862-229966 九龍半島酒店 電話 664593

航線服務：曼谷·香港·台北·大阪·東京·馬尼拉·吉隆坡·新加坡·耶加達·仰光·加爾各答·西貢

荔園

人間消暑殿 綜合博覽會遊樂場於一爐

夏遊勝地

天上廣寒宮

門票七毫 小童三毫

機動遊戲百種 節目日日新鮮

挾狂風掃落葉之勢進入第二週！

第九天、點頂？

盲俠聽聲劍續集

勝新太郎之武藝與演技認眞有得睇！

一丹刷新賣座紀錄！

眞係虛撼 全港各大中西報章一致推荐

樂聲 新聲 國華 仙樂

全景透視體 ZATOICHI-NIDANGIRI 瑰麗七彩 片上中文

利舞台 樂宮

今天四場獻映！

新題材！新作風！電影中之超然作！

請早訂座

美高梅公司

美翠七彩

全部大溪地實景攝製

瑪蓮雅曼 健美男子 高偉艾 領銜主演

他的唯一知心好友，乃是銀湖的猛鯊！他的唯一的心靈慰藉，乃是多情的紅粉！

銀湖鯊侶

M-G-M Presents TIKO AND THE SHARK

全球好評！

棄凡塵，匿銀湖，快活不啻神仙！挾美人，擁巨鯊，享盡人間樂事！

南海世外桃源，徒供世人憧憬！

故事美妙，疑幻疑真，是二十世紀的神話！

片上中文字幕

利台天天開場二時半五日「湖侶」明早加十時夜場銀鯊

最純潔的戀愛，使人盪氣迴腸！

東城

狂滿請早

美國國際公司 青春歡樂巨片！

狂歌熱舞

Bikini Beach

法蘭基阿龍 華納顏蒂 瑪花海亞 基南榮 十大紅星 領銜主演

七彩 透視體 片上中文

海中逐浪 技藝驚人 美女如雲 美腿如林 三點扭腰 渾身熱力

看新的種裝最式最全新！最新泳裝各款！踏浪的安，……

美國披頭四：金字塔樂隊表演 驚人！

賽車鏡頭 驚心動魄

貢

今天週末請早

富魅比烈殺奇神格技武俠片

簫聲震武林

金星

即日最後四場

簫聲震武林

今天公餘場七彩

雷神太保

明天公餘場七彩

神將降魔

明早場白馬將軍

明日正場七彩

馬陵道

和路迪士尼「七彩巨片」

又一演繹「孫魯家瑞士庭」後一傑作

希美絲梅士花亞主演 莉露·禮司利·七彩全景幕

大華麗都 下期獻映

天涯歷險記

Walt Disney presents Jules Verne's In Search of the Castaways Technicolor

MAURICE CHEVALIER　HAYLEY MILLS　GEORGE SANDERS　WILFRID HYDE WHITE

中央

全院冷氣開放

四場全滿今日請早

全部七彩

江山美人

林黛 趙雷 主演

好看不厭百看不厭 今日請早

十一點正早場

錯燒龍鳳燭

十二點半四片早場

瀟湘小霸王

啟德遊樂場

第二劇場：粵片 龍蛟新風金 主演：任劍輝

粵曲歌壇：李鈴昌 小丹鳳 主唱

第四劇場：西片 千秋壯士

歌舞場：快樂歌舞團

粵劇場：紅劇團

什技魔術

激刺最新遊戲機動 智益最遊戲位擺

蘇菲亞羅蘭 安妮 愛達美寶 羅史 妮黛 聯合主演

彩色七彩

誘惑

仙樂新聲 國華聲樂

下期獻映

三個女人三個故事不可言妙

Boccaccio 70

娛樂荷李活

今天 大映 盛獻

烈燄情殺案

WHEEL OF FIRE

全部七彩

巴里蘇 利雲 瑪花 海亞

蛇蠍美人縱火行兇！活活的人焦炭！變成風捲至影形！如影隨形……

摩天輪魅影 玩火的女人

冷天電影觀眾之外 ……

蕭聲震武林

張英才 陳寶珠 石堅 李香琴 千素秋

今天週末 八點請早座

SHENANDOAH

烽火田園

王昭君

林黛 趙雷 主演

邵氏出品 必屬佳片 超級製作 必受歡迎

下期獻映

紅伶淚

李麗華 凌波 關山 主演

百樂門

不日獻映

韓戰 兩戰場 非歐

降傘突擊隊

PARATROOPER

金國民

十天 最後四天

張英才 鄭碧雲 林鳳

七彩大銀幕

血染蝴蝶山

全部伊士曼七彩

紐約大世界

常滿

KATAME NO NINJA

英京

今早十一點正

永華

霸王艷后

新寶 國

大映出品武俠七彩巨片

盲俠聽聲劍

勝新太郎 主演

刊登廣告請電

七三〇八〇

七〇八〇

倫敦·國寶 十 娛樂·荷李活 十 樂聲·國華 十 東城·新聲·仙樂 十 新華·豪華 十 大華·麗都 十 利舞台·樂宮 十 皇后·麗聲·皇都

笑聲震院

安公司 ……

歌狄亞嘉汀娜

想入非非

THE MAGNIFICENT CUCKOLD

淫妻呵笑妻淫！

今天獻映

烈燄情殺案

WHEEL OF FIRE

巴里蘇 利雲 瑪花 海亞

今第九天

大映七彩武俠片

盲俠聽聲劍續集

勝新太郎

滿

請早

青春熱力歌舞片

狂歌熱舞

兩第二院週

勝新太郎

盲俠聽聲劍續集

七千萬巨片

聯美公司 超越出品

畢蘭加士打

THE TRAIN

鐵路敢死隊

緊張！爆火！

第二週映

愛待天風雨明

THE 7th DAWN

今天四場

明天 十點半 加開二

瑪蓮雅曼 艾高偉

銀湖鯊侶

TIKO AND THE SHARK

全部在大溪地實地拍攝

最真摯的友情！最純潔的戀愛！

明天加早場十二點

戰景偉大！空前僅見！

精忠英烈傳

Major Dundee

全部七彩

九龍首輪影院聯合廣告